BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

176e JAARGANG — **N. 362** — 176e ANNEE

VRIJDAG 10 NOVEMBER 2006
TWEEDE EDITIE

VENDREDI 10 NOVEMBRE 2006
DEUXIEME EDITION

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Justitie

1 MEI 2006. — Wet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind, gesloten te Brussel, op 19 september 2005, tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie, bl. 60381.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

25 OKTOBER 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités, bl. 60390.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

10 NOVEMBER 2006. – Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen, bl. 60390.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

9 NOVEMBER 2006. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2004 omzettend van richtlijn 2003/90/EG van de Commissie van 6 oktober 2003 houdende bepalingen ter uitvoering van artikel 7 van richtlijn 2002/53/EG van de Raad wat betreft de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouwgewassen zich ten minste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek, bl. 60427.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Justice

1er MAI 2006. — Loi portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, conclu à Bruxelles, le 19 septembre 2005, p. 60381.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

25 OCTOBRE 2006. — Arrêté royal fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires, p. 60390.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

10 NOVEMBRE 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires, p. 60390.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

9 NOVEMBRE 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004 transposant la directive 2003/90/CE de la Commission du 6 octobre 2003 établissant des modalités d'application de l'article 7 de la directive 2002/53/CE du Conseil en ce qui concerne les caractères devant être couverts au minimum par l'examen et les conditions minimales pour l'examen de certaines variétés d'espèces de plantes agricoles, p. 60427.

Andere besluiten

Officiële berichten

Raad van State

Gemeenteraadsverkiezingen te Middelkerke. Beroep, bl. 60455.

Federale Overheidsdienst Justitie

Oproep tot kandidatuur in het kader van de benoeming van een Voorzitter van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind. Oproep tot de kandidaten, bl. 60455.

Autres arrêtés

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement. Office wallon des déchets. Enregistrement n° 2006/13/85/3/4. Dossier : COM/030. Valorisation du compost de déchets verts produit par la « NV Roosen Borgh », à 3770 Riemst/4690 Bassenge, p. 60431.

Ministère wallon de l'Equipement et des Transports

6 SEPTEMBRE 2006. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Soumagne et Herve, p. 60453.

Avis officiels

Conseil d'Etat

Elections communales de Middelkerke. Recours, p. 60455.

Service public fédéral Justice

Appel à candidature dans le cadre de la nomination d'un Président de la Commission nationale pour les droits de l'enfant. Appel aux candidats, p. 60455.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN
LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2006 — 4492 [C − 2006/09893]

1 MEI 2006. — Wet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Nationale Commissie voor de rechten van het kind, gesloten te Brussel, op 19 september 2005, tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77, eerste lid, 10°, van de Grondwet.

Art. 2. Het samenwerkingsakkoord houdende oprichting van een Nationale commissie voor de rechten van het kind, gesloten te Brussel, op 19 september 2005 tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie wordt goedgekeurd.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, op 1 mei 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De eerste minister,
G. VERHOFSTADT,

De minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2006 — 4492 [C − 2006/09893]

1er MAI 2006. — Loi portant approbation de l'accord de coopération entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, conclu à Bruxelles, le 19 septembre 2005 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1 er, 10°, de la Constitution.

Art. 2. L'accord de coopération portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant, conclu à Bruxelles, le 19 septembre 2005 entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française est approuvé.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur Belge*.

Donné à Bruxelles, le 1er mai 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le premier ministre,
G. VERHOFSTADT

La ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Scellé du Sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

---

19 SEPTEMBER 2005. — Samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie inzake de oprichting van een Nationale commissie voor de rechten van het kind

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis, § 1;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 55bis;

Gelet op de wet van 25 november 1991 houdende goedkeuring van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind en inzonderheid op artikel 44 van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind;

Gelet op de andere Verdragen die zijn geratificeerd door België en die betrekking hebben op kinderen;

19 SEPTEMBRE 2005. — Accord de coopération entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles - Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant

Vu la loi spéciale du 08 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 92bis, § 1er;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 55bis;

Vu la loi du 25 novembre 1991 relative à l'approbation de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant et notamment l'article 44 de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant;

Vu les autres traités ratifiés par la Belgique et qui concernent les enfants;

19. SEPTEMBER 2005 — Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Staat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft, der Deutschsprachigen Gemeinschaft, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Haupstadt zur Errichtung einer nationalen Kommission für die Rechte des Kindes

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 92bis § 1;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, insbesondere des Artikels 55bis;

Aufgrund des Gesetzes vom 25. November 1991 zur Billigung des Übereinkommens der Vereinten Nationen über die Rechte des Kindes und insbesondere des Artikels 44 des Übereinkommens der Vereinten Nationen über die Rechte des Kindes;

Aufgrund der anderen Übereinkommen, die von Belgien ratifiziert worden sind und Kinder betreffen;

Gelet op het kaderakkoord van 30 juni 1994 tot samenwerking tussen de federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België bij de internationale organisaties waarvan de werkzaamheden betrekking hebben op gemengde bevoegdheden, inzonderheid op artikel 1, § 3;

Overwegende dat voornoemd kaderakkoord tot samenwerking van 30 juni 1994 van toepassing is op de internationale organisaties waarvan de lijst daarbij als bijlage gaat en die activiteiten verrichten welke ressorteren onder bevoegdheden die als gemengd worden beschouwd, alsook dat de UNO in die lijst is vermeld;

Overwegende dat het Comité voor de rechten van het kind voorstellen en aanbevelingen heeft geformuleerd, tijdens de analyse van het eerste rapport dat werd voorgesteld door België, die met name steunen op het opstellen van ″een permanent mechanisme dat wordt belast met de coordinatie en de evaluatie van, alsook het toezicht op het beleid inzake de bescherming van het kind teneinde zich ervan te vergewissen dat het Verdrag zowel op federaal als op lokaal vlak volledig wordt nageleefd en toegepast″ en op de oprichting, op nationaal niveau, van een ″permanent mechanisme voor de verzameling van gegevens teneinde de toestand van de kinderen op haar grondgebied in het algemeen te kunnen beoordelen en een grondige en multidisciplinaire evaluatie te kunnen maken van de vordering geboekt in de toepassing van het Verdrag. »

Tussen :

1. de Federale Staat, vertegenwoordigd door de minister van Justitie,

2. de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van Yves LETERME, minister-president, in de persoon van Bert ANCIAUX, Vlaams minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel en in de persoon van Inge VERVOTTE, Vlaams minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

3. de Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van Marie ARENA, minister-president, in de persoon van Fadila LAANAN, minister van Cultuur, Audiovisuele Zaken en Jeugd en in de persoon van Catherine FONCK, minister van Gezondheid, Kind en Jeugdbijstand;

4. het Waals Gewest, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van Jean-Claude VAN CAUWENBERGHE, ministerpresident en in de persoon van Christiane VIENNE, minister van Gezondheid, Sociale Zaken en Gelijke Kansen;

5. de Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van Karl-Heinz LAMBERTZ, ministerpresident, in de persoon van Bernd GENTGES, viceminister-president, minister van Onderwijs, Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme, en in de persoon van Isabelle WEYKMANS, minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport;

6. het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van Charles PICQUE, ministerpresident;

Vu l'Accord-cadre de coopération du 30 juin 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions portant sur la représentation du Royaume de Belgique auprès des organisations internationales poursuivant des activités relevant de compétences mixtes, notamment l'article 1er §3;

Considérant que l'Accord-cadre de coopération susmentionné du 30 juin 1994 est d'application pour les organisations internationales, dont la liste figure en annexe de celui-ci, poursuivant des activités relevant des compétences considérées comme mixtes, et que l'ONU est reprise dans cette liste;

Considérant que le Comité pour les droits de l'enfant avait formulé des suggestions et des recommandations lors de l'analyse du premier rapport quinquennal présenté par la Belgique qui portaient notamment sur la mise en place « d'un mécanisme permanent de coordination, d'évaluation, de surveillance et de suivi des politiques relatives à la protection de l'enfant pour s'assurer que la Convention est pleinement respectée et mise en œuvre au niveau fédéral et à l'échelon local» et sur la création, au niveau national, d'un « mécanisme permanent de collecte de données pour disposer d'une évaluation globale de la situation des enfants sur son territoire et faire une évaluation approfondie et multidisciplinaire des progrès et difficultés qui jalonnent la mise en œuvre de la Convention »;

Entre :

1. l'Etat fédéral, représenté par la Ministre de la Justice,

2. la Communauté flamande et la Région flamande, représentées par le Gouvernement flamand, en la personne de Yves LETERME, son Ministre-Président, en la personne de Bert ANCIAUX, le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, du Sport et de Bruxelles et en la personne de Inge VERVOTTE, le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

3. la Communauté française, représentée par son Gouvernement, en la personne de Marie ARENA, son Ministre - Présidente, en la personne de Fadila LAANAN, la Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel et de la Jeunesse et en la personne de Catherine FONCK, la Ministre de la Santé, de l'Enfance et de l'Aide à la Jeunesse;

4. la Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, en la personne de Jean-Claude VAN CAUWENBERGHE, son Ministre-Président et en la personne de Christiane VIENNE, la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances;

5. la Communauté germanophone, représentée par son Gouvernement, en la personne de Karl-Heinz LAMBERTZ, son Ministre-Président, en la personne de Bernd GENTGES, le Ministre Vice-Président, le Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme et en la personne de Isabelle WEYKMANS, la Ministre de la Culture et des Médias, des Monuments et Sites, de la Jeunesse et du Sport;

6. la Région de Bruxelles - Capitale, représentée par son Gouvernement en la personne de Charles PICQUE, son Ministre-Président;

Aufgrund des Rahmenabkommens vom 30. Juni 1994 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen über die Vertretung des Königreichs Belgien bei den Internationalen Organisationen, deren Tätigkeiten sich auf gemischte Befugnisse beziehen, insbesondere des Artikels 1 § 3;

ln der Erwägung, dass das oben erwähnte Rahmenabkommen vom 30. Juni 1994 anwendbar ist auf die Internationalen Organisationen, deren Liste als Anlage dazu beigefügt ist und deren Tätigkeiten sich auf als gemischt betrachtete Befugnisse beziehen, und dass die UNO in diese Liste aufgenommen ist;

ln der Erwägung, dass der Ausschuss für die Rechte des Kindes bei der Analyse des ersten von Belgien vorgestellten Fünfjahresberichts Vorschläge und Empfehlungen formuliert hat, insbesondere in Bezug auf die Einführung ″eines ständigen Mechanismus für die Koordinierung, die Evaluation und die Überwachung der Kinderschutzpolitik, um die vollständige Einhaltung und Anwendung des Übereinkommens sowohl auf föderaler als auf lokaler Ebene zu gewährleisten″ und auf die Einrichtung auf nationaler Ebene eines ″ständigen Mechanismus für die Datenerfassung, um die Lage der Kinder auf seinem Staatsgebiet allgemein beurteilen zu können und eine gründliche und multidisziplinäre Evaluation der bei der Anwendung des Übereinkommens erzielten Fortschritte machen zu können″,

Zwischen:

1. dem Föderalstaat, vertreten durch die Ministerin der Justiz,

2. der Flämischen Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung in der Person von Yves LETERME Ministerpräsident, in der Person von Bert ANCIAUX, Flämischer Minister der Kultur, Jugend, Sport und Brüssel und in der Person von Inge VERVOTTE, Flämische Ministerin des Wohlbefindens, der Volksgesundheit und Familien;

3. der Französischen Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung in der Person von Marie ARENA, Ministerpräsidentin, in der Person von Fadila LAANAN, Ministerin der Kultur, des Audiovisuellen und der Jugend und in der Person von Catherine FONCK, Ministerin der Gesundheit, des Kinderwohlfahrt und der Jugendhilfe;

4. der Wallonischen Region, vertreten durch ihre Regierung in der Person von Jean-Claude VAN CAUWENBERGHE, Ministerpräsident, und in der Person von Christiane VIENNE, Ministerin der Gesundheit, der Sozialen Angelegenheiten und der Chancengleichheit;

5. der Deutschsprachigen Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung in der Person von Karl-Heinz LAMBERTZ, Ministerpräsident, in der Person von Bernd GENTGES, Vize-Ministerpräsident, Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus und in der Person von Isabelle WEYKMANS, Ministerin für Kultur und Medien, Denkmahlschutz, Jugend und Sport;

6. der Region Brüssel-Hauptstadt, vertreten durch ihre Regierung in der Person von Charles PICQUE, Ministerpräsident

7. de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het Verenigd College in de persoon van Charles PICQUE, minister-voorzitter van het Verenigd College, in de persoon van Pascal SMET, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en het Openbaar Ambt en in de persoon van Evelyne HUYTEBROECK, lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Begroting en Buitenlandse Betrekkingen;

8. de Franse Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het College van de Franse Gemeenschapscommissie in de persoon van Benoît CEREXHE, minister-voorzitter van het College, in de persoon van Françoise DUPUIS, lid van het College bevoegd voor Beroepsvorming, Onderwijs, Cultuur en Schoolvervoer en in de persoon van Emir KIR, lid van het College bevoegd voor Sociale Actie, Gezin en Sport;

Is op grond van hun respectieve bevoegdheden overeengekomen wat volgt :

HOOFDSTUK I
Structuur en samenstelling van de Nationale commissie voor de rechten van het kind

Artikel 1

Er wordt een Nationale commissie voor de rechten van het kind opgericht, hierna Commissie genaamd.

Artikel 2

1. De Commissie heeft een dubbele opdracht ten opzichte van de toepassing van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind:

a) Zij draagt bij tot de uitwerking van het vijfjaarlijkse verslag dat België moet opstellen overeenkomstig artikel 44 van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

Daartoe voert zij een coördinatieopdracht uit bij de uitwerking van het verslag op basis van de bijdragen, aangeleverd door de regeringen. Zij hecht haar goedkeuring aan het verslag opgesteld in de drie landstalen en zendt het aldus goedgekeurde verslag toe aan de Minister van Buitenlandse zaken die het in naam van de Regering en door toedoen van de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties bezorgt aan het Comité van de rechten van het kind.

De leden met raadgevende stem kunnen hun eventueel andersluidende mening vermelden in het rapport betreffende de goedkeuring dat als bijlage bij het verslag is gevoegd.

b) Ze zorgt in naam van de Belgische Staat voor de voorstelling van het verslag bij het Comité van de rechten van het kind. Daartoe stelt zij aan de stemgerechtigde leden een samenstelling van afvaardiging voor. Ze maakt het rapport over aan het federaal Parlement en aan de parlementen van de deelgebieden

2. De Commissie draagt tevens bij tot de uitwerking van andere documenten in verband met de rechten van het kind die de Belgische Staat gehouden is voor te leggen aan internationale instanties (bijvoorbeeld de actieplannen). In voorkomend geval stelt zij ze voor bij de betrokken internationale instanties en maakt zij ze over aan het federaal parlement en aan de parlementen van de deelgebieden.

7. la Commission communautaire commune, représentée par le Collège réuni en la personne de Charles PICQUE, Ministre-Président du Collège réuni, en la personne de Pascal SMET, Membre du Collège réuni chargé de la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique et en la personne de Evelyne HUYTEBROECK, Membre du Collège réuni chargée de la Politique d'Aide aux Personnes, les Finances, le Budget et les Relations extérieurs;

8. la Commission communautaire française, représentée par le Collège de la Commission communautaire française en la personne de Benoît CEREXHE, Ministre-Président du Collège, en la personne de Françoise DUPUIS, Membre du Collège chargée de la Formation professionnelle, de l'Enseignement, de la Culture et du Transport scolaire et en la personne de Emir KIR, Membre du Collège chargé de l'Action sociale, de la Famille et du Sport;

En fonction de leurs compétences respectives, il a été convenu ce qui suit :

CHAPITRE Ier
Structure et composition de la Commission nationale pour les droits de l'enfant

Article 1er

Il est créé une Commission nationale pour les droits de l'enfant, ci-après appelée la Commission.

Article 2

1. La Commission a une double mission relative à l'application de la Convention des Nations Unies sur les droits de l'enfant :

a) Elle contribue à la rédaction du rapport quinquennal que la Belgique est tenue d'établir conformément à l'article 44 de la Convention relative aux droits de l'enfant.

Dans ce cadre, elle assure une mission de coordination lors de la rédaction du rapport sur base des contributions fournies par les Gouvernements. Elle approuve celui-ci dans les trois versions linguistiques et elle remet le rapport approuvé au Ministre des Affaires étrangères qui, au nom de la Belgique, le fera parvenir au Comité des droits de l'enfant par l'entremise du Secrétaire général des Nations Unies.

Les membres avec voix consultative ont la possibilité de mentionner leur éventuel avis divergent dans le compte-rendu de l'approbation qui est annexé au rapport.

b) Elle se charge, au nom de l'Etat belge, de la présentation du rapport devant le Comité des droits de l'enfant. A cet effet, elle propose aux membres avec voix délibérative une composition de délégation. Elle transmet le rapport au Parlement fédéral et aux Conseils des entités fédérées.

2. La Commission contribue également à la rédaction d'autres documents en lien avec les droits de l'enfant que l'Etat belge est tenu de déposer auprès des instances internationales (par exemple les plans d'actions). Le cas échéant, elle les présente aux instances internationales concernées et les transmet au Parlement fédéral et aux Parlements des entités fédérées.

7. der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, vertreten durch das vereinte Kollegium in der Person von Charles PICQUE, Ministerpräsident des vereinten Kollegiums, in der Person von Pascal SMET, Mitglied des vereinten Kollegiums, zuständig für die Politik der Unterstützung der Personen und das Öffentliche Amt und in der Person von Evelyne HUYTEBROECK, Mitglied der vereinten Kollegiums, zuständig für die Politik der Unterstützung der Personen, Finanzen, Haushalt und Außenbeziehungen

8. der Französischen Gemeinschaftskommission, vertreten durch das Kollegium der Französischen Gemeinschaftskommission in der Person von Benoît CEREXHE, Ministerpräsident des Kollegiums, in der Person von Françoise DUPUIS, Mitglied des Kollegiums, zuständig für Berufsausbildung, Unterricht, Kultur und Schultransport und in der Person von Emir KIR, Mitglied des Kollegiums, zuständig für Soziale Aktion, Familie und Sport;

Wurde aufgrund ihrer jeweiligen Zuständigkeiten Folgendes vereinbart:

KAPITEL I
Struktur und Zusammensetzung der Nationalen Kommission für die Rechte des Kindes

Artikel 1

Es wird eine Nationale Kommission für die Rechte des Kindes, nachstehend Kommission genannt, gebildet.

Artikel 2

1. Die Kommission hat einen doppelten Auftrag betreffend die Anwendung des Übereinkommens der Vereinten Nationen über die Rechte des Kindes:

a) Sie trägt zur Abfassung des Fünfjahresberichts bei, den Belgien gemäß Artikel 44 des Übereinkommens über die Rechte des Kindes erstellen muss.

Dazu führt sie einen Koordinierungsauftrag bei der Abfassung des Berichts auf der Grundlage der von den Regierungen geleisteten Beiträge aus. Sie billigt den in den drei Landessprachen erstellten Bericht und übermittelt dem Minister der Auswärtigen Angelegenheiten den gebilligten Bericht; der Minister lässt ihn dann im Namen der Regierung und über den Generalsekretär der Vereinten Nationen dem Ausschuss für die Rechte des Kindes zukommen.

Die Mitglieder mit beratender Stimme können ihre eventuell anders lautende Meinung in dem Bericht über die Billigung, der in der Anlage zum oben erwähnten Bericht beigefugt ist, vermerken lassen.

b) Sie sorgt im Namen der Regierung für die Vorstellung des Berichts vor dem Ausschuss für die Rechte des Kindes. Dazu schlägt sie den stimmberechtigten Mitgliedern eine Delegationszusammensetzung vor. Sie übermittelt dem Föderalparlament und den Parlamenten der föderierten Teilgebiete den Bericht.

2. Die Kommission beteiligt sich ebenfalls an der Abfassung anderer Dokumente, die sich auf die Kinderrechte beziehen und die der belgische Staat internationalen Instanzen vorlegen muss (zum Beispiel Aktionspläne). Gegebenenfalls stellt sie diese Dokumente bei den betreffenden internationalen Instanzen vor und übermittelt sie dem Föderalparlament und den Parlamenten der föderierten Teilgebiete.

3. De Commissie neemt de nodige maatregelen om de verzameling, de analyse en de verwerking te coördineren van een minimum aan gegevens ten behoeve van het Comité van de rechten van het kind, zulks ten einde de situatie van de kinderen op het nationale grondgebied te kunnen beoordelen. Zij maakt het resultaat van die verwerking bekend. ln de uitvoering van deze taak eerbiedigt de Commissie de Wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer, ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Voorafgaandelijk aan het bepalen van haar werkwijze in dit verband, moet de Commissie het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer inwinnen.

4. De Commissie heeft ook een opdracht op het vlak van de bevordering van het overleg en de permanente gegevensuitwisseling tussen de verschillende autoriteiten en instanties die zich bezig houden met de rechten van het kind, zulks ten einde een maximale afstemming van het op elk niveau gevoerde beleid te bewerkstelligen. Te dien einde houdt zij rekening met de aanbevelingen van het Comité van de rechten van het kind.

5. De Commissie onderzoekt en ziet toe op de uitvoeringsmaatregelen die nog nodig zijn om te voldoen aan de voorstellen en aanbevelingen van het Comité van de rechten van het kind. ln dit verband kan zij voorstellen of aanbevelingen doen, die niet bindend zijn voor de bevoegde overheden.

6. De Commissie kan advies verstrekken met betrekking tot ontwerpen van internationaal Verdrag en Protocol, zodra deze invloed hebben op de rechten van het kind.

7. De hierboven geformuleerde opdrachten worden steeds uitgevoerd rekening houdend met de respectieve bevoegdheden van de verschillende betrokken overheden en met respect voor de autonomie van deze overheden.

Artikel 3

De Commissie is samengesteld uit stemgerechtigde leden en leden met raadgevende stem. Bij hun aanwijzing wordt rekening gehouden met hun kennis van, hun ervaring in en hun belang bij de materie van de rechten van de mens en van de rechten van het kind.

1. Stemgerechtigde leden:

Uiterlijk drie maanden na hun vorming wijzen de Franse gemeenschapsregering, de Duitstalige gemeenschapsregering, de Waalse gewestregering, het verenigd college van de gemeenschappelijke gemeenschapscommissie en het College van de Franse Gemeenschapscommissie telkens een stemgerechtigd lid en diens plaatsvervanger aan. Binnen dezelfde termijn wijzen de federale regering en de Vlaamse Regering telkens twee stemgerechtigde leden en hun plaatsvervangers aan.

2. Leden met raadgevende stem:

a) alle ministers belast met federale, gemeenschaps -of gewestelijke aangelegenheden. Uiterlijk drie maanden na hun aanstelling mogen deze zich laten vertegenwoordigen en een plaatsvervanger aanduiden;

b) de vertegenwoordiger van het College van Procureurs-generaal die bevoegd is voor jeugdbescherming;

3. La Commission prend les mesures nécessaires pour coordonner la collecte, l'analyse et le traitement d'un minimum de données pour le Comité des droits de l'enfant afin de pouvoir évaluer la situation des enfants sur le territoire national. Elle publie le résultat de ce traitement. Lors de l'exécution de cette tâche, la Commission respecte la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. A cet effet, la Commission prendra avis, préalablement à la détermination du mode de travail en cette matière, auprès de la Commission pour la protection de la vie privée.

4. La commission a également pour mission de stimuler une concertation et un échange d'informations permanent entre les différentes autorités et instances s'occupant des droits de l'enfant afin de veiller à une synergie maximale des politiques menées. A cet effet, elle tient compte des recommandations du Comité des droits de l'enfant.

5. La Commission examine et surveille les mesures d'exécutions qui sont nécessaires afin de satisfaire aux suggestions et recommandations du Comité des droits de l'enfant. A cet égard, elle peut faire des propositions ou des recommandations non contraignantes aux autorités compétentes.

6. La commission peut donner des avis sur des projets de conventions et protocoles internationaux, dès lors que ceux-ci touchent aux droits des enfants.

7. Les missions formulées ci-dessus sont systématiquement exercées compte tenu des compétences respectives des différentes autorités concernées et tout en respectant l'autonomie de ces autorités.

Article 3

La Commission est composée de membres avec voix délibérative et de membres avec voix consultative. Ils sont désignés en tenant compte de leurs connaissances, de leurs expériences et de leur intérêt dans les matières des droits de l'homme et des droits de l'enfant.

1. Membres avec voix délibérative :

Au plus tard trois mois après leur formation, le Gouvernement de la Communauté française, le Gouvernement de la Communauté germanophone, le Gouvernement de la Région wallonne, le collège réuni de la Commission communautaire commune et le Collège de la Commission communautaire française désignent chacun un représentant avec voix délibérative ainsi que son suppléant. Dans le même délai, le Gouvernement fédéral et le Gouvernement flamand désignent chacun deux représentants avec voix délibérative ainsi que leurs suppléants.

2. Membres avec voix consultative :

a) tous les Ministres en charge des matières fédérales, communautaires et régionales. Au plus tard trois mois après leur désignation, ceux-ci peuvent se faire représenter et désigner un suppléant;

b) le représentant du Collège des Procureurs généraux, ayant la protection de la jeunesse dans ses attributions;

3. Die Kommission ergreift die notwendigen Maßnahmen, um die Erfassung, die Analyse und die Verarbeitung von Daten für den Ausschuss für die Rechte des Kindes zu koordinieren, und zwar im Hinblick auf die Beurteilung der Lage der Kinder auf dem nationalen Staatsgebiet. Sie veröffentlicht das Ergebnis dieser Verarbeitung. Bei der Durchführung dieses Auftrags hält die Kommission die Bestimmungen des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten ein. Die Kommission muss vor der Festlegung der diesbezüglichen Arbeitsweise die Stellungnahme des Ausschusses für den Schutz des Privatlebens einholen.

4. Die Kommission hat ebenfalls als Auftrag, die Konzertierung und den ständigen Informationsaustausch zwischen den verschiedenen Behörden und Instanzen, die sich mit den Kinderrechten beschäftigen, zu fördern um eine maximale Synergie der geführten Politik herbeizuführen. Zu diesem Zweck berücksichtigt sie die Empfehlungen des Ausschusses für die Rechte des Kindes.

5. Die Kommission untersucht und überwacht die zur Einhaltung der Vorschläge und Empfehlungen des Ausschusses für die Rechte des Kindes notwendigen Ausführungsmaßnahmen. Hierfür kann sie den zuständigen Behörden nicht bindende Vorschläge oder Empfehlungen unterbreiten.

6. Die Kommission kann Stellungnahmen zu Entwürfen von internationalen Übereinkommen und Protokollen abgeben, sofern diese die Kinderrechte betreffen.

7. Die hier oben formulierten Aufträge werden immer unter Berücksichtigung der jeweiligen Zuständigkeitsbereiche der verschiedenen betreffenden Behörden und unter Wahrung der Autonomie dieser Behörden durchgeführt.

Artikel 3

Die Kommission setzt sich aus stimmberechtigten Mitgliedern und Mitgliedern mit beratender Stimme zusammen. Sie werden unter Berücksichtigung ihrer Kenntnisse und Erfahrungen in den Bereichen Menschenrechte und Kinderrechte und aufgrund ihres Interesses an diesen Bereichen bestimmt.

1. Stimmberechtigte Mitglieder :

Die Regierung der Französischen Gemeinschaft, die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft und die Regierung der Wallonischen Region, das vereinigte Kollegium der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und das Kollegium der Französischen Gemeinschaftskommission bestimmen spätestens drei Monate nach ihrer Bildung jeweils ein stimmberechtigtes Mitglied und seinen Stellvertreter. Binnen derselben Frist bestimmen die Föderalregierung und die Flamische Regierung jeweils zwei stimmberechtigte Mitglieder und ihre Stellvertreter.

2. Mitglieder mit beratender Stimme:

a) alle Minister zuständig für föderale-, gemeinschafts- und regionale Angelegenheiten. Spätestens drei Monate nach ihrer Benennung können sie sich vertreten lassen und einen Stellvertreter bestimmen;

b) der für den Jugendschutz zuständige Vertreter des Kollegiums der Generalprokuratoren;

c) een vertegenwoordiger aangeduid door de Unie der Nederlandstalige Jeugdmagistraten en een vertegenwoordiger aangeduid door de «Union francophone des magistrats de la jeunesse»;

d) een vertegenwoordiger van de «Union des Conseillers et Directeurs de l'aide à la jeunesse» en een vertegenwoordiger van de comités voor bijzondere jeugdzorg»;

e) een vertegenwoordiger van de Vereniging van de Vlaamse Provincies en een vertegenwoordiger van «l'Association des provinces wallonnes», aangewezen door deze verenigingen;

f) een vertegenwoordiger van de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten en een vertegenwoordiger van de « l'Union des Villes et Communes de Wallonie» en een vertegenwoordiger van de «Association de la Ville et des Communes» van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, aangewezen door deze verenigingen;

g) zes vertegenwoordigers van de niet-gouvernementele organisaties, van wie drie aangewezen door de Kinderrechtencoalitie Vlaanderen en drie door de « Coordination des ONG pour les droits de l'enfant »;

h) twee vertegenwoordigers van Vlaamse universiteiten en twee van Franstalige universiteiten, aangewezen door de Vlaamse Interuniversitaire Raad en door de « Conseil interuniversitaire francophone» van de Franse Gemeenschap;

i) vijf vertegenwoordigers van de erkende administraties en instellingen die zich inzonderheid bezighouden met het welzijn van kinderen, waarvan twee aangewezen door de Vlaamse regering, twee door de Franse gemeenschapsregering en een door de Duitstalige gemeenschapregering;

j) de Kinderrechtencommissaris, de « Délégué général aux droits de l'enfant» en een persoon met de functie van bemiddelaar, aangeduid door de Duitstalige Gemeenschap;

k) een vertegenwoordiger van het Belgisch Comité voor UNICEF en een vertegenwoordiger van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding;

l) een vertegenwoordiger van de Orde van Vlaamse Balies en een vertegenwoordiger van de « Ordre des barreaux francophones et germanophone », die ervaring hebben in familie - en/of jeugdaangelegenheden;

m) vijf vertegenwoordigers van de kinderen en jongeren zelf, zijnde een vertegenwoordiger van de Jeugdraad van de Vlaamse Gemeenschap, een vertegenwoordiger van de Vlaamse Scholierenkoepel, twee vertegenwoordigers van de « Conseil de la jeunesse d'expression française» van de Franse Gemeenschap en een vertegenwoordiger van de « Rat der Deutschsprachigen Jugend »

c) un représentant désigné par l'Union francophone des magistrats de la jeunesse et un représentant désigné par « l'Unie der Nederlandstalige Jeugdmagistraten »;

d) un représentant de l'Union des Conseillers et Directeurs de l'aide à la jeunesse et un représentant des « comités voor bijzondere jeugdzorg »;

e) un représentant de la « Vereniging van de Vlaamse Provincies » et un de l'Association des provinces wallonnes », désignés par ces associations;

f) un représentant de l'Union des Villes et Communes de Wallonie, un de la « Vereniging van de Vlaamse Steden en Gemeenten » et un de l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale, désignés par ces associations;

g) six représentants des organisations non gouvernementales dont trois sont désignés par la Coordination des ONG pour les droits de l'enfant et trois par la « Kinderrechtencoalitie Vlaanderen »;

h) deux représentants d'universités francophones et deux représentants d'universités néerlandophones, désignés par le Conseil interuniversitaire francophone de la Communauté française d'une part et le « Vlaamse Interuniversitaire Raad » d'autre part;

i) cinq représentants d'administrations et d'institutions reconnues, s'occupant étroitement du bien-être des enfants dont deux sont désignés par le Gouvernement flamand, deux par le Gouvernement de la Communauté française et un par le Gouvernement de la Communauté germanophone;

j) le Délégué général aux droits de l'enfant, le « Kinderrechtencommissaris » et une personne ayant des fonctions de médiateur, désigné par la Communauté germanophone;

k) un représentant du Comité belge pour l'UNICEF et un représentant du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme;

l) un représentant de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et un représentant de 1'« Orde van Vlaamse Balies », chacun ayant une expérience en matière familiale et/ou de jeunesse;

m) cinq représentants des enfants et des jeunes, dont un représentant du« Jeugdraad van de Vlaamse Gemeenschap », un représentant de la« Vlaamse Scholierenkoepel », deux représentants du Conseil de la Jeunesse d'expression française de la Communauté française et un représentant du « Rat der Deutschsprachigen Jugend ».

c) ein Vertreter, der von der « Union francophone des magistrats de la jeunesse« bestimmt wird, und ein Vertreter, der von der « Unie der Nederlandstalige Jeugdmagistraten« bestimmt wird;

d) ein Vertreter der «Union des Conseillers et Directeurs de l'aide à la jeunesse« und ein Vertreter der «comités voor bijzondere jeugdzorg«;

e) ein Vertreter der «Vereniging van de Vlaamse Provincies« und ein Vertreter der «Association des provinces wallonnes«, die von diesen Vereinigungen bestimmt werden;

f) ein Vertreter der «Union des Villes et Communes de Wallonie«, ein Vertreter der «Vereniging van de Vlaamse Steden en Gemeenten« und ein Vertreter der «Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale«, die von diesen Vereinigungen bestimmt werden;

g) sechs Vertreter der Nichtregierungsorganisationen, darunter drei, die von der «Coordination des ONG pour les droits de l'enfant« bestimmt werden, und drei, die von der «Kinderrechtencoalitie Vlaanderen« bestimmt werden;

h) zwei Vertreter französischsprachiger Universitäten und zwei Vertreter niederländischsprachiger Universitäten, die vom «Conseil interuniversitaire francophone« der französischen Gemeinschaft und vom «Vlaamse Interuniversitaire Raad« bestimmt werden;

i) fünf Vertreter anerkannter Verwaltungen und Einrichtungen, die sich insbesondere mit dem Wohlbefinden der Kinder beschäftigen, darunter zwei, die von der Flämischen Regierung bestimmt werden, zwei, die von der Regierung der Französischen Gemeinschaft bestimmt werden, und einer, der von der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft bestimmt wird,

j) der "Délégué général aux droits de l'enfant", der "Kinderrechtencommissaris" und eine von der Deutschsprachigen Gemeinschaft bestimmte Person, die die Funktion eines Vermittlers ausübt;

k) ein Vertreter des belgischen Komitees für UNICEF und ein Vertreter des Zentrums für Chancengleichheit und Bekämpfung des Rassismus;

l) ein Vertreter der Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Rechtsanwaltschaften und ein Vertreter der "Orde van Vlaamse Balies", die über Erfahrung in Familien- und/oder Jugendangelegenheiten verfügen,

m) fünf Vertreter der Kinder und Jugendlichen, darunter ein Vertreter des "Jeugdraad van de Vlaamse Gemeenschap", ein Vertreter des "Vlaamse Scholierenkoepel", zwei Vertreter des " Conseil de la Jeunesse d'expression française" der Französischen Gemeinschaft und ein Vertreter des Rates der Deutschsprachigen Jugend.

Artikel 4

De Koning wijst bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na advies van de Gemeenschappen, de voorzitter van de Commissie aan.

Op voorstel van de Gemeenschappen wijst de Koning onder de leden van de Commissie eveneens twee ondervoorzitters aan.

De voorzitter is tweetalig en oefent zijn ambt voltijds uit. Bij zijn aanwijzing wordt rekening gehouden met zijn interesse voor, zijn kennis van en ervaring met de materie van de rechten van de mens en van de rechten van het kind.

De ondervoorzitters worden gekozen uit de leden met raadgevende stem, met uitzondering van de personen vermeld in punt 2.a) van artikel 3.

Het mandaat van de voorzitter en van de ondervoorzitters heeft een duur van vijf jaar en kan worden hernieuwd.

Artikel 5

Een Uitvoerend Bureau (hierna Bureau genaamd) wordt belast met het dagelijks bestuur van de Commissie. Daartoe zorgt het onder meer voor de voorbereiding en de follow-up van de vergaderingen van de Commissie. Het brengt bij de Commissie ook verslag uit omtrent haar werkzaamheden.

Het Bureau, dat onder leiding staat van de voorzitter van de Commissie, bestaat uit zeven leden, aangeduid door de stemgerechtigde leden op voorstel van de Commissie.

Het Bureau wordt samengeroepen op initiatief van de voorzitter of op verzoek van tenminste drie leden van het Bureau.

Artikel 6

Bij de Commissie en bij het Bureau wordt een Secretariaat opgericht, dat door de voorzitter wordt belast met technische en administratieve taken. Het Secretariaat is samengesteld uit tenminste een medewerker van de Franse taalrol en een medewerker van de Nederlandse taalrol. Het Secretariaat functioneert voltijds.

Artikel 7

De voorzitters van het federale Parlement en van de parlementen van de gefedereerde entiteiten kunnen, indien zij zulks nodig achten, een waarnemer aanwijzen die de vergaderingen kan bijwonen en aldus een voortgangscontrole kan uitoefenen op de werkzaamheden van de Commissie in de verschillende parlementen.

Artikel 8

De Commissie kan een beroep doen op externe deskundigen om een bepaald onderwerp toe te lichten of nader uiteen te zetten.

Binnen de grenzen van de beschikbare kredieten en na akkoord van de voorzitter kan hen een vergoeding worden toegekend. Deze vergoeding wordt betaald op voorlegging van een kostenstaat.

Article 4

Le Roi désigne, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, après avis des communautés, le Président de la Commission.

Le Roi désigne également deux Vice-Présidents parmi les membres de la Commission, sur proposition des communautés.

Le président est bilingue et exerce ses fonctions à temps plein. Il est désigné en tenant compte de son intérêt, de sa connaissance et de son expérience acquise dans la matière des droits de l'homme et des droits de l'enfant.

Les Vice-Présidents sont choisis parmi les membres avec voix consultative, à l'exception de ceux mentionnés au point 2.a) de l'article 3.

Le mandat du Président et des Vice-Présidents est d'une durée de cinq ans, renouvelable.

Article 5

Un Bureau exécutif (ci-après le Bureau) est chargé de la gestion journalière de la Commission. A cet effet, il assure notamment la préparation et le suivi des réunions de la Commission. Il fait également rapport de ses activités à la Commission.

Le Bureau est présidé par le Président de la Commission et composé de sept membres de la Commission désignés par les membres avec voix délibérative sur proposition de la Commission.

Le Bureau est convoqué sur l'initiative du Président ou lorsque trois membres du Bureau le demandent.

Article 6

Il est institué auprès de la Commission et du Bureau un Secrétariat chargé des tâches techniques et administratives que lui confie le Président. Ce Secrétariat est composé au moins d'un collaborateur du rôle linguistique francophone et d'un collaborateur du rôle linguistique néerlandophone. Ce Secrétariat fonctionne à temps plein.

Article 7

Les Présidents du Parlement fédéral et des Parlements des entités fédérées peuvent, s'ils le jugent utile, désigner un observateur qui pourra assister aux réunions et assurer ainsi le suivi des travaux de la Commission au sein des différentes assemblées parlementaires.

Article 8

La Commission peut inviter des experts externes afin d'expliciter ou d'approfondir un sujet particulier.

Une indemnité peut leur être allouée, dans les limites des crédits disponibles, après accord du Président. Cette indemnité est payée sur présentation d'un état de frais.

Artikel 4

Der König bestimmt den Präsidenten der Kommission durch einen im Ministerrat beratenen Königlichen Erlass nach Stellungnahme der Gemeinschaften.

Der König bestimmt auf Vorschlag der Gemeinschaften auch zwei Vizepräsidenten unter den Mitgliedern der Kommission.

Der Präsident ist zweisprachig und übt sein Amt vollzeitig aus. Er wird unter Berücksichtigung seines Interessens, seiner Kenntnis und seiner Erfahrung im Bereich der Menschenrechte und der Kinderrechte bezeichnet.

Die Vizepräsidenten werden unter den Mitgliedern mit beratender Stimme gewählt, mit Ausnahme der unter Punkt 2.a) von Artikel 3 erwähnten Personen.

Das Mandat des Präsidenten und der Vizepräsidenten dauert fünf Jahre und ist erneuerbar.

Artikel 5

Ein Exekutivbüro (hiernach Büro genannt) wird mit der täglichen Geschäftsführung der Kommission beauftragt. Zu diesem Zweck befasst sich das Büro unter anderem mit der Vorbereitung der Versammlungen der Kommission und den Folgemaßnahmen. Es erstattet der Kommission auch Bericht über seine Tätigkeiten.

Das Büro wird vom Präsidenten der Kommission geleitet und setzt sich aus sieben Mitgliedern der Kommission zusammen, die von den stimmberechtigten Mitgliedern auf Vorschlag der Kommission bestimmt werden.

Das Büro wird auf Initiative des Präsidenten oder auf Verlangen von mindestens drei Mitgliedern des Büros einberufen.

Artikel 6

Bei der Kommission und dem Büro wird ein Sekretariat eingesetzt, das vom Präsidenten mit administrativen und technischen Aufgaben beauftragt wird. Das Sekretariat setzt sich aus mindestens einem Mitarbeiter der französischen Sprachrolle und einem Mitarbeiter der niederländischen Sprachrolle zusammen. Das Sekretariat arbeitet ganztags.

Artikel 7

Die Präsidenten des Föderalparlaments und der Parlamente der föderierten Teilgebiete können, falls sie es für notwendig erachten, einen Beobachter bestimmen, der den Versammlungen beiwohnen kann und somit den Ablauf der Tätigkeiten der Kommission innerhalb der verschiedenen parlamentarischen Versammlungen kontrollieren kann.

Artikel 8

Die Kommission kann zwecks Erläuterung oder Präzisierung eines bestimmten Gegenstands externe Sachverständige hinzuziehen.

Eine Entschädigung kann ihnen im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel und nach Zustimmung des Präsidenten gewährt werden. Diese Entschädigung wird auf Vorlage einer Kostenaufstellung ausgezahlt.

Artikel 9

De Commissie komt tenminste twee maal per jaar bijeen in plenaire vergadering.

Artikel 10

Kinderen moeten, op structurele en aangepaste wijze, betrokken worden bij het werk van de Commissie in overeenstemming met artikel 12 en volgende van het Verdrag van de Verenigde Naties voor de Rechten van het Kind. In het vijfjaarlijkse rapport wordt telkens een overzicht gegeven van de inspanningen die hiertoe werden geleverd.

Artikel 11

De Commissie kan in haar midden werkgroepen oprichten die worden belast met bepaalde onderwerpen die in het verslag aan bod kunnen komen.

Artikel 12

De Commissie stelt haar huishoudelijk reglement op.

Artikel 13

De Commissie publiceert jaarlijks een verslag betreffende haar werkzaamheden en de aanwending van de haar ter beschikking gestelde middelen. Dit wordt opgemaakt in de drie landstalen en door de minister van justitie overgemaakt aan de verscheidene regeringen, aan het federaal Parlement en aan de parlementen van de deelgebieden.

Artikel 14

1. De Commissie kan slechts op geldige wijze beraadslagen indien tenminste de helft van haar stemgerechtigde leden aanwezig zijn.

Voor elke materie worden de beslissingen genomen bij wijze van consensus onder de stemgerechtigde leden.

2. De beslissingen van het Bureau worden genomen bij gewone meerderheid. Bij staking van stemmen, is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Artikel 15

De Commissie wordt gesubsidieerd door alle partners. Elk jaar wordt het budget voorgesteld door de voorzitter, na goedkeuring ervan door de stemgerechtigde leden.

De bedragen worden op volgende wijze verdeeld:

50 % ten laste van de Federale Staat;

25 % ten laste van de Vlaamse Gemeenschap;

12,3 % ten laste van de Franse Gemeenschap;

6,7 % ten laste het Waals Gewest;

1 % ten laste van de Duitstalige Gemeenschap;

2 % ten laste van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

2 % ten laste van de Franse Gemeenschapscommissie;

1 % ten laste van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest;

De bedragen worden uitbetaald aan de instelling die de Commissie huisvest, voor 15 januari van het jaar waarop ze betrekking hebben.

Article 9

La Commission se réunit au moins deux fois par an en assemblée plénière.

Article 10

Les enfants doivent être impliqués de manière structurelle et adaptée dans le travail de la Commission conformément aux articles 12 et suivants de la Convention des Nations Unies sur les Droits de l'enfant. Dans le rapport quinquennal, il est donné un aperçu des initiatives qui ont été développées à ce sujet.

Article 11

La Commission peut constituer en son sein des groupes de travail autour de thèmes susceptibles d'être abordés dans le rapport.

Article 12

La Commission établit son règlement d'ordre intérieur.

Article 13

La Commission publie annuellement un rapport sur ses activités et l'utilisation du budget mis à sa disposition. Celui-ci est établi dans les trois langues nationales et transmis aux différents gouvernements, au Parlement fédéral et aux Parlements des entités fédérées.

Article 14

1. La Commission ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins de ses membres avec voix délibérative est présente.

Pour toute matière, ses décisions sont prises par consensus parmi les membres présents avec voix délibérative.

2. Les décisions au sein du Bureau sont prises à la majorité simple. En cas d'égalité des voix, celle du Président est prépondérante.

Article 15

La Commission est subsidiée par tous les partenaires. Chaque année, le budget est présenté, après approbation des membres avec voix délibératives, par le Président.

Les montants sont répartis de la manière suivante:

50 % à charge de l'Etat fédéral;

25 % à charge de la Communauté flamande;

12,3 % à charge de la Communauté française;

6,7 % à charge de la Région wallonne;

1 % à charge de la Communauté germanophone;

2 % à charge de la Commission communautaire commune;

2 % à charge de la Commission communautaire française;

1 % à charge de la Région de Bruxelles-Capitale

Les montants sont versés à l'institution qui héberge la Commission pour le 15 janvier de l'année à laquelle ils se rapportent.

Artikel 9

Die Kommission tritt mindestens zwei Mal pro Jahr zu einer Plenarversammlung zusammen.

Artikel 10

Die Kinder müssen auf strukturelle und angemessene Weise in die Tätigkeiten der Nationalen Kommission für die Rechte des Kindes einbezogen werden gemäß Artikel 12 ff. des Übereinkommens der Vereinten Nationen über die Rechte des Kindes. Im Fünfjahresbericht wird eine Übersicht über die zu diesem Zweck unternommenen Bemühungen gegeben.

Artikel 11

Die Kommission kann in ihrer Mitte Arbeitsgruppen zu Themen schaffen, die im Bericht angeschnitten werden können.

Artikel 12

Die Kommission gibt sich eine Geschäftsordnung.

Artikel 13

Die Kommission veröffentlicht jährlich einen Bericht über ihre Tätigkeiten und die Verwendung der ihr zur Verfügung gestellten Mittel. Er wird in den drei Landessprachen erstellt und den verschiedenen Regierungen, dem Föderalparlament und den Parlamenten der föderierten Teilgebiete übermittelt.

Artikel 14

1. Die Kommission ist nur beschlussfähig, sofern mindestens die Hälfte ihrer stimmberechtigten Mitglieder anwesend ist.

In jeder Angelegenheit werden die Beschlüsse durch Konsens von den stimmberechtigten Mitgliedern gefasst.

2. Die Beschlüsse des Büros werden mit einfacher Mehrheit gefasst. Bei Stimmengleichheit ist die Stimme des Präsidenten ausschlaggebend.

Artikel 15

Die Nationale Kommission wird von allen Partnern bezuschusst. Der Haushaltsplan wird jährlich nach seiner Billigung durch die stimmberechtigten Mitglieder vom Präsidenten vorgestellt.

Die Beträge werden wie folgt aufgegliedert:

50% zu Lasten des Föderalstaates

25% zu Lasten der Flämischen Gemeinschaft

12,3% zu Lasten der Französischen Gemeinschaft

6,7% zu Lasten der Wallonischen Region

1% zu Lasten der Deutschsprachigen Gemeinschaft

2% zu Lasten der gemeinsamen Gemeinschaftskommission

2% zu Lasten der Französischen Gemeinschaftskommission

1% zu Lasten der Region Brüssel-Hauptstadt

die Beträge werden der Einrichtung, die die Kommission beherbergt, für den 15. Januar des Jahres, auf das sie sich beziehen, ausgezahlt.

HOOFDSTUK II
Overgangsbepaling

Artikel 16

De eerste aanstelling van de leden zoals vermeld in de artikelen 3.1. en 3.2.a) zal gebeuren uiterlijk vier maanden na de inwerkingtreding van dit samenwerkingsakkoord.

Artikel 17

De eerste betaling overeenkomstig de verdeelsleutel van artikel 15 zal worden verricht voor 1 september 2005 en dit ten belope van een derde van het jaarlijkse budget.

HOOFDSTUK III
Slotbepalingen

Artikel 18

Dit samenwerkingsakkoord wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Artikel 19

Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op de dag van publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de laatste goedkeurende akte uitgaande van de contracterende partijen.

Gedaan te Brussel, op 19 september 2005, in 8 originele exemplaren in de Nederlandse, de Franse en de Duitse taal.

Voor de Federale Staat :

De minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Voor de Vlaamse Gemeenschap
en het Vlaams Gewest :

De minister-president,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel,
B. ANCIAUX

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,
I. VERVOTTE

Voor de Franse Gemeenschap :

De minister-president,
M. ARENA

De Minister van Cultuur, het Audiovisuele en Jeugd,
F. LAANAN

De Minister van Gezondheid, het Kind en Jeugdhulp,
C. FONCK

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De minister-president,
K.-H. LAMBERTZ

De Vice-minister-president, minister van Onderwijs, Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme,
B. GENTGES

De Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport,

I. WEYKMANS

CHAPITRE II
Disposition transitoire

Article 16

La première désignation des membres mentionnés aux articles 3, 1 ° et 3,2°a) ainsi que de leur suppléant se fera au plus tard quatre mois après l'entrée en vigueur du présent accord.

Article 17

Le premier paiement conformément à la clé de répartition prévue à l'article 15 sera effectué pour le 1er septembre 2005, ce à concurrence d'un tiers du budget annuel.

CHAPTIRE III
Dispositions finales

Article 18

Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

Article 19

Le présent accord de coopération entre en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* du dernier des actes d'assentiment des parties contractantes.

Fait à Bruxelles, le 19 septembre 2005, en 8 exemplaires originaux en français, en allemand et en néerlandais.

Pour l'Etat fédéral :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Pour la Communauté flamande
et la Région flamande :

Le Ministre-Président
Y. LETERME

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, du Sport et de Bruxelles,
B. ANCIAUX

La Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,
I. VERVOTTE

Pour la Communauté française :

La Ministre-Présidente,
M. ARENA

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel et de la Jeunesse,
F. LAANAN

La Ministre de la Santé, de l'Enfance et de l'Aide à la Jeunesse,
C. FONCK

Pour la communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre Vice-Président, le Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme,
B. GENTGES

La Ministre de la Culture et des Médias, des Monuments et Sites, de la Jeunesse et du Sport,

I. WEYKMANS

KAPITEL II
Übergangsbestimmungen

Artikel 16

Die erste Bezeichnung der in den Artikel 3, 1° und 3, 2° *a)* erwähnten Mitgliedern sowie deren Vertreter erfolgt spätestens vier Monate nach Inkrafttreten vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens

Artikel 17

Die erste Zahlung gemäß des in Artikel 15 festgelegten Verteilerschlüssels erfolgt für den 1. September 2005 zu einem Drittel des Jahreshaushaltes.

KAPITEL III
Schlussbestimmungen

Artikel 18

Vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen wird für eine unbestimmte Dauer abgeschlossen.

Artikel 19

Vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen tritt am Tag der Veröffentlichung der letzten Billigungsurkunde der Vertragspartner im Belgischen Staatsblatt in Kraft.

Abgeschlossen in Brüssel am 19. September 2005, in 8 Originalen in französischer, in niederländischer und in deutscher Sprache.

Für den Föderalstaat:

Die Ministerin der Justiz,
Frau L. ONKELINX

Für die Flämische Gemeinschaft
und die Flämische Region:

Der Ministerpräsident,
Y. LETERME

Der flämische Minister der Kultur, Jugend, Sport und Brüssel,
B. ANCIAUX

Die flämische Ministerin des Wohlbefindens, der Volksgesundheit und Familien,
I. VERVOTTE

Für die Französische Gemeinschaft:

Die Ministerpräsidentin,
M. ARENA

Die Ministerin der Kultur, des Audiovisuellen und der Jugend,
F. LAANAN

Die Ministerin der Gesundheit, des Kinderwohlfahrt und der Jugendhilfe,
C. FONCK

Für die Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
K.-H. LAMBERTZ

Der Vize-Ministerpräsident, Minister für Ausbildung und Beschäftigung, Soziales und Tourismus,
B. GENTGES

Die Ministerin für Kultur und Medien, Denkmahlschutz, Jugend und Sport,

I. WEYKMANS

Voor het Waals Gewest :

De minister-president,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De minister van Gezondheid,
Sociale Aangelegenheden en Gelijke Kansen,
C. VIENNE

Voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest :
De Minister-President,
Ch. PICQUE

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

De voorzitter van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,
Ch. PICQUE

Lid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen en het Openbaar Ambt,
P. SMET

Lid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, Financiën, Budget en Buitenlandse Betrekkingen,
E. HUYTEBROECK

Voor de Franse Gemeenschapscommissie :

De minister - voorzitter van het College van de Franse Gemeenschapscommissie,
B. CEREXHE

Lid van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, bevoegd voor Beroepsvorming, Onderwijs, Cultuur en Schoolvervoer,
F. DUPUIS

Lid van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, bevoegd voor Sociale Actie, Gezin en Sport,
E. KIR

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des chances,
C. VIENNE

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :
Le Ministre-Président,
Ch. PICQUE

Pour la Commission communautaire commune :

Le Ministre-Président du Collège réuni de la Commission communautaire commune,
Ch. PICQUE

Le Membre du Collège réuni de la Commission communautaire commune, chargé de la Politique d'Aide aux Personnes et la Fonction publique,
P. SMET

Le Membre du Collège réuni de la Commission communautaire commune, chargée de la Politique d'Aide aux Personnes, des Finances, du Budget et des Relations extérieures
E. HUYTEBROECK

Pour la Commission communautaire française :

Le Ministre-Président du Collège de la Commission communautaire française,
B. CEREXHE

Le Membre du Collège de la Commission communautaire française, chargée de la Formation professionnelle, de l'enseignement, de la Culture et du Transport scolaire,
F. DUPUIS

Le Membre du Collège de la Commission communautaire française, chargé de l'action sociale, de la Famille et du Sport,
E. KIR

Für die Wallonische Region:

Der Ministerpräsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Die Ministerin der Gesundheit, der Sozialen Angelegenheiten und der Chancengleichheit,
C. VIENNE

Für die Region Brüssel-Hauptstadt:
Der Ministerpräsident,
Ch. PICQUE

Für die gemeinsame Gemeinschaftskommission:

Der Ministerpräsident des vereinten Kollegiums der gemeinsamen Gemeinschaftskommission,
Ch. PICQUE

Mitglied des vereinten Kollegiums der gemeinsamen Gemeinschaftskommission, zuständig für die Politik der Unterstützung der Personen und das öffentliche Amt,
P. SMET

Mitglied der vereinten Kollegiums der gemeinsamen Gemeinschaftskommission, zuständig für die Politik der Unterstützung der Personen, Finanzen, Haushalt und Außenbeziehungen,
E. HUYTEBROECK

Für die französische Gemeinschaftskommission,

Der Ministerpräsident des Kollegiums der französischen Gemeinschaftskommission,
B. CEREXHE

Mitglied des Kollegiums der französischen Gemeinschaftskommission, zuständig für Berufsausbildung, Unterricht, Kultur und Schultransport,
F. DUPUIS

Mitglied des Kollegiums der französischen Gemeinschaftskommission, zuständig für Soziale Aktion, Familie und Sport,
E. KIR

Bijlage

Het personeel van het Secretariaat zal worden aangeworven op federaal niveau.

Het Secretariaat zal worden gehuisvest in de lokalen van de federale overheid. De federale overheid draagt de kosten van deze huisvesting, onverminderd haar tussenkomst in het kader van art. 15 van het samenwerkingsakkoord.

Annexe

Le personnel du Secrétariat sera engagé au niveau fédéral.

Le secrétariat sera installé dans les locaux relevant de l'autorité fédérale. L'autorité fédérale prendra sur elle les coûts de cet hébergement, sans préjudice de son intervention visée à l'article 15 du présent accord.

Anlage

Das Personal des Sekretariats wird auf föderaler Ebene angestellt.

Das Sekretariat wird in den Räumlichkeiten der Föderalbehörde untergebracht. Die Föderalbehörde übernimmt die Kosten dieser Unterbringung unbeschadet ihrer in Artikel 15 des vorliegenden Abkommens erwähnten Beteiligung.

(1) Gewone zitting 2005-2006.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Wetsontwerp, n° 51-2086/1. — Verslag van de Commissie n° 51-2086/2. — Tekst aangenomen in de plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, n° 51-2086/3.

Parlementaire handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 26 januari 2006.

Senaat.

Parlementaire stukken. — Ontwerp overgezonden door de Kamer, n° 3-1537/1. — Verslag namens de Commissie, n° 3-1537/2. Tekst aangenomen in de plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, n° 3-1537/3.

Parlementaire handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 30 maart 2006.

(1) Session ordinaire 2005-2006.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 51-2086/1. — Rapport de la Commission, n° 51-2086/2. — Texte adopté en séance plénière et transmis au sénat, n° 51-2086/3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 26 janvier 2006.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre, n° 3-1537/1. — Rapport fait au nom de la Commission, n° 3-1537/2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 3-1537/3.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 30 mars 2006.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 4493 [2006/203565]

25 OKTOBER 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 maart 2003 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid ervan, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 september 2006;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten bestaat uit vierenveertig gewone leden en vierenveertig plaatsvervangende leden.

Art. 2. Het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector bestaat uit veertien gewone leden en veertien plaatsvervangende leden.

Art. 3. Het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector bestaat uit veertien gewone leden en veertien plaatsvervangende leden.

Art. 4. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 oktober 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 9 maart 2003, *Belgisch Staatsblad* van 8 april 2003.

Koninklijk besluit van 15 september 2006, *Belgisch Staatsblad* van 29 september 2006.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2006 — 4493 [2006/203565]

25 OCTOBRE 2006. — Arrêté royal fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 41;

Vu l'arrêté royal du 9 mars 2003 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence, modifié par l'arrêté royal du 15 septembre 2006;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La Commission paritaire des établissements et des services de santé est composée de quarante-quatre membres effectifs et de quarante-quatre membres suppléants.

Art. 2. La Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé est composée de quatorze membres effectifs et de quatorze membres suppléants.

Art. 3. La Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé est composée de quatorze membres effectifs et de quatorze membres suppléants.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 octobre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 9 mars 2003, *Moniteur belge* du 8 avril 2003.

Arrêté royal du 15 septembre 2006, *Moniteur belge* du 29 septembre 2006.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

N. 2006 — 4494 [C − 2006/23072]

10 NOVEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, inzonderheid op artikel 9, 2°, gewijzigd bij de wet van 28 maart 2003;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

F. 2006 — 4494 [C − 2006/23072]

10 NOVEMBRE 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 5;

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, notamment l'article 9, 2°, modifié par la loi du 28 mars 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 juni 2000, 3 september 2000, 23 januari 2001, 5 april 2001, 4 juli 2001, 26 oktober 2001, 4 februari 2002, 14 april 2002, 17 februari 2003, 25 maart 2003, 14 april 2003, 22 oktober 2003, 24 maart 2004, 20 juli 2004, 21 oktober 2004, 17 februari 2005, 17 september 2005, 21 december 2005, 8 maart 2006 en 17 juli 2006;

Gelet op het overleg tussen de gewestregeringen en de federale overheid van 22 september 2006;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is zich onverwijld te schikken naar de Richtlijn 2006/53/EG van de Commissie van 7 juni 2006 tot wijziging van Richtlijn 90/642/EEG van de Raad wat betreft de maximumgehalten aan residuen van fenbutatin-oxide, fenhexamid, cyazofamide, linuron, triadimefon/ triadimenol, pymetrozin en pyraclostrobin, naar de Richtlijn 2006/59/EG van de Commissie van 28 juni 2006 tot wijziging van de bijlagen bij de Richtlijnen 76/895/EEG, 86/362/EEG, 86/363/EEG en 90/642/EEG van de Raad wat betreft maximumgehalten aan residuen voor carbaryl, deltamethrin, endosulfan, fenitrothion, methidathion en oxamyl, naar de Richtlijn 2006/60/EG van de Commissie van 7 juli 2006 tot wijziging van de bijlagen bij Richtlijn 90/642/EEG van de Raad wat betreft de maximumgehalten aan residuen van trifloxystrobin, thiabendazool, abamectin, benomyl, carbendazim, thiofanaat-methyl, myclobutanil, glyfosaat, trimethylsulfonium, fenpropimorf en chloormequat, naar de Richtlijn 2006/61/EG van de Commissie van 7 juli 2006 tot wijziging van de bijlagen bij de Richtlijnen 86/362/EEG, 86/363/EEG en 90/642/EEG van de Raad wat betreft maximumgehalten aan residuen voor atrazine, azinfos-ethyl, cyfluthrin, ethefon, fenthion, methamidofos, methomyl, paraquat en triazofos, naar de Richtlijn 2006/62/EG van de Commissie van 12 juli 2006 tot wijziging van de bijlagen bij de Richtlijnen 76/895/EEG, 86/362/EEG, 86/363/EEG en 90/642/EEG van de Raad wat betreft maximumgehalten aan residuen voor desmedifam, fenmedifam en chloorfenvinfos;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de bijlage bij het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de tabel onder het punt 2.1. worden de producten « Rucola » en « Bladeren en spruiten van Brassica spp. » toegevoegd in de categorie 2.5.*a)* « Sla en dergelijke », tussen « Andijvie » en « andere »;

2° in de tabel onder het punt 2.1. wordt het product « Lupine » toegevoegd in de groep 3. « Peulvruchten », tussen « Gedroogde erwten » en « andere »;

Vu l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires, modifié par les arrêtés royaux des 26 juin 2000, 3 septembre 2000, 23 janvier 2001, 5 avril 2001, 4 juillet 2001, 26 octobre 2001, 4 février 2002, 14 avril 2002, 17 février 2003, 25 mars 2003, 14 avril 2003, 22 octobre 2003, 24 mars 2004, 20 juillet 2004, 21 octobre 2004, 17 février 2005, 17 septembre 2005, 21 décembre 2005, 8 mars 2006 et 17 juillet 2006;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et le gouvernement fédéral du 22 septembre 2006;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de se conformer sans retard à la Directive 2006/53/CE de la Commission du 7 juin 2006 modifiant la Directive 90/642/CEE du Conseil en ce qui concerne les teneurs maximales pour les résidus de fenbutatin-oxyde, de fenhexamide, de cyazofamid, de linuron, de triadiméfon/triadiménol, de pymétrozine et de pyraclostrobine, à la Directive 2006/59/CE de la Commission du 28 juin 2006 modifiant les annexes des Directives 76/895/CEE, 86/362/CEE, 86/363/CEE et 90/642/CEE du Conseil en ce qui concerne les limites maximales applicables aux résidus de carbaryl, deltaméthrine, endosulfan, fénitrothion, méthidathion et oxamyl, à la Directive 2006/60/CE de la Commission du 7 juillet 2006 modifiant les annexes de la Directive 90/642/CEE du Conseil en ce qui concerne les teneurs maximales pour les résidus de trifloxystrobine, de thiabendazole, d'abamectine, de bénomyl de carbendazime, de thiophanate-méthyl, de myclobutanil, de glyphosate, de triméthylsulfonium, de fenpropimorphe et de chlorméquat, à la Directive 2006/61/CE de la Commission du 7 juillet 2006 modifiant les annexes des Directives 86/362/CEE, 86/363/CEE et 90/642/CEE du Conseil en ce qui concerne les teneurs maximales pour les résidus d'atrazine, d'azinphos-éthyl, de cyfluthrine, d'étéphon, de fenthion, de méthamidophos, de méthomyl, de paraquat et de triazophos, ainsi qu'à la Directive 2006/62/CE de la Commission du 12 juillet 2006 modifiant les annexes des Directives 76/895/CEE, 86/362/CEE, 86/363/CEE et 90/642/CEE du Conseil en ce qui concerne les teneurs maximales pour les résidus de desmédiphame, de phenmédiphame et de chlorfenvinphos;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'annexe de l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires sont apportées les modifications suivantes :

1° au tableau du point 2.1., les produits « Roquette » et « Feuilles et pousses de Brassica spp. » sont ajoutés sous la catégorie 2.5.*a)* « Laitues et similaires », entre « Scarole » et « etc. »;

2° au tableau du point 2.1., le produit « Lupins » est ajouté sous le groupe 3. « Légumineuses séchées », entre « Pois secs » et « etc. »;

3° in punt 3 worden de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen ABAMECTIN, ATRAZINE, AZINFOS-ETHYL, CARBARYL, CARBENDAZIM, CHLOORFENVINFOS, CYAZOFAMIDE, CYFLUTHRIN, DELTAMETHRIN, DESMEDIFAM, ENDOSULFAN, ETHEFON, FENBUTATIN-OXIDE, FENHEXAMID, FENITROTHION, FENMEDIFAM, FENPROPIMORF, GLYFOSAAT, LINURON, METHAMIDOFOS, METHIDATHION, METHOMYL/THIODICARB, MYCLOBUTANIL, OXAMYL, PARAQUAT, PYMETROZIN, PYRACLOSTROBIN, THIABENDAZOOL, THIOFANAAT-METHYL, TRIADIMEFON, TRIADIMENOL, TRIAZOFOS, TRIFLOXYSTROBIN en TRIMETHYLSULFONIUM vervangen door de bepalingen in bijlage I bij dit besluit;

4° punt 3 wordt aangevuld met de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen FENTHION en BETA-CYFLUTHRIN in bijlage I bij dit besluit;

5° in punt 3 wordt voor het bestrijdingsmiddel CHLOORMEQUAT, het maximale gehalte aan residuen "peren 0.3 (t)" vervangen door het maximale gehalte aan residuen "peren 0.2 (t)" geldig tot 31 juli 2009;

6° in punt 4.*A* worden de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen AZINFOS-ETHYL, CHLOORFENVINFOS, DELTAMETHRIN en TRIAZOFOS vervangen door de bepalingen in bijlage II bij dit besluit;

7° punt 4.*A* wordt aangevuld met de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen FENMEDIFAM en FENTHION in bijlage II bij dit besluit;

8° in punt 4.*B* worden de bepalingen met betrekking tot het bestrijdingsmiddel CARBARYL vervangen door de bepalingen in bijlage II bij dit besluit;

9° in punt 4.*B* worden de bepalingen met betrekking tot het bestrijdingsmiddel FENTHION geschrapt.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 2006 voor de bepalingen met betrekking tot het bestrijdingsmiddel CHLOORMEQUAT en van 15 september 2006 voor de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen CARBENDAZIM en THIOFANAAT-METHYL.

Dit besluit treedt in werking op 9 december 2006 voor de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen CYAZOFAMIDE, FENBUTATIN-OXIDE, FENHEXAMID, LINURON, PYMETROZIN en TRIADIMEFON/ TRIADIMENOL, op 30 december 2006 voor de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen CARBARYL, DELTAMETHRIN, ENDOSULFAN, FENITROTHION en METHIDATHION, op 21 januari 2007 voor de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen ABAMECTIN, ATRAZINE, AZINFOS-ETHYL, BETA-CYFLUTHRIN, CYFLUTHRIN, ETHEFON, FENPROPIMORF, FENTHION, GLYFOSAAT, METHAMIDOFOS, METHOMYL/THIODICARB, MYCLOBUTANIL, PARAQUAT, THIABENDAZOOL, TRIAZOFOS, TRIFLOXYSTROBIN en TRIMETHYLSULFONIUM, op 21 april 2007 voor de bepalingen met betrekking tot het bestrijdingsmiddel PYRACLOSTROBIN, op 30 december 2007 voor de bepalingen met betrekking tot het bestrijdingsmiddel OXAMYL, en op 21 januari 2008 voor de bepalingen met betrekking tot de bestrijdingsmiddelen CHLOORFENVINFOS, DESMEDIFAM en FENMEDIFAM.

Art. 3. Onze Minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 november 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

3° au point 3, les dispositions concernant les pesticides ABAMECTINE, ATRAZINE, AZINPHOS-ETHYL, CARBARYL, CARBENDAZIME, CHLORFENVINPHOS, CYAZOFAMID, CYFLUTHRINE, DELTAMETHRINE, DESMEDIPHAME, ENDOSULFAN, ETHEPHON, FENBUTATIN-OXYDE, FENHEXAMIDE, FENITROTHION, FENPROPIMORPHE, GLYPHOSATE, LINURON, METHAMIDOPHOS, METHIDATHION, METHOMYL/ THIODICARBE, MYCLOBUTANIL, OXAMYL, PARAQUAT, PHENMEDIPHAME, PYMETROZINE, PYRACLOSTROBINE, THIABENDAZOLE, THIOPHANATE-METHYL, TRIADIMEFON, TRIADIMENOL, TRIAZOPHOS, TRIFLOXYSTROBINE et TRIMETHYLSULFONIUM sont remplacées par les dispositions en annexe I du présent arrêté;

4° le point 3 est complété par les dispositions concernant les pesticides FENTHION et BETA-CYFLUTHRINE en annexe Ire du présent arrêté;

5° au point 3, pour le pesticide CHLORMEQUAT, la teneur maximale en résidus "poires 0.3 (t)" est remplacée par la teneur maximale en résidus "poires 0.2 (t)", applicable jusqu'au 31 juillet 2009;

6° au point 4.*A*, les dispositions concernant les pesticides AZINPHOS-ETHYL, CHLORFENVINPHOS, DELTAMETHRINE et TRIAZOPHOS sont remplacées par les dispositions en annexe II du présent arrêté;

7° le point 4.*A* est complété par les dispositions concernant les pesticides PHENMEDIPHAME et FENTHION en annexe II du présent arrêté;

8° au point 4.*B*, les dispositions concernant le pesticide CARBARYL sont remplacées par les dispositions en annexe II du présent arrêté;

9° au point 4.*B*, les dispositions concernant le pesticide FENTHION sont supprimées.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1 août 2006 en ce qui concerne les dispositions relatives au pesticide CHLORMEQUAT et le 15 septembre 2006 en ce qui concerne les dispositions relatives aux pesticides CARBENDAZIME et THIOPHANATE-METHYL.

Le présent arrêté entre en vigueur le 9 décembre 2006 en ce qui concerne les dispositions relatives aux pesticides CYAZOFAMID, FENBUTATIN-OXYDE, FENHEXAMIDE, LINURON, PYMETROZINE et TRIADIMEFON/TRIADIMENOL, le 30 décembre 2006 en ce qui concerne les dispositions relatives aux pesticides CARBARYL, DELTAMETHRINE, ENDOSULFAN, FENITROTHION et METHIDATHION, le 21 janvier 2007 en ce qui concerne les dispositions relatives aux pesticides ABAMECTINE, ATRAZINE, AZINPHOS-ETHYL, BETA-CYFLUTHRINE, CYFLUTHRINE, ETHEPHON, FENPROPIMORPHE, FENTHION, GLYPHOSATE, METHAMIDOPHOS, METHOMYL/THIODICARBE, MYCLOBUTANIL, PARAQUAT, THIABENDAZOLE, TRIAZOPHOS, TRIFLOXYSTROBINE et TRIMETHYLSULFONIUM, le 21 avril 2007 en ce qui concerne les dispositions relatives au pesticide PYRACLOSTROBINE, le 30 décembre 2007 en ce qui concerne les dispositions relatives au pesticide OXAMYL, et le 21 janvier 2008 en ce qui concerne les dispositions relatives aux pesticides CHLORFENVINPHOS, DESMEDIPHAME et PHENMEDIPHAME.

Art. 3. Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, 10 novembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Bijlage I

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen	(mg/kg)
ABAMECTIN	som van avermectin B1a, avermectin B1b en delta-8, 9 isomeer van avermectin B1a	**noten (al dan niet in de dop, schil of schaal)**	**0*(0.02)**
		aardbeien (andere dan bosaardbeien)	**0.1**
		bramen	**0.1**
		frambozen	**0.1**
		tomaten	**0.02**
		pepers (paprika's)	**0.05**
		aubergines	**0.02**
		cucurbitaceae met eetbare schil	**0.02**
		sla en dergelijke	**0.1**
		oliehoudende zaden	**0*(0.02)**
		thee	**0*(0.02)**
		hop	**0.05**
		overige	**0*(0.01)**
ATRAZINE	geen	**suikermaïs**	**0.1**
		thee	**0*(0.1)**
		hop	**0*(0.1)**
		overige	**0*(0.05)**
AZINFOS-ETHYL	geen	**thee**	**0*(0.05)**
		hop	**0*(0.05)**
		granen	**0*(0.05)**
		overige	**0*(0.02)**
BETA-CYFLUTHRIN		**zie cyfluthrin**	
CARBARYL	geen	**olijven (tafelolijven)**	**5**
		olijven (olie-extractie)	**5**
		tomaten	**0.5**
		thee	**0*(0.1)**
		hop	**0*(0.1)**
		boekweit	**0.5**
		gerst	**0.5**
		gierst (pluimgierst, tros- of vogelgierst)	**0.5**
		haver	**0.5**
		maïs	**0.5**

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)	
		rijst	**1**
		rogge	**0.5**
		sorghum	**0.5**
		tarwe	**0.5**
		triticale	**0.5**
		overige	**0*(0.05)**
CARBENDAZIM	som van benomyl en carbendazim, uitgedrukt als carbendazim	**pitvruchten**	**0.2**
		abrikozen	**0.2**
		kersen (zoete kersen en krieken)	**0.5**
		perziken, nectarines en soortgelijke kruisingen daaronder begrepen	**0.2**
		pruimen	**0.5**
		tafeldruiven	**0.3**
		wijndruiven	**0.5**
		papaja's	**0.2**
		tomaten	**0.5**
		aubergines	**0.5**
		okra's	**2**
		spruitjes	**0.5**
		bonen (met peul)	**0.2**
		erwten (met peul)	**0.2**
		sojabonen	**0.2**
		gerst	**2**
		haver	**2**
		rogge	**0.1**
		tarwe	**0.1**
		triticale	**0.1**
		overige granen	**0*(0.01)**
		overige	**0*(0.1)**
CHLOORFENVINFOS	som van E- en Z-isomeer	**wortelen**	**0.5**
		pastinaken	**0.5**
		radijzen	**0.5**
		koolraap	**0.5**
		rapen	**0.5**
		knoflook	**0.5**
		sjalotten	**0.5**
		courgettes	**0.1**
		spruitjes	**0.1**
		sluitkool	**0.5**

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen	(mg/kg)
		koolrabi	**0.3**
		tuinkers	**0.1**
		veldsla	**0.1**
		spinazie	**0.1**
		peterselie	**0.5**
		asperges	**0.1**
		bleekselderij	**0.5**
		prei	**0.1**
		gekweekte paddestoelen	**0.05**
		thee	**0*(0.05)**
		hop	**0*(0.05)**
		overige	**0*(0.02)**
CYAZOFAMIDE	geen	**tafeldruiven en wijndruiven**	**0.5**
		tomaten	**0.2**
		cucurbitaceae met eetbare schil	**0.1**
		cucurbitaceae met niet-eetbare schil	**0.1**
		oliehoudende zaden	**0*(0.02)**
		thee	**0*(0.02)**
		hop	**0*(0.02)**
		overige	**0*(0.01)**
CYFLUTHRIN , inclusief andere mengsels van samenstellende isomeren	som van isomeren	**pitvruchten**	**0.2**
		abrikozen	**0.3**
		kersen (zoete kersen en krieken)	**0.2**
		perziken (inclusief nectarines en soortgelijke kruisingen)	**0.3**
		pruimen	**0.2**
		tafeldruiven en wijndruiven	**0.3**
		tomaten	**0.05**
		pepers (paprika's)	**0.3**
		komkommers	**0.1**
		bloemkoolachtigen	**0.05**
		sluitkoolachtigen	**0.2**
		bladkoolachtigen	**0.3**
		sla en dergelijke	**0.5**
		peulgroenten (vers)	**0.05**

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen	(mg/kg)
		kool- en raapzaad	**0.05**
		thee	**0*(0.1)**
		hop	**20**
		maïs	**0*(0.05)**
		overige	**0*(0.02)**
DELTAMETHRIN	cis-deltamethrin	**appelen**	**0.2**
		andere pitvruchten	**0.1**
		kersen (zoete kersen en krieken)	**0.2**
		andere steenvruchten	**0.1**
		tafeldruiven en wijndruiven	**0.2**
		aardbeien (andere dan bosaardbeien)	**0.2**
		bramen	**0.5**
		frambozen	**0.5**
		aalbessen (rood, zwart en wit)	**0.5**
		kruisbessen	**0.2**
		kiwi's	**0.2**
		olijven (tafelolijven)	**1**
		olijven (olie-extractie)	**1**
		knoflook	**0.1**
		uien	**0.1**
		sjalotten	**0.1**
		bosuien	**0.1**
		tomaten	**0.3**
		aubergines	**0.3**
		okra's	**0.3**
		andere vruchtgroenten	**0.2**
		cucurbitaceae met eetbare schil	**0.2**
		cucurbitaceae met niet-eetbare schil	**0.2**
		bloemkoolachtigen	**0.1**
		sluitkoolachtigen	**0.1**
		bladkoolachtigen	**0.5**
		sla en dergelijke	**0.5**
		spinazie en dergelijke	**0.5**
		kruiden	**0.5**
		peulgroenten (vers)	**0.2**
		artisjokken	**0.1**
		prei	**0.2**
		peulvruchten (gedroogd)	**1**

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)	
		kool- en raapzaad	**0.1**
		mosterzaad	**0.1**
		thee	**5**
		hop	**5**
		granen	**2**
		overige	**0*(0.05)**
DESMEDIFAM	geen	**oliehoudende zaden**	**0*(0.1)**
		thee	**0*(0.1)**
		hop	**0*(0.1)**
		overige	**0*(0.05)**
ENDOSULFAN	som van alfa- en bêta-isomeren en van endosulfansulfaat, uitgedrukt als endosulfan	**noten (al dan niet in de dop, schil of schaal)**	**0*(0.1)**
		peren	**0.3**
		tafeldruiven en wijndruiven	**0.5**
		tomaten	**0.5**
		pepers (paprika's)	**1**
		sojabonen	**0.5**
		katoenzaad	**5**
		andere oliehoudende zaden	**0*(0.1)**
		thee	**30**
		hop	**0*(0.1)**
		overige	**0*(0.05)**
ETHEFON	geen	**noten (al dan niet in de dop, schil of schaal)**	**0.1**
		appelen	**0.5**
		kersen (zoete kersen en krieken)	**3**
		tafeldruiven en wijndruiven	**1**
		aalbessen (rood, zwart en wit)	**5**
		ananassen	**2**
		tomaten	**1**
		pepers (paprika's)	**3**
		katoenzaad	**2**
		andere oliehoudende zaden	**0*(0.1)**
		thee	**0*(0.1)**

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen	(mg/kg)
		hop	**0*(0.1)**
		gerst	**0.5**
		rogge	**0.5**
		triticale	**0.2**
		tarwe	**0.2**
		overige	**0*(0.05)**
FENBUTATIN-OXIDE	geen	**citrusvruchten**	**5**
		pitvruchten	**2**
		tafeldruiven en wijndruiven	**2**
		aardbeien (andere dan bosaardbeien)	**1**
		bramen	**5**
		frambozen	**5**
		bananen	**3**
		solanaceae	**1**
		komkommers	**0.5**
		courgettes	**0.5**
		thee	**0*(0.1)**
		hop	**0*(0.1)**
		overige	**0*(0.05)**
FENHEXAMID	geen	**abrikozen**	**5**
		kersen (zoete kersen en krieken)	**5**
		perziken (inclusief nectarines en soortgelijke kruisingen)	**5**
		pruimen	**1**
		tafeldruiven en wijndruiven	**5**
		aardbeien (andere dan bosaardbeien)	**5**
		rubus-soorten (andere dan wilde vruchten)	**10**
		ander klein fruit en besvruchten (voor zover niet wild)	**5**
		kiwi's	**10**
		tomaten	**1**
		pepers (paprika's)	**2**
		aubergines	**1**
		cucurbitaceae met eetbare schil	**1**

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)	
		sla en dergelijke	**30**
		kruiden	**30**
		oliehoudende zaden	**0*(0.1)**
		thee	**0*(0.1)**
		hop	**0*(0.1)**
		overige	**0*(0.05)**
FENITROTHION	geen	**thee**	**0.5**
		hop	**0*(0.02)**
		overige	**0*(0.01)**
FENMEDIFAM	geen	**aardbeien (andere dan bosaardbeien)**	**0*(0.1)**
		kroten (rode biet)	**0*(0.1)**
		spinazie en dergelijke	**0.5**
		artisjokken	**0.2**
		oliehoudende zaden	**0*(0.1)**
		thee	**0*(0.1)**
		hop	**0*(0.1)**
		overige	**0*(0.05)**
FENPROPIMORF	geen	**aardbeien (andere dan bosaardbeien)**	**1**
		rubus-soorten (andere dan wilde vruchten)	**1**
		ander klein fruit en besvruchten (voorzover niet wild)	**1**
		bananen	**2**
		spruitjes	**0.5**
		prei	**1**
		thee	**0*(0.1)**
		hop	**10**
		tarwe	**0.5**
		gerst	**0.5**
		rogge	**0.5**
		spelt	**0.5**
		haver	**0.5**
		triticale	**0.5**
		overige	**0*(0.05)**

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen	(mg/kg)
FENTHION	fenthion en het zuurstofanalogon daarvan en de sulfoxiden en sulfonen van deze stoffen, uitgedrukt als fenthion	**citrusvruchten**	**3**
		kersen (zoete kersen en krieken)	**2**
		olijven (tafelolijven)	**1**
		olijven (olie-extractie)	**1**
		oliehoudende zaden	**0*(0.02)**
		thee	**0*(0.1)**
		hop	**0*(0.1)**
		overige	**0*(0.01)**
GLYFOSAAT	geen	**mandarijnen (clementines en soortgelijke kruisingen van citrusvruchten)**	**0.5**
		sinaasappelen	**0.5**
		tafeldruiven en wijndruiven	**0.5**
		olijven (olie-extractie)	**1**
		wilde paddestoelen	**50**
		gedroogde bonen	**2**
		gedroogde erwten	**10**
		lupine	**10**
		lijnzaad	**10**
		zonnebloempitten	**20**
		kool- en raapzaad	**10**
		sojabonen	**20**
		mosterdzaad	**10**
		katoenzaad	**10**
		aardappelen	**0.5**
		thee	**2**
		gerst	**20**
		haver	**20**
		maïs	**1**
		rogge	**10**
		sorghum	**20**
		tarwe	**10**
		triticale	**10**
		overige	**0*(0.1)**

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)	
LINURON	geen	**wortelen**	**0.2**
		knolselderij	**0.5**
		pastinaken	**0.2**
		wortelpeterselie	**0.2**
		kruiden	**1**
		bonen (zonder peul)	**0.1**
		erwten (zonder peul)	**0.1**
		bleekselderij	**0.1**
		oliehoudende zaden	**0*(0.1)**
		thee	**0*(0.1)**
		hop	**0*(0.1)**
		overige	**0*(0.05)**
METHAMIDOFOS	geen	**abrikozen**	**0.1**
		perziken (inclusief nectarines en soortgelijke kruisingen)	**0.05**
		bloemkoolachtigen	**0.02**
		bonen (met peul)	**0.5**
		erwten (met peul)	**0.5**
		artisjokken	**0.1**
		sojabonen	**0.2**
		katoenzaad	**0.2**
		thee	**0*(0.02)**
		hop	**0*(0.02)**
		overige	**0*(0.01)**
METHIDATHION	geen	**citrusvruchten**	**2**
		noten (al dan niet in de dop, schil of schaal)	**0*(0.05)**
		perziken (inclusief nectarines en soortgelijke kruisingen)	**0.05**
		pruimen	**0.2**
		olijven (tafelolijven)	**1**
		olijven (olie-extractie)	**1**
		kool- en raapzaad	**0.05**
		thee	**0*(0.1)**
		hop	**0*(0.1)**
		overige	**0*(0.02)**
METHOMYL / THIODICARB	som uitgedrukt als methomyl	**pompelmoezen (grapefruits)**	**0.5**
		citroenen	**1**
		lemmetjes	**1**

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen	(mg/kg)
		mandarijnen (inclusief clementines en soortgelijke kruisingen van citrusvruchten)	**1**
		sinaasappelen	**0.5**
		pomelo's	**0.5**
		pitvruchten	**0.2**
		abrikozen	**0.2**
		kersen (zoete kersen en krieken)	**0.1**
		perziken (inclusief nectarines en soortgelijke kruisingen)	**0.2**
		pruimen	**0.5**
		wijndruiven	**1**
		radijzen	**0.5**
		tomaten	**0.2**
		aubergines	**0.2**
		broccoli	**0.2**
		sla (Lactuca sativa)	**0.3**
		kruiden	**0.3**
		pinda's (aardnoten)	**0.1**
		sojabonen	**0.1**
		katoenzaad	**0.1**
		thee	**0*(0.1)**
		hop	**10**
		overige	**0*(0.05)**
MYCLOBUTANIL	geen	**citrusvruchten**	**3**
		noten (al dan niet in de dop, schil of schaal)	**0*(0.05)**
		pitvruchten	**0.5**
		abrikozen	**0.3**
		kersen (zoete kersen en krieken)	**1**
		perziken (nectarines en soortgelijke kruisingen daaronder begrepen)	**0.5**
		pruimen	**0.5**
		tafeldruiven en wijndruiven	**1**
		aardbeien (andere dan bosaardbeien)	**1**
		bramen	**1**
		frambozen	**1**

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen	(mg/kg)
		aalbessen (rood, zwart en wit)	**1**
		kruisbessen	**1**
		bananen	**2**
		wortelen	**0.2**
		mierikswortel of peperwortel	**0.2**
		pastinaken	**0.2**
		wortelpeterselie	**0.2**
		tomaten	**0.3**
		pepers (paprika's)	**0.5**
		aubergines	**0.3**
		cucurbitaceae met eetbare schil	**0.1**
		cucurbitaceae met niet-eetbare schil	**0.2**
		veldsla	**5**
		bonen (met peul)	**0.3**
		artisjokken	**0.5**
		oliehoudende zaden	**0*(0.05)**
		thee	**0*(0.05)**
		hop	**2**
		overige	**0*(0.02)**
OXAMYL	geen	**mandarijnen (inclusief clementines en soortgelijke kruisingen van citrusvruchten)**	**0.02**
		tomaten	**0.02**
		pepers (paprika's)	**0.02**
		aubergines	**0.02**
		komkommers	**0.02**
		augurken	**0.02**
		courgettes	**0.03**
		oliehoudende zaden	**0*(0.02)**
		thee	**0.02**
		hop	**0.02**
		overige	**0*(0.01)**
PARAQUAT	geen	**thee**	**0*(0.05)**
		hop	**0*(0.05)**
		overige	**0*(0.02)**
PYMETROZIN	geen	**citrusvruchten**	**0.3**
		abrikozen	**0.05**

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)	
		perziken (inclusief nectarines en soortgelijke kruisingen)	**0.05**
		tomaten	**0.5**
		pepers (paprika's)	**1**
		aubergines	**0.5**
		cucurbitaceae met eetbare schil	**0.5**
		cucurbitaceae met niet-eetbare schil	**0.2**
		sluitkool	**0.05**
		bladkoolachtigen	**0.2**
		sla en dergelijke	**2**
		kruiden	**1**
		peulgroenten (vers)	**1**
		katoenzaad	**0.05**
		thee	**0*(0.1)**
		hop	**15**
		overige	**0*(0.02)**
PYRACLOSTROBIN	geen	**citrusvruchten**	**1**
		pimpernoten (pistaches)	**1**
		pitvruchten	**0.3**
		abrikozen	**0.2**
		kersen (zoete kersen en krieken)	**0.2**
		perziken (inclusief nectarines en soortgelijke kruisingen)	**0.2**
		pruimen	**0.1**
		tafeldruiven	**1**
		wijndruiven	**2**
		aardbeien (andere dan bosaardbeien)	**0.5**
		mango's	**0.05**
		papaja's	**0.05**
		wortelen	**0.1**
		mierikswortel of peperwortel	**0.3**
		pastinaken	**0.3**
		knoflook	**0.2**
		uien	**0.2**
		sjalotten	**0.2**
		tomaten	**0.2**
		pepers (paprika's)	**0.5**

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)	
		aubergines	**0.2**
		bloemkoolachtigen	**0.1**
		spruitjes	**0.2**
		sluitkool	**0.2**
		sla en dergelijke	**2**
		kruiden	**2**
		prei	**0.5**
		peulvruchten (gedroogd)	**0.3**
		thee	**0*(0.05)**
		hop	**10**
		gerst	**0.3**
		haver	**0.3**
		rogge	**0.1**
		tarwe	**0.1**
		triticale	**0.1**
		overige	**0*(0.02)**
THIABENDAZOOL	geen	**citrusvruchten**	**5**
		noten (al dan niet in de dop, schil of schaal)	**0*(0.1)**
		appelen	**5**
		peren	**5**
		avocado's	**15**
		bananen	**5**
		mango's	**5**
		papaja's	**10**
		cassave	**15**
		bataten (zoete aardappelen)	**15**
		yams	**15**
		broccoli	**5**
		witloof	**1**
		gekweekte paddestoelen	**10**
		bewaaraardappelen	**15**
		thee	**0*(0.1)**
		hop	**0*(0.1)**
		overige	**0*(0.05)**
THIOFANAAT-METHYL	geen	**noten (al dan niet in de dop, schil of schaal)**	**0.2**
		pitvruchten	**0.5**
		abrikozen	**2**
		kersen (zoete kersen en krieken)	**0.3**

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen	(mg/kg)
		perziken (nectarines en soortgelijke kruisingen daaronder begrepen)	**2**
		pruimen	**0.3**
		wijndruiven	**3**
		papaja's	**1**
		tomaten	**2**
		aubergines	**2**
		okra's	**1**
		cucurbitaceae met niet-eetbare schil	**0.3**
		spruitjes	**1**
		sojabonen	**0.3**
		gerst	**0.3**
		haver	**0.3**
		rogge	**0.05**
		tarwe	**0.05**
		triticale	**0.05**
		overige granen	**0*(0.01)**
		overige	**0*(0.1)**
TRIADIMEFON / TRIADIMENOL	som van triadimefon en triadimenol	**noten (al dan niet in de dop, schil of schaal)**	**0*(0.2)**
		appelen	**0.2**
		tafeldruiven en wijndruiven	**2**
		aardbeien (andere dan bosaardbeien)	**0.5**
		ander klein fruit en besvruchten (voor zover niet wild)	**1**
		bananen	**0.2**
		ananassen	**3**
		uien	**0.5**
		bosuien	**1**
		tomaten	**0.3**
		pepers (paprika's)	**0.5**
		artisjokken	**1**
		oliehoudende zaden	**0*(0.2)**
		thee	**0*(0.2)**
		hop	**10**
		tarwe	**0.2**
		gerst	**0.2**
		haver	**0.2**
		rogge	**0.2**

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen (mg/kg)	
		triticale	**0.2**
		overige	**0*(0.1)**
TRIADIMENOL		**zie triadimefon/triadimenol**	
TRIAZOFOS	geen	**thee**	**0*(0.02)**
		hop	**0*(0.02)**
		granen	**0*(0.02)**
		overige	**0*(0.01)**
TRIFLOXYSTROBIN	geen	**citrusvruchten**	**0.3**
		pitvruchten	**0.5**
		abrikozen	**1**
		kersen (zoete kersen en krieken)	**1**
		perziken (nectarines en soortgelijke kruisingen daaronder begrepen)	**1**
		pruimen	**0.2**
		tafeldruiven en wijndruiven	**5**
		aardbeien (andere dan bosaardbeien)	**0*(0.5)**
		aalbessen (rood, zwart en wit)	**1**
		kruisbessen	**1**
		bananen	**0.05**
		tomaten	**0.5**
		cucurbitaceae met eetbare schil	**0.2**
		meloenen	**0.3**
		bonen (met peul)	**0.5**
		oliehoudende zaden	**0*(0.05)**
		thee	**0*(0.05)**
		hop	**30**
		gerst	**0.3**
		rogge	**0.05**
		tarwe	**0.05**
		triticale	**0.05**
		overige	**0*(0.02)**

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen	(mg/kg)
TRIMETHYLSULFONIUM, kation als gevolg van het gebruik van glyfosaat	geen	**mandarijnen (inclusief clementines en soortgelijke kruisingen van citrusvruchten)**	**0.5**
		sinaasappelen	**0.5**
		olijven (olie-extractie)	**1**
		wilde paddestoelen	**20**
		sojabonen	**10**
		gerst	**10**
		haver	**10**
		rogge	**5**
		tarwe	**5**
		triticale	**5**
		overige	**0*(0.05)**

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 november 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

Bijlage II

I Pesticide waarin het residu uitgedrukt is, behoudens andere vermelding	II Metabolieten, isomeren, afbraakproducten, reactieproducten en andere pesticiden begrepen in het toegelaten residu	III Toegelaten maximumgehalten aan residuen	(mg/kg)
AZINFOS-ETHYL	geen	**alle**	**0*(0.01)**
CARBARYL	geen	**alle**	**0*(0.05)**
CHLOORFENVINFOS	som van E- en Z-isomeer	**alle**	**0*(0.01)**
DELTAMETHRIN	cis-deltamethrin	**lever en nieren**	**0*(0.03)**
		pluimvee en pluimveeproducten	**0.1**
		overig vlees en andere in de bijlage onder 2.2, groepen 1 tot 6, vermelde producten	**0.5**
		melk en zuivelproducten	**0.05**
		eieren en eierproducten	**0*(0.05)**
FENMEDIFAM	methyl-N-(3-hydroxyfenyl) carbamaat (MHPC) uitgedrukt als fenmedifan	**alle**	**0*(0.05)**
FENTHION	fenthion en het zuurstofanalogon daarvan en de sulfoxiden en sulfonen van deze stoffen, uitgedrukt als fenthion	**vlees en andere in de bijlage onder 2.2, groepen 1 tot 6, vermelde producten**	**0*(0.05)**
		melk en zuivelproducten	**0*(0.01)**
TRIAZOFOS	geen	**alle**	**0*(0.01)**

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 november 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 2000 tot vaststelling van de maximumgehalten aan residuen van bestrijdingsmiddelen toegelaten in en op voedingsmiddelen.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Annexe I

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
ABAMECTINE	somme de l'avermectine B1a, de l'avermectine B1b et du delta-8, 9 isomère d'avermectine B1a	**noix (écalées ou non)**	**0*(0.02)**
		fraises (autres que les fraises des bois)	**0.1**
		mûres	**0.1**
		framboises	**0.1**
		tomates	**0.02**
		poivrons	**0.05**
		aubergines	**0.02**
		cucurbitacées à peau comestible	**0.02**
		laitues et similaires	**0.1**
		graines oléagineuses	**0*(0.02)**
		thé	**0*(0.02)**
		houblon	**0.05**
		autres	**0*(0.01)**
ATRAZINE	aucun	**maïs doux**	**0.1**
		thé	**0*(0.1)**
		houblon	**0*(0.1)**
		autres	**0*(0.05)**
AZINPHOS-ETHYL	aucun	**thé**	**0*(0.05)**
		houblon	**0*(0.05)**
		céréales	**0*(0.05)**
		autres	**0*(0.02)**
BETA-CYFLUTHRINE		**voir cyfluthrine**	
CARBARYL	aucun	**olives (de table)**	**5**
		olives (extraction d'huile)	**5**
		tomates	**0.5**
		thé	**0*(0.1)**
		houblon	**0*(0.1)**
		sarrasin	**0.5**
		orge	**0.5**
		millet	**0.5**
		avoine	**0.5**
		maïs	**0.5**
		riz	**1**

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
		seigle	**0.5**
		sorgho	**0.5**
		froment	**0.5**
		triticale	**0.5**
		autres	**0*(0.05)**
CARBENDAZIME	somme du bénomyl et du carbendazime exprimée en carbendazime	**fruits à pépins**	**0.2**
		abricots	**0.2**
		cerises (cerises douces et griottes)	**0.5**
		pêches (y compris les nectarines et hybrides similaires)	**0.2**
		prunes	**0.5**
		raisins de table	**0.3**
		raisins de cuve	**0.5**
		papayes	**0.2**
		tomates	**0.5**
		aubergines	**0.5**
		okras	**2**
		choux de Bruxelles	**0.5**
		haricots (non écossés)	**0.2**
		pois (non écossés)	**0.2**
		fèves de soja	**0.2**
		orge	**2**
		avoine	**2**
		seigle	**0.1**
		froment	**0.1**
		triticale	**0.1**
		autres céréales	**0*(0.01)**
		autres	**0*(0.1)**
CHLORFENVINPHOS	somme des isomères E et Z	**carottes**	**0.5**
		panais	**0.5**
		radis	**0.5**
		rutabagas	**0.5**
		navets	**0.5**
		ail	**0.5**
		échalotes	**0.5**
		courgettes	**0.1**
		choux de Bruxelles	**0.1**
		choux pommés	**0.5**

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
		choux-raves	**0.3**
		cresson	**0.1**
		mâche	**0.1**
		épinards	**0.1**
		persil	**0.5**
		asperges	**0.1**
		céleris	**0.5**
		poireaux	**0.1**
		champignons de couche	**0.05**
		thé	**0*(0.05)**
		houblon	**0*(0.05)**
		autres	**0*(0.02)**
CYAZOFAMID	aucun	**raisins de table et raisins de cuve**	**0.5**
		tomates	**0.2**
		cucurbitacées à peau comestible	**0.1**
		cucurbitacées à peau non comestible	**0.1**
		graines oléagineuses	**0*(0.02)**
		thé	**0*(0.02)**
		houblon	**0*(0.02)**
		autres	**0*(0.01)**
CYFLUTHRINE , y compris d'autres mélanges d'isomères constituants	somme des isomères	**fruits à pépins**	**0.2**
		abricots	**0.3**
		cerises (cerises douces et griottes)	**0.2**
		pêches (y compris les nectarines et hybrides similaires)	**0.3**
		prunes	**0.2**
		raisins de table et raisins de cuve	**0.3**
		tomates	**0.05**
		poivrons	**0.3**
		concombres	**0.1**
		choux (développement de l'inflorescence)	**0.05**
		choux pommés	**0.2**

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
		choux (développement des feuilles)	**0.3**
		laitues et similaires	**0.5**
		légumineuses potagères (fraîches)	**0.05**
		graines de colza	**0.05**
		thé	**0*(0.1)**
		houblon	**20**
		maïs	**0*(0.05)**
		autres	**0*(0.02)**
DELTAMETHRINE	cis-deltaméthrine	**pommes**	**0.2**
		autres fruits à pépins	**0.1**
		cerises (cerises douces et griottes)	**0.2**
		autres fruits à noyaux	**0.1**
		raisins de table et raisins de cuve	**0.2**
		fraises (autres que les fraises des bois)	**0.2**
		mûres	**0.5**
		framboises	**0.5**
		groseilles (à grappes rouges, ou noires ou blanches, cassis)	**0.5**
		groseilles à maquereau	**0.2**
		kiwis	**0.2**
		olives (de table)	**1**
		olives (extraction d'huile)	**1**
		ail	**0.1**
		oignons	**0.1**
		échalotes	**0.1**
		oignons de printemps	**0.1**
		tomates	**0.3**
		aubergines	**0.3**
		okras	**0.3**
		autres légumes-fruits	**0.2**
		cucurbitacées à peau comestible	**0.2**
		cucurbitacées à peau non comestible	**0.2**
		choux (développement de l'inflorescence)	**0.1**
		choux pommés	**0.1**

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
		choux (développement des feuilles)	**0.5**
		laitues et similaires	**0.5**
		épinards et similaires	**0.5**
		fines herbes	**0.5**
		légumineuses potagères (fraîches)	**0.2**
		artichauts	**0.1**
		poireaux	**0.2**
		légumineuses séchées	**1**
		graines de colza	**0.1**
		graines de moutarde	**0.1**
		thé	**5**
		houblon	**5**
		céréales	**2**
		autres	**0*(0.05)**
DESMEDIPHAME	aucun	**graines oléagineuses**	**0*(0.1)**
		thé	**0*(0.1)**
		houblon	**0*(0.1)**
		autres	**0*(0.05)**
ENDOSULFAN	somme des isomères alpha et bêta et du sulfate d'endosulfan, exprimée en endosulfan	**noix (écalées ou non)**	**0*(0.1)**
		poires	**0.3**
		raisins de table et raisins de cuve	**0.5**
		tomates	**0.5**
		poivrons	**1**
		fèves de soja	**0.05**
		graines de coton	**5**
		autres graines oléagineuses	**0*(0.1)**
		thé	**30**
		houblon	**0*(0.1)**
		autres	**0*(0.05)**
ETHEPHON	aucun	**noix (écalées ou non)**	**0.1**
		pommes	**0.5**
		cerises (cerises douces et griottes)	**3**
		raisins de table et raisins de cuve	**1**

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
		groseilles (à grappes rouges, blanches ou noires, cassis)	**5**
		ananas	**2**
		tomates	**1**
		poivrons	**3**
		graines de coton	**2**
		autres graines oléagineuses	**0*(0.1)**
		thé	**0*(0.1)**
		houblon	**0*(0.1)**
		orge	**0.5**
		seigle	**0.5**
		triticale	**0.2**
		froment	**0.2**
		autres	**0*(0.05)**
FENBUTATIN - OXYDE	aucun	**agrumes**	**5**
		fruits à pépins	**2**
		raisins de table et raisins de cuve	**2**
		fraises (autres que les fraises des bois)	**1**
		mûres	**5**
		framboises	**5**
		bananes	**3**
		solanacées	**1**
		concombres	**0.5**
		courgettes	**0.5**
		thé	**0*(0.1)**
		houblon	**0*(0.1)**
		autres	**0*(0.05)**
FENHEXAMIDE	aucun	**abricots**	**5**
		cerises (cerises douces et griottes)	**5**
		pêches (y compris les nectarines et hybrides similaires)	**5**
		prunes	**1**
		raisins de table et raisins de cuve	**5**
		fraises (autres que les fraises des bois)	**5**

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
		fruits de ronces (autres que sauvages)	**10**
		autres petits fruits et baies (autres que sauvages)	**5**
		kiwis	**10**
		tomates	**1**
		poivrons	**2**
		aubergines	**1**
		cucurbitacées à peau comestible	**1**
		laitues et similaires	**30**
		fines herbes	**30**
		graines oléagineuses	**0*(0.1)**
		thé	**0*(0.1)**
		houblon	**0*(0.1)**
		autres	**0*(0.05)**
FENITROTHION	aucun	**thé**	**0.5**
		houblon	**0*(0.02)**
		autres	**0*(0.01)**
FENPROPIMORPHE	aucun	**fraises (autres que les fraises des bois)**	**1**
		fruits de ronces (autres que sauvages)	**1**
		autres petits fruits et baies (autres que sauvages)	**1**
		bananes	**2**
		choux de Bruxelles	**0.5**
		poireaux	**1**
		thé	**0*(0.1)**
		houblon	**10**
		froment	**0.5**
		orge	**0.5**
		seigle	**0.5**
		épeautre	**0.5**
		avoine	**0.5**
		triticale	**0.5**
		autres	**0*(0.05)**

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus	(mg/kg)
FENTHION	fenthion et son analogue oxygéné, leurs sulfoxydes et leurs sulfones exprimés en fenthion	**agrumes**	**3**
		cerises (cerises douces et griottes)	**2**
		olives (de table)	**1**
		olives (extraction d'huile)	**1**
		graines oléagineuses	**0*(0.02)**
		thé	**0*(0.1)**
		houblon	**0*(0.1)**
		autres	**0*(0.01)**
GLYPHOSATE	aucun	**mandarines (y compris les clémentines et hybrides similaires)**	**0.5**
		oranges	**0.5**
		raisins de table et raisins de cuve	**0.5**
		olives (extraction d'huile)	**1**
		champignons sauvages	**50**
		haricots secs	**2**
		pois secs	**10**
		lupins	**10**
		graines de lin	**10**
		graines de tournesol	**20**
		graines de colza	**10**
		fèves de soja	**20**
		graines de moutarde	**10**
		graines de coton	**10**
		pommes de terre	**0.5**
		thé	**2**
		orge	**20**
		avoine	**20**
		maïs	**1**
		seigle	**10**
		sorgho	**20**
		froment	**10**
		triticale	**10**
		autres	**0*(0.1)**

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
LINURON	aucun	**carottes**	**0.2**
		céleris-raves	**0.5**
		panais	**0.2**
		persil à grosse racine	**0.2**
		fines herbes	**1**
		haricots (écossés)	**0.1**
		pois (écossés)	**0.1**
		céleris	**0.1**
		graines oléagineuses	**0*(0.1)**
		thé	**0*(0.1)**
		houblon	**0*(0.1)**
		autres	**0*(0.05)**
METHAMIDOPHOS	aucun	**abricots**	**0.1**
		pêches (y compris les nectarines et hybrides similaires)	**0.05**
		choux (développement de l'inflorescence)	**0.02**
		haricots (non écossés)	**0.5**
		pois (non écossés)	**0.5**
		artichauts	**0.1**
		fèves de soja	**0.2**
		graines de coton	**0.2**
		thé	**0*(0.02)**
		houblon	**0*(0.02)**
		autres	**0*(0.01)**
METHIDATHION	aucun	**agrumes**	**2**
		noix (écalées ou non)	**0*(0.05)**
		pêches (y compris les nectarines et hybrides similaires)	**0.05**
		prunes	**0.2**
		olives (de table)	**1**
		olives (extraction d'huile)	**1**
		graines de colza	**0.05**
		thé	**0*(0.1)**
		houblon	**0*(0.1)**
		autres	**0*(0.02)**

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
METHOMYL / THIODICARBE	somme exprimée en méthomyl	**pamplemousses**	**0.5**
		citrons	**1**
		limettes	**1**
		mandarines (y compris les clémentines et hybrides similaires)	**1**
		oranges	**0.5**
		pomélos	**0.5**
		fruits à pépins	**0.2**
		abricots	**0.2**
		cerises (cerises douces et griottes)	**0.1**
		pêches (y compris les nectarines et hybrides similaires)	**0.2**
		prunes	**0.5**
		raisins de cuve	**1**
		radis	**0.5**
		tomates	**0.2**
		aubergines	**0.2**
		brocolis	**0.2**
		laitue (Lactuca sativa)	**0.3**
		fines herbes	**0.3**
		arachides	**0.1**
		fèves de soja	**0.1**
		graines de coton	**0.1**
		thé	**0*(0.1)**
		houblon	**10**
		autres	**0*(0.05)**
MYCLOBUTANIL	aucun	**agrumes**	**3**
		noix (écalées ou non)	**0*(0.05)**
		fruits à pépins	**0.5**
		abricots	**0.3**
		cerises (cerises douces et griottes)	**1**
		pêches (y compris les nectarines et hybrides similaires)	**0.5**
		prunes	**0.5**
		raisins de table et raisins de cuve	**1**
		fraises (autres que les fraises des bois)	**1**

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
		mûres	**1**
		framboises	**1**
		groseilles (à grappes blanches, rouges ou noires, cassis)	**1**
		groseilles à maquereau	**1**
		bananes	**2**
		carottes	**0.2**
		raifort	**0.2**
		panais	**0.2**
		persil à grosse racine	**0.2**
		tomates	**0.3**
		poivrons	**0.5**
		aubergines	**0.3**
		cucurbitacées à peau comestible	**0.1**
		cucurbitacées à peau non comestible	**0.2**
		mâches	**5**
		haricots (non écossés)	**0.3**
		artichauts	**0.5**
		graines oléagineuses	**0*(0.05)**
		thé	**0*(0.05)**
		houblon	**2**
		autres	**0*(0.02)**
OXAMYL	aucun	**mandarines(y compris les clémentines et hybrides similaires)**	**0.02**
		tomates	**0.02**
		poivrons	**0.02**
		aubergines	**0.02**
		concombres	**0.02**
		cornichons	**0.02**
		courgettes	**0.03**
		graines oléagineuses	**0*(0.02)**
		thé	**0.02**
		houblon	**0.02**
		autres	**0*(0.01)**
PARAQUAT	aucun	**thé**	**0*(0.05)**
		houblon	**0*(0.05)**
		autres	**0*(0.02)**

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
PHENMEDIPHAME	aucun	**fraises (autres que les fraises des bois)**	**0*(0.1)**
		betteraves (rouges)	**0*(0.1)**
		épinards et similaires	**0.5**
		artichauts	**0.2**
		graines oléagineuses	**0*(0.1)**
		thé	**0*(0.1)**
		houblon	**0*(0.1)**
		autres	**0*(0.05)**
PYMETROZINE	aucun	**agrumes**	**0.3**
		abricots	**0.05**
		pêches (y compris les nectarines et hybrides similaires)	**0.05**
		tomates	**0.5**
		poivrons	**1**
		aubergines	**0.5**
		cucurbitacées à peau comestible	**0.5**
		cucurbitacées à peau non comestible	**0.2**
		choux pommés	**0.05**
		choux (développement des feuilles)	**0.2**
		laitues et similaires	**2**
		fines herbes	**1**
		légumineuses potagères (fraîches)	**1**
		graines de coton	**0.05**
		thé	**0*(0.1)**
		houblon	**15**
		autres	**0*(0.02)**
PYRACLOSTROBINE	aucun	**agrumes**	**1**
		pistaches	**1**
		fruits à pépins	**0.3**
		abricots	**0.2**
		cerises (cerises douces et griottes)	**0.2**
		pêches (y compris les nectarines et hybrides similaires)	**0.2**
		prunes	**0.1**
		raisins de table	**1**

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
		raisins de cuve	**2**
		fraises (autres que les fraises des bois)	**0.5**
		mangues	**0.05**
		papayes	**0.05**
		carottes	**0.1**
		raifort	**0.3**
		panais	**0.3**
		ail	**0.2**
		oignons	**0.2**
		échalotes	**0.2**
		tomates	**0.2**
		poivrons	**0.5**
		aubergines	**0.2**
		choux (développement de l'inflorescence)	**0.1**
		choux de Bruxelles	**0.2**
		choux pommés	**0.2**
		laitues et similaires	**2**
		fines herbes	**2**
		poireaux	**0.5**
		légumineuses séchées	**0.3**
		thé	**0*(0.05)**
		houblon	**10**
		orge	**0.3**
		avoine	**0.3**
		seigle	**0.1**
		froment	**0.1**
		triticale	**0.1**
		autres	**0*(0.02)**
THIABENDAZOLE	aucun	**agrumes**	**5**
		noix (écalées ou non)	**0*(0.1)**
		pommes	**5**
		poires	**5**
		avocats	**15**
		bananes	**5**
		mangues	**5**
		papayes	**10**
		cassave	**15**
		patates douces	**15**
		ignames	**15**
		brocolis	**5**
		endives - witloof	**1**
		champignons de couche	**10**

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
		pommes de terre de conservation	**15**
		thé	**0*(0.1)**
		houblon	**0*(0.1)**
		autres	**0*(0.05)**
THIOPHANATE - METHYL	aucun	**noix (écalées ou non)**	**0.2**
		fruits à pépins	**0.5**
		abricots	**2**
		cerises (cerises douces et griottes)	**0.3**
		pêches (y compris les nectarines et hybrides similaires)	**2**
		prunes	**0.3**
		raisins de cuve	**3**
		papayes	**1**
		tomates	**2**
		aubergines	**2**
		okras	**1**
		cucurbitacées à peau non comestible	**0.3**
		choux de Bruxelles	**1**
		fèves de soja	**0.3**
		orge	**0.3**
		avoine	**0.3**
		seigle	**0.05**
		froment	**0.05**
		triticale	**0.05**
		autres céréales	**0*(0.01)**
		autres	**0*(0.1)**
TRIADIMEFON / TRIADIMENOL	somme de triadiméfon et de triadiménol	**noix (écalées ou non)**	**0*(0.2)**
		pommes	**0.2**
		raisins de table et raisins de cuve	**2**
		fraises (autres que les fraises des bois)	**0.5**
		autres petits fruits et baies (autres que sauvages)	**1**
		bananes	**0.2**
		ananas	**3**

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
		oignons	**0.5**
		oignons de printemps	**1**
		tomates	**0.3**
		poivrons	**0.5**
		artichauts	**1**
		graines oléagineuses	**0*(0.2)**
		thé	**0*(0.2)**
		houblon	**10**
		froment	**0.2**
		orge	**0.2**
		avoine	**0.2**
		seigle	**0.2**
		triticale	**0.2**
		autres	**0*(0.1)**
TRIADIMENOL		**voir triadiméfon/triadiménol**	
TRIAZOPHOS	aucun	**thé**	**0*(0.02)**
		houblon	**0*(0.02)**
		céréales	**0*(0.02)**
		autres	**0*(0.01)**
TRIFLOXYSTROBINE	aucun	**agrumes**	**0.3**
		fruits à pépins	**0.5**
		abricots	**1**
		cerises (cerises douces et griottes)	**1**
		pêches (y compris les nectarines et hybrides similaires)	**1**
		prunes	**0.2**
		raisins de table et raisins de cuve	**5**
		fraises (autres que les fraises des bois)	**0*(0.5)**
		groseilles (à grappes blanches, rouges ou noires, cassis)	**1**
		groseilles à maquereau	**1**
		bananes	**0.05**
		tomates	**0.5**
		cucurbitacées à peau comestible	**0.2**
		melons	**0.3**

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus (mg/kg)	
		haricots (non écossés)	**0.5**
		graines oléagineuses	**0*(0.05)**
		thé	**0*(0.05)**
		houblon	**30**
		orge	**0.3**
		seigle	**0.05**
		froment	**0.05**
		triticale	**0.05**
		autres	**0*(0.02)**
TRIMETHYLSULFONIUM, cation résultant de l'utilisation du glyphosate	aucun	**mandarines (y compris les clémentines et hybrides similaires)**	**0.5**
		oranges	**0.5**
		olives (extraction d'huile)	**1**
		champignons sauvages	**20**
		fèves de soja	**10**
		orge	**10**
		avoine	**10**
		seigle	**5**
		froment	**5**
		triticale	**5**
		autres	**0*(0.05)**

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 novembre 2006 modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

R. DEMOTTE

Annexe II

I Pesticide dans lequel s'exprime le résidu, sauf mention contraire	II Métabolites, isomères, produits de dégradation ou de réaction et autres pesticides compris dans le résidu autorisé	III Teneurs maximales autorisées en résidus	(mg/kg)
AZINPHOS-ETHYL	aucun	**tous**	**0*(0.01)**
CARBARYL	aucun	**tous**	**0*(0.05)**
CHLORFENVINPHOS	somme des isomères E et Z	**tous**	**0*(0.01)**
DELTAMETHRINE	cis-deltaméthrine	**foie et reins**	**0*(0.03)**
		volailles et produits à base de volaille	**0.1**
		autres viandes et autres produits cités en annexe sous 2.2, groupe 1 à 6	**0.5**
		lait et produits laitiers	**0.05**
		œufs et produits d'œufs	**0*(0.05)**
FENTHION	fenthion et son analogue oxygéné, leurs sulfoxydes et leurs sulfones exprimés en fenthion	**viandes et autres produits cités en annexe sous 2.2, groupe 1 à 6**	**0*(0.05)**
		lait et produits laitiers	**0*(0.01)**
PHENMEDIPHAME	méthyl- N-(3-hydroxyphényl) carbamate (MHPC) exprimé en phenmediphame	**tous**	**0*(0.05)**
TRIAZOPHOS	aucun	**tous**	**0*(0.01)**

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 novembre 2006 modifiant l'arrêté royal du 13 mars 2000 fixant les teneurs maximales pour les résidus de pesticides autorisées sur et dans les denrées alimentaires.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 4495 [C − 2006/31578]

9 NOVEMBER 2006. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2004 omzettend van richtlijn 2003/90/EG van de Commissie van 6 oktober 2003 houdende bepalingen ter uitvoering van artikel 7 van richtlijn 2002/53/EG van de Raad wat betreft de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouwgewassen zich ten minste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980. tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 16 januari 1989, 13 juli 2001 en 12 augustus 2003, inzonderheid artikel 6, § 1, V en 92*bis*, § 1;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989. met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 16 juli 1993, 13 juli 2001 en 27 maart 2006, inzonderheid artikel 42;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989. betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 16 juli 1993 en 13 juli 2001;

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Gemeenschap en het Verdrag van 7 februari 1992 betreffende de Europese Unie;

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende pesticiden en grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wetten van 21 december 1998 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 juli 2001 betreffende de nationale rassencatalogi voor landbouwgewassen en groentegewassen, inzonderheid op artikel 7, § 2;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2004 omzettend van richtlijn 2003/90/EG van de Commissie van 6 oktober 2003 houdende bepalingen ter uitvoering van artikel 7 van richtlijn 2002/53/EG van de Raad wat betreft de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouwgewassen zich ten minste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 18. juni 2003 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van landbouw en visserij;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 30. maart 2004 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van landbouw en visserij;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 11 september 2006;

Gelet op het overleg tussen de gewesten en de federale overheid op 15 septembre 2006, bekrachtigd door de InterMinisteriële Conferentie Landbouwbeleid op 10 octobre 2006;

Gelet op advies nr. 41.490/3 van de Raad van State, gegeven op 24 oktober 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 4495 [C − 2006/31578]

9 NOVEMBRE 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004 transposant la directive 2003/90/CE de la Commission du 6 octobre 2003 établissant des modalités d'application de l'article 7 de la directive 2002/53/CE du Conseil en ce qui concerne les caractères devant être couverts au minimum par l'examen et les conditions minimales pour l'examen de certaines variétés d'espèces de plantes agricoles

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988, 16 janvier 1989, 16 juillet 1993, 13 juillet 2001 et 12 août 2003, notamment l'article 6, § 1er, V et 92*bis*, § 1er;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par les lois spéciales du 16 juillet 1993, 13 juillet 2001, et 27 mars 2006, notamment l'article 42;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par les lois spéciales du 16 juillet 1993. et 13 juillet 2001;

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté européenne et le Traité du 7 février 1992 sur l'Union européenne;

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, notamment l'article 2, § 1er, modifié par les lois des 21 décembre 1998 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 8 juillet 2001 relatif aux catalogues nationaux des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes, notamment l'article 7, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004 transposant la directive 2003/90/CE de la Commission du 6 octobre 2003 établissant des modalités d'application de l'article 7 de la directive 2002/53/CE du Conseil en ce qui concerne les caractères devant être couverts au minimum par l'examen et les conditions minimales pour l'examen de certaines variétés d'espèces de plantes agricoles;

Vu l'accord de coopération du 18 juin 2003 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche;

Vu l'accord de coopération du 30 mars 2004 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 11 septembre 2006;

Vu la concertation entre les régions et les autorités fédérales du 15 septembre 2006 sanctionnée par la Conférence interministérielle de Politique agricole du 10 octobre 2006;

Vu l'avis n° 41.490/3 du Conseil d'Etat, donné le 24 octobre 2006 en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Overwegende dat Richtlijn 2003/90/EG houdende bepalingen ter uitvoering van artikel 7 van Richtlijn 2002/53/EG van de Raad met betrekking tot de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouwgewassen zich ten minste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek, laatst gewijzigd werd door Richtlijn 2005/91/EEG van de Commissie van 16. december 2005, en dat die richtlijnen een verplichting inhouden om er zich binnen de voorgeschreven termijn naar te schikken;

Op voorstel van de Minister van tot wiens bevoegdheid Landbouwbeleid behoort;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Bijlage I bij het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2004 omzettend van richtlijn 2003/90/EG van de Commissie van 6 oktober 2003 houdende bepalingen ter uitvoering van artikel 7 van richtlijn 2002/53/EG van de Raad wat betreft de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouwgewassen zich ten minste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek, wordt vervangen door bijlage I die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 2. Bijlage II van het in artikel 1 vermelde besluit van 27 mei 2004 wordt vervangen door bijlage II die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 3. Voor wat betreft de onderzoeken die voor 1 april 2006 werden aangevat, blijven de bijlagen van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2004 omzettend van richtlijn 2003/90/EG van de Commissie van 6 oktober 2003 houdende bepalingen ter uitvoering van artikel 7 van richtlijn 2002/53/EG van de Raad wat betreft de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouwgewassen zich ten minste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek. zoals voor de wijzigingen door dit besluit, geldig.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2006.

Brussel, 9 november 2006.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
bevoegd Landbouwbeleid,
B. CEREXHE

Considérant que la directive 2003/90/CE de la Commission du 6 octobre 2003 établissant des modalités d'application de l'article 7 de la directive 2002/53/CE du Conseil en ce qui concerne les caractères devant être couverts au minimum par l'examen et les conditions minimales pour l'examen de certaines variétés d'espèces de plantes agricoles. a été modifiée en dernier lieu par la Directive 2005/91/CE du Conseil du 16 décembre 2005, et que ces directives impliquent une obligation de s'y conformer dans le délai imparti;

Sur la proposition du Ministre ayant la Politique agricole dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. A l'annexe Ire de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004 transposant la directive 2003/90/CE de la Commission du 6 octobre 2003 établissant des modalités d'application de l'article 7 de la directive 2002/53/CE du Conseil en ce qui concerne les caractères devant être couverts au minimum par l'examen et les conditions minimales pour l'examen de certaines variétés d'espèces de plantes agricoles, est remplacée par l'annexe I jointe au présent arrêté.

Art. 2. L'annexe II de l'arrêté du 27 mai 2004, mentionné dans l'article 1er, est remplacée par l'annexe II jointe au présent arrêté.

Art. 3. Pour les examens entamés avant le 1er avril 2006, les annexes de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004 transposant la directive 2003/90/CE de la Commission du 6 octobre 2003 établissant des modalités d'application de l'article 7 de la directive 2002/53/CE du Conseil en ce qui concerne les caractères devant être couverts au minimum par l'examen et les conditions minimales pour l'examen de certaines variétés d'espèces de plantes agricoles, comme avant leurs modifications par le présent arrêté, restent valables.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur au 1er avril 2006.

Bruxelles, le 9 novembre 2006.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
chargé la Politique agricole,
B. CEREXHE

Bijlage I. — Lijst van gewassen
die moeten voldoen aan de CBP-testrichtsnoeren.

Landbouwgewassen.
Voedererwt, protocol TP 7/1 van 6 november 2003.
Koolzaad, protocol TP 36/1 van 25 maart 2004.
Zonnebloem, protocol TP 81/1 van 31 oktober 2002.
Haver, protocol TP 20/1 van 6 november 2003.
Gerst, protocol TP 19/2 van 6 november 2003.
Rijst, protocol TP 16/1 van 18 november 2004.
Rogge, protocol TP 58/1 van 31 oktober 2002.
Triticale, protocol TP 121/1 van 6 november 2003.
Tarwe, protocol TP 3/3 van 6 november 2003.
Harde tarwe, protocol TP 120/2 van 6 november 2003.
Maïs, protocol TP 2/2 van 15 november 2001.
Aardappel, protocol TP 23/1 van 27 maart 2002.
Groentegewassen.
Prei, protocol TP/85/1 van 15 november 2001.
Asperge, protocol TP/130/1 van 27 maart 2002.
Bloemkool, protocol TP/45/1 van 15 november 2001.
Broccoli, protocol TP/151/1 van 27 maart 2002.

Annexe Ire. — Liste des espèces
devant être conformes aux principes directeurs de l'OCVV

Plantes agricoles.
Pois fourrager, protocole TP 7/1 du 6 novembre 2003.
Colza, protocole TP 36/1 du 25 mars 2004.
Tournesol, protocole TP 20/1 du 6 novembre 2003.
Avoine, protocole TP 81/1 du 31 octobre 2002.
Orge, protocole TP 19/2 du 6 novembre 2003.
Riz, protocole TP 16/1 du 18 novembre 2004.
Seigle, protocole TP 58/1 du 31 octobre 2002.
Triticale, protocole TP 121/1 du 6 novembre 2003.
Blé, protocole TP 120/2 du 6 novembre 2003.
Blé dur, protocole TP 120/2 du 6 novembre 2003.
Maïs, protocole TP 2/2 du 15 novembre 2001.
Pomme de terre, protocole TP 23/1 du 27mars 2002.
Légumes.
Poireau, protocole TP/85/1 du 15 novembre 2001.
Asperge, protocole TP/130/1 du 27 mars 2002.
Chou-fleur, protocole TP/45/1 du 15 novembre 2001.
Brocoli à jets, protocole TP/151/1 du 27 mars 2002.

Spruitkool, protocol TP/54/1 van 27 maart 2002.
Savooikool, protocol TP/48/1 van 15 november 2001.
Witte kool, protocol TP/48/1 van 15 november 2001.
Rodekool, protocol TP/48/1 van 15 november 2001.
Paprika/Spaanse peper, protocol TP/76/1 van 27 maart 2002.
Krulandijvie/andijvie, protocol TP/118/1 van 27 maart 2002.
Meloen, protocol TP/104/1 van 27 maart 2002.
Komkommer/augurk, protocol TP/61/1 van 27 maart 2002.
Wortel, protocol TP/49/6 van 27 maart 2002.
Sla, protocol TP/13/1 van 15 november 2001.
Tomaat, protocol TP/44/2 van 15 november 2001.
Boon, protocol TP/12/1 van 15 november 2001.
Radijs/rammenas, protocol TP/64/6 van 27 maart 2002.
Spinazie, protocol TP/55/6 van 27 maart 2002.
Veldsla, protocol TP/75/6 van 27 maart 2002.

De tekst van deze protocollen is te vinden op de website van het CBP (www.cpvo.eu.int).

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2004 omzettend van richtlijn 2003/90/EG van de Commissie van 6 oktober 2003 houdende bepalingen ter uitvoering van artikel 7 van richtlijn 2002/53/EG van de Raad wat betreft de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouwgewassen zich ten minste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
bevoegd Landbouwbeleid,
B. CEREXHE

Bijlage II. — Lijst van gewassen
die moeten voldoen aan de UPOV-testrichtsnoeren.

Landbouwgewassen.

Voederbieten, richtsnoer TG/150/3 van 4 november 1994.

Kruipend struisgras/heidestruisgras, richtsnoer TG/30/6 van 12 oktober 1990.
Hoog struisgras, richtsnoer TG/30/6 van 12 oktober 1990.
Wit struisgras, richtsnoer TG/30/6 van 12 oktober 1990.

Gewoon struisgras, richtsnoer TG/30/6 van 12 oktober 1990.

Paardengras, richtsnoer TG/180/3 van 4 april 001
Alaskadravik, richtsnoer TG/180/3 van 4 april 2001.
Kropaar, richtsnoer TG/31/8 van 17 april 2002.
Rietzwenkgras, richtsnoer TG/39/8 van 17 april 2002.
schapegras, richtsnoer TG/67/4 van 12 november 1980.
Beemdlangbloem, richtsnoer TG/39/8 van 17 april 2002.
Roodzwenkgras, richtsnoer TG/67/4 van 12 november 1980.
Italiaans raaigras, richtsnoer TG/4/7 van 12 oktober 1990.
Engels raaigras, richtsnoer TG/4/7 van 12 oktober 1990.
Gekruist raaigras, richtsnoer TG/4/7 van 12 oktober 1990.

Kleine timothee, richtsnoer TG/34/6 van 7 november 1984.
Veldbeemdgras, richtsnoer TG/33/6 van 12 oktober 1990.
Witte lupine, richtsnoer TG/66/3 van 14 november 1979.
Blauwe lupine, richtsnoer TG/66/3 van 14 november 1979.
Gele lupine, richtsnoer TG/66/3 van 14 november 1979.
Luzerne, richtsnoer TG/6/4 van 21 oktober 1988.
Rode klaver, richtsnoer TG/5/7 van 4 april 2001.
Witte klaver, richtsnoer TG/38/7 van 9 april 2003.
Paardenboon/Veldboon, richtsnoer TG/8/6 van 17 april 2002.
Voederwikke, richtsnoer TG/32/6 van 21 oktober 1988.
Koolraap, richtsnoer TG/89/6 van 4 april 2001.
Bladrammenas, richtsnoer TG/178/3 van 4 april 2001.

Chou de Bruxelles, protocole TP/54/1 du 27 mars 2002.
Chou de Milan, protocole TP/48/1 du 15 novembre 2001.
Chou commun ordinaire, protocole TP/48/1 du 15 novembre 2001.
Chou rouge, protocole TP/48/1 du 15 novembre 2001.
Poivron/piment, protocole protocol TP/76/1 du 27 mars 2002.
Endive, protocole protocol TP/118/1 du 27 mars 2002.
Melon, protocole TP/104/1 du 27 mars 2002.
Concombre/cornichon, protocole TP/61/1 du 27 mars 2002.
Carotte, protocole TP/49/6 du 27 mars 2002.
Laitue, protocole TP/13/1 du 15 novembre 2001.
Tomate, protocole TP/44/2 du 15 novembre 2001.
Haricot vert, protocole TP/12/1 du 15 novembre 2001.
Radis, protocole TP/64/6 du 27 mars 2002.
Epinard, protocole TP/55/6 du 27 mars 2002.
Mâche, doucette, protocole TP/75/6 du 27 mars 2002.

Le texte de ces protocoles peut être consulté sur le site Internet de l'OCVV (www.cpvo.eu.int).

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004 transposant la directive 2003/90/CE de la Commission du 6 octobre 2003 établissant des modalités d'application de l'article 7 de la directive 2002/53/CE du Conseil en ce qui concerne les caractères devant être couverts au minimum par l'examen et les conditions minimales pour l'examen de certaines variétés d'espèces de plantes agricoles.

Le Ministre-Président
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
chargé la Politique agricole,
B. CEREXHE

Annexe II. — Liste des espèces
devant être conformes aux principes directeurs de l'UPOV:

Espèces de plantes agricoles.

Betterave fourragère, principes directeurs TG/150/3 du 4 novembre 1994.
Agrostide des chiens, principes directeurs TG/30/6 du 12 octobre 1990.
Agrostide géante, principes directeurs TG/30/6. du 12 octobre 1990.
Agrostide stolonifère, principes directeurs TG/30/6 du 12 octobre 1990.
Agrostide commune, principes directeurs TG/30/6 du 12 octobre 1990.
Brome cathartique, principes directeurs TG/180/3 du 4 avril 2001.
Brome sitchensis, principes directeurs TG/180/3 du 4 avril 2001.
Dactyle, principes directeurs TG/31/8 du 17 avril 2002.
Fétuque élevée, principes directeurs TG/39/8 du 17 avril 2002.
Fétuque ovine, principes directeurs TG/67/4 du 12 novembre 1980.
Fétuque des prés, principes directeurs TG/39/8. du 17 avril 2002.
Fétuque rouge, principes directeurs TG/67/4 du 12 novembre 1980.
Ray-grass italien, principes directeurs TG/4/7. du 12 octobre 1990.
Ray-grass anglais, principes directeurs TG/4/7. du 12 octobre 1990.
Ray-grass intermédiaire, principes directeurs TG/4/7 du 12 octobre 1990.
Fléole, principes directeurs TG/34/6 du 7 novembre 1984.
Pâturin des prés, principes directeurs TG/33/6. du 12 octobre 1990.
Lupin blanc, principes directeurs TG/66/3 du 14 novembre 1979.
Lupin bleu, principes directeurs TG/66/3 du 14 novembre 1979.
Lupin jaune, principes directeurs TG/66/3 du 14 novembre 1979.
Luzerne, principes directeurs TG/6/4 du 21 octobre 1988.
Trèfle violet, principes directeurs TG/5/7 du 4 avril 2001.
Trèfle blanc, principes directeurs TG/38/7 du 9 avril 2003.
Féverole, principes directeurs TG/8/6 du 17 avril 2002.
Vesce commune, principes directeurs TG/32/6. du 21 octobre 1988.
Chou-navet ou rutabaga, principes directeurs TG/89/6 du 4 avril 2001.
Radis oléifère, principes directeurs TG/178/3 du 4 avril 2001.

Grondnoot, richtsnoer TG/93/3 van 13 november 1985.

Raapzaad, richtsnoer TG/185/3 van 17 april 2002.

Saffloer, richtsnoer TG/134/3 van 12 oktober 1990.

Katoen, richtsnoer TG/88/6 van 4 april 2001.

Vlas, richtsnoer TG/57/6 van 20 oktober 1995.

Blauwmaanzaad, richtsnoer TG/166/3 van 24 maart 1999.

Gele mosterd, richtsnoer TG/179/3 van 4 april 2001.

Soja, richtsnoer TG/80/6 van 1 april 1998.

Sorgho, richtsnoer TG/122/3 van 6 oktober 1989.

Groentegewassen.

Bieslook, richtsnoer TG/161/3 van 1 april 1998.

Knoflook, richtsnoer TG/162/4 van 4 april 2001.

Selderij, richtsnoer TG/82/4 van 17 april 2002.

Snijbiet, richtsnoer TG/106/3 van 7 oktober 1987.

Rode bieten, richtsnoer TG/60/6 van 18 oktober 1996.

Boerenkool, richtsnoer TG/90/6 van 17 april 2002.

Koolrabi, richtsnoer TG/65/4 van 17 april 2002.

Chinese kool, richtsnoer TG/105/4 van 9 april 2003.

Meiraap/stoppelknol, richtsnoer TG/37/10 van 4 april 2001.

Witlof, richtsnoer TG/173/3 van 5 april 2000.

Bladcichorei, richtsnoer TG/154/3 van 18 oktober 1996.

Cichorei voor de industrie, richtsnoer TG/172/3. van 4 april 2001.

Watermeloen, richtsnoer TG/142/3 van 26 oktober 1993.

Pompoen, richtsnoer TG/155/3 van 18 oktober 1996.

Courgette, richtsnoer TG/119/4 van 17 april 2002.

Artisjok, richtsnoer TG/184/3 van 4 april 2001.

Venkel, richtsnoer TG/183/3 van 4 april 2001.

Peterselie, richtsnoer TG/136/4 van 18 oktober 1991.

Pronkboon, richtsnoer TG/9/5 van 9 april 2003.

Erwt, richtsnoer TG/7/9 van 4 november 1994 (+ rectificatie 18 oktober 1996)

Rabarber, richtsnoer TG/62/6 van 24 maart 1999.

Schorseneer, richtsnoer TG/116/3 van 21 oktober 1988.

Aubergine, richtsnoer TG/117/4 van 17 april 2002.

Tuinboon, richtsnoer TG/206/1 van 9 april 2003.

De tekst van deze richtsnoeren is te vinden op de website van het UPOV (www.upov.int).

Gezien om gevoegd te worden bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 2004 omzettend van richtlijn 2003/90/EG van de Commissie van 6 oktober 2003 houdende bepalingen ter uitvoering van artikel 7 van richtlijn 2002/53/EG van de Raad wat betreft de kenmerken waartoe het onderzoek van bepaalde rassen van landbouwgewassen zich ten minste moet uitstrekken, en de minimumeisen voor dat onderzoek.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd Landbouwbeleid,

B. CEREXHE

Arachide, principes directeurs TG/93/3 du 13 novembre 1985.

Navette, principes directeurs TG/185/3 du 17 avril 2002.

Carthame, principes directeurs TG/134/3 du 12 octobre 1990.

Coton, principes directeurs TG/88/6 du 4 avril 2001.

Lin textile/lin oléagineux, principes directeurs TG/57/6 du 20 octobre 1995.

Œillette, principes directeurs TG/166/3 du 24 mars 1999.

Moutarde blanche, principes directeurs TG/179/3 du 4 avril 2001.

Soja, principes directeurs TG/80/6 du 1er avril 1998.

Sorgho, principes directeurs TG/122/3 du 6 octobre 1989.

Légumes.

Ciboule, principes directeurs TG/161/3 du 1er avril 1998.

Ail, principes directeurs TG/162/4 du 4 avril 2001.

Céleri, principes directeurs TG/82/4 du 17 avril 2002.

Epinard, principes directeurs TG/106/3 du 7 octobre 1987.

Betterave rouge, principes directeurs TG/60/6 du 18 octobre 1996.

Chou frisé, principes directeurs TG/90/6 du 17 avril 2002.

Chou-rave, principes directeurs TG/65/4 du 17 avril 2002.

Chou chinois, principes directeurs TG/105/4 du 9 avril 2003.

Navet, principes directeurs TG/37/10 du 4 avril 2001.

Endive, chicorée, principes directeurs TG/173/3 du 5 avril 2000.

Chicorée à feuilles, principes directeurs TG/154/3 du 18 octobre 1996.

Chicorée industrielle, principes directeurs TG/172/3 du 4 avril 2001.

Pastèque, principes directeurs TG/142/3 du 26 octobre 1993.

Potiron, giraumon, principes directeurs TG/155/3 du 18 octobre 1996.

Courgette, principes directeurs TG/119/4 du 17 avril 2002.

Artichaut, principes directeurs TG/184/3 du 4 avril 2001.

Fenouil, principes directeurs TG/183/3 du 4 avril 2001.

Persil, principes directeurs TG/136/4 du 18 octobre 1991.

Haricot d'Espagne, principes directeurs TG/9/5 du 9 avril 2003.

Pois, principes directeurs TG/7/9 du 4 novembre 1994 (et correction 18 octobre 1996)

Rhubarbe, principes directeurs TG/62/6 du 24 mars 1999.

Scorsonère/salsifis noir, principes directeurs TG/116/3 du 21 octobre 1988.

Aubergine, principes directeurs TG/117/4 du 17 avril 2002.

Fève, principes directeurs TG/206/1 du 9 avril 2003.

Le texte des ces principes directeurs peut être consulté sur le site Internet de l'UPOV (www.upov.int).

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27 mai 2004 transposant la directive 2003/90/CE de la Commission du 6 octobre 2003 établissant des modalités d'application de l'article 7 de la directive 2002/53/CE du Conseil en ce qui concerne les caractères devant être couverts au minimum par l'examen et les conditions minimales pour l'examen de certaines variétés d'espèces de plantes agricoles.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé la Politique agricole,

B. CEREXHE

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C − 2006/27165]

Direction générale des ressources naturelles et de l'environnement. — Office wallon des déchets. — Enregistrement n° 2006/13/85/3/4. — Dossier : COM/030. — Valorisation du compost de déchets verts produit par la « NV Roosen Borgh », à 3770 Riemst/4690 Bassenge

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, modifié par le décret-programme du 19 décembre 1996 portant diverses mesures en matière de finances, emploi, environnement, travaux subsidiés, logement et action sociale, par l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 81/97 du 17 décembre 1997, par le décret-programme du 17 décembre 1997 portant diverses mesures en matière d'impôts, taxes et redevances, de logement, de recherche, d'environnement, de pouvoirs locaux et de transports, par le décret du 27 novembre 1997 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 15 février 2001, par l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 décembre 2001 relatif à l'introduction de l'euro en matière de déchets, par le décret du 20 décembre 2001 en vue de l'instauration d'une obligation de reprise de certains biens ou déchets, par le décret du 18 juillet 2002 modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, par le décret du 19 septembre 2002 modifiant les décrets du 27 juin 1996 relatif aux déchets et du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement et le décret du 15 mai 2003 modifiant le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne, le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets et le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement, par le décret du 16 octobre 2003, par le décret du 1er avril 2004 relatif à l'assainissement des sols pollués et aux sites d'activités économiques à réhabiliter;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, en particulier l'article 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 octobre 2005 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement wallon, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 2004;

Vu la demande introduite par la « NV Roosen Borgh », le 6 décembre 2004, complétée les 11 février 2005 et 21 mars 2006 et déclarée recevable le 27 mars 2006;

Considérant que le compost de déchets verts produit par la « NV Roosen Borgh », à Riemst/Bassenge est couvert par la dérogation EM036.RB délivrée en date du 1er juin 2006 par le Service public fédéral, Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, conformément à l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, et pourra donc être commercialisé comme amendement organique du sol;

Considérant que les teneurs en éléments polluants du compost de déchets verts analysé sont inférieures aux limites admises au niveau des certificats d'utilisation des matières destinées à une valorisation agricole avec suivi parcellaire sans analyses des éléments traces métalliques des sols;

Considérant que les opérations d'épandage sur le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement incluant les opérations de compostage et autres transformations biologiques reprises sous la rubrique R10 de l'annexe 3 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets relèvent des opérations débouchant sur une possibilité de valorisation des déchets;

Considérant que la tenue d'une comptabilité environnementale et l'obtention d'un certificat d'utilisation, tels qu'envisagés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, sont indispensables pour ce type de matière et ont pour objectif d'assurer la traçabilité et le suivi environnementaux des filières d'utilisation sur ou dans le sol au profit de l'agriculture et de l'environnement;

Qu'en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets, le Ministre peut favoriser la valorisation de déchets non dangereux;

Considérant que les conditions requises en vertu de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets sont rencontrées par le demandeur,

Arrête :

Article 1er. La « NV Roosen Borgh », dont le siège social est situé Monseigneur Kerkhofslaan 33, à 3770 Riemst, est enregistrée sous le n° 2006/13/85/3/4 pour la valorisation du compost de déchets verts qu'elle produit sur la plate-forme de compostage située Mennestraat Z/NR, à 3770 Riemst/4690 Bassenge.

Art. 2. Le compost de déchets verts produit par la « NV Roosen Borgh » sur la plate-forme de compostage de Riemst/Bassenge est admis pour les utilisations précisées dans le certificat d'utilisation, moyennant l'obtention de ce dernier, le respect des dispositions y contenues, la tenue d'une comptabilité, ainsi que la mise en place d'une traçabilité de la filière, d'un suivi qualitatif de la production et d'un suivi de la valorisation adapté à l'utilisation.

Art. 3. Le compost de déchets verts est produit par fermentation aérobie.

Art. 4. Les caractéristiques analytiques de la matière produite, ses modes d'utilisation, sa traçabilité et le suivi de son utilisation sont fixés par le certificat d'utilisation.

Art. 5. Toute nouvelle demande de certificat d'utilisation pour compost de déchets verts visés à l'article 2 doit être introduite selon le prescrit de l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets et conformément au modèle repris en annexe IV dudit arrêté.

Art. 6. La comptabilité reprise en annexe fait partie intégrante du présent enregistrement.

Art. 7. L'enregistrement est délivré pour une période de dix ans prenant cours le jour de la signature de la présente.

Art. 8. La matière visée par le présent enregistrement est identifiée, caractérisée et utilisée selon les termes énoncés dans le certificat d'utilisation.

Art. 9. Un recours en annulation pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, peut être porté devant le Conseil d'Etat contre la présente décision par toute partie justifiant d'une lésion ou d'un intérêt.

Le Conseil d'Etat, section administration, peut être saisi par requête écrite, signée par l'intéressé ou par un avocat et ce, dans les soixante jours à dater de la notification ou de la publication de la présente décision.

Namur, le 25 septembre 2006.

B. LUTGEN

Annexe 1re

Comptabilité liée à l'enregistrement n° 2006/13/85/3/4
Dossier : COM/030

Valorisation du compost de déchets verts produit par la « NV Roosen Borgh », à 3770 Riemst/4690 Bassenge

1. La comptabilité dont question à l'article 2 consiste en la tenue d'un registre.

1.1. Le requérant tient à jour un registre des sorties de matière où les informations suivantes sont consignées :

1) les références, la date d'octroi et de terme de l'enregistrement octroyé conformément aux dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets;

2) Par date de sortie :

— les quantités de matières cédées,

— le numéro du lot de matière et du bulletin d'analyse correspondant,

— les coordonnées complètes du destinataire,

— le numéro du document de transport CMR et les coordonnées du transporteur,

— le numéro du bon de pesage, s'il échet.

1.2. Modèle du registre :

En tout état de cause, le registre reprend au minimum les informations reprises en 1.1 sous la forme suivante :

N° enregistrement :							
Date de début de validité :							
Date de fin de validité :							
Date de cession	Heure	Quantité à livrer en tonnes	N° du lot	N° du bulletin d'analyse relatif au lot	Destination : N° de référence du destinataire (1), identité et adresse, tél., fax et E-mail du destinataire	N° du bon de pesage (s'il échet)	N° du document CMR

2. Ces informations sont consignées dans un registre tenu de manière à garantir leur continuité matérielle ainsi que leur régularité et l'irréversibilité des écritures. Le registre est tenu par ordre de dates, sans blancs ni lacunes.

En cas de rectification, l'écriture primitive doit rester lisible.

Le registre est constitué d'un volume relié dont les pages sont numérotées de façon continue, paraphées et datées par un fonctionnaire de la direction territoriale compétente de la Division de la Police de l'Environnement.

3. Le producteur peut gérer les sorties de matière de façon informatisée.

Dans ce cas, le producteur imprime quotidiennement les feuilles informatiques correspondant au modèle 1.2 et les colle dans le registre dont question au point 2.

Le producteur appose sa signature simultanément à cheval sur la feuille collée et le registre.

4. Les registres sont tenus en permanence à disposition des agents de l'AFSCA, du Service public fédéral, de la Division de la Police de l'Environnement et de l'Office wallon des déchets. Les registres sont conservés par le requérant pendant dix ans à partir du 1er janvier de l'année qui suit leur clôture.

Vu pour être annexé à l'enregistrement n° 2006/13/85/3/4 délivré à la « NV Roosen Borgh », dont le siège social est situé Monseigneur Kerkhofslaan 33, à 3770 Riemst, pour la valorisation du compost de déchets verts qu'elle produit sur la plate-forme de compostage située Mennestraat Z/NR, à 3770 Riemst/4690 Bassenge.

Namur, le 25 septembre 2006.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

Notes

(1) Pour la valorisation agricole.

Le numéro de référence du destinataire est le « numéro de producteur » délivré par la Direction générale de l'Agriculture, Division des Aides à l'Agriculture (tél. : 081-64 95 31).

Certificat d'utilisation délivré en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets

Valorisation du compost de déchets verts produit par la « NV Roosen Borgh », à 3770 Riemst/4690 Bassenge

Références du certificat d'utilisation : Direction de la Protection des Sols

Dossier : COM/030

Enregistrement : n° 2006/13/85/3/4

Certificat : COM/030/C/3/0/04-100

Annexes : 12

Titulaire du certificat : « NV Roosen Borgh » dénommée le "producteur" dans le présent certificat d'utilisation.

N° TVA : BE 447.952.235

N° RC : Tongeren 72.316

Siège social :

Mgr. Kerkhofslaan 33, 3770 Riemst

Téléphone : 012-45 70 31

Siège d'exploitation :

Mennestraat z/nr., 3770 Riemst/4690 Bassenge

Téléphone : 012-45 70 31

Personne responsable :

M. G. Kerkhofs

1. Dénomination de la matière :

Compost de déchets verts produit par la « NV Roosen Borgh », au centre de compostage situé Mennestraat z/nr., à 3770 Riemst/4690 Bassenge, dénommé "matière" dans le présent certificat d'utilisation.

2. Modes d'utilisations :

2.1. Valorisation agricole avec suivi parcellaire :

Dans le respect des dispositions du présent certificat d'utilisation, la matière peut être utilisée en agriculture comme amendement organique du sol.

Les modalités de l'utilisation sont spécifiées au point 4 ci-après.

2.2. Utilisation non agricole :

Dans le respect des dispositions du présent certificat d'utilisation, la matière peut être mise en œuvre selon les modes d'utilisation I, II, III et IV, définis dans le tableau 1 ci-dessous. Les modalités d'utilisation sont spécifiées au point 4 ci-après.

Tableau 1 :

MODES D'UTILISATION	CONDITIONS D'UTILISATION
I. Utilisation par des particuliers	**Recommandations écrites**
Usages domestiques.	Les recommandations d'utilisation sont précisées de façon écrite par le producteur de matière.
II. Utilisation professionnelle raisonnée (par entreprises et services communaux)	**Code de bonnes pratiques**
- Parcs et jardins, aménagement paysager, ornementation; — Horticulture (1) (non vivrière), pépinière; — Aire de repos, plaine de jeux, terrains de sports; — Abords de voiries.	Les doses sont établies pour satisfaire aux besoins physiologiques des plantes et à la constitution d'un sol de qualité et respectent les recommandations écrites du producteur de matière.
III. Utilisation professionnelle autorisée	**Agrément**
Fabrication de terreau.	L'agrément est délivré par l'AFSCA.
IV. Utilisation professionnelle contrôlée	**Cahier des charges**
Objectifs : — Amélioration et enrichissement d'un sol « en place »; — Constitution de terres pour gazonnements et plantations; — Constitution de néosol. **Utilisations :** — Aménagement et réhabilitation de sites; — Aménagement et réhabilitation de Centres d'enfouissement techniques (CET) et de dépotoirs; — Aménagement d'infrastructures publiques ou privées. — Utilisation en CET : couverture journalière de déchets; — Réhabilitation de sites d'activité économique à caractère industriel visé à l'article 30 du CWATUP.	— Les travaux font l'objet d'un cahier de charges approuvé par l'autorité compétente. — Les travaux d'aménagement et de réhabilitation sont effectuésconformément aux dispositions réglementaires, les cahiers de charges correspondants précisent les modalités suivant lesquelles la matière est mise en œuvre. — Le pH des sols doit être supérieur à 6 après mise en œuvre de la matière.

Notes

(1) L'horticulture vivrière (maraîchage et cultures fruitières...) est comprise dans la valorisation agricole.

3. Caractéristiques de la matière :

3.1. Processus de production :

Le processus de production de la matière, réalisé en plein air sur une dalle de béton, est le suivant :

— Réception des déchets entrants;

— Broyage des déchets;

— Mise en andain du broyat;

— Fermentation naturelle aérobie avec retournements réguliers;

— Tamisage;

— Maturation;

— Stockage.

Les refus de tamisage ne peuvent être valorisés sur base du présent certificat d'utilisation.

Conformément à la dérogation EM036.RB – dont copie en annexe 11 –, la matière doit avoir subi au cours du processus de production un échauffement naturel de la masse à une température de 60 °C ou plus pendant au moins quatre jours ou à une température de 55 °C ou plus pendant au moins douze jours.

3.2. Déchets mis en œuvre dans le cadre du processus de production :

Pour le présent certificat d'utilisation, seuls les déchets verts sont admis dans le processus de production de la matière, conformément à la modification des "matières entrantes" par rapport au permis d'exploiter - référencé R.1.2./13.665/AD/RF n° 35/92.23 et délivré en date du 28 octobre 1992 par la Députation permanente du Conseil provincial de Liège - décidée par les administrateurs de la « NV Roosen Borgh » lors de leur assemblée du 12 avril 2003.

En complément aux conditions d'acceptation sur le site, seuls les bois non traités peuvent être admis dans le processus de production pour les utilisations envisagées par le présent certificat d'utilisation.

L'introduction, dans le processus de production de la matière, d'un "déchet entrant" non spécifié ci-dessus, doit préalablement être approuvée par la Direction de la Protection des Sols et être signalée à la Division de la Prévention et des Autorisations conformément aux dispositions prévues dans le décret du 11 mars 1999 relatif au permis d'environnement – article 10.

3.3. Caractéristiques analytiques :

Les matières faisant l'objet du présent certificat d'utilisation devront respecter, pour tout mode d'utilisation, les caractéristiques analytiques définies dans les tableaux 2, 3 et 4 repris ci-après.

En ce qui concerne les caractéristiques analytiques définies pour les éléments traces métalliques, dans l'hypothèse où un lot de matière respecte les normes régionales mais ne respecte pas les normes fédérales, une demande de dérogation doit être introduite auprès du Service public fédéral pour ce lot de matière et copie de cette demande doit être envoyée à l'Office wallon des déchets.

Tableau 2 :

Paramètres agronomiques	Normes
pH (eau)	6,5 ≤ pH ≤ 9,5
Matières sèches (MS) (1)	≥ 50 %
Matières organiques (MO) (1)	≥ 16 %
Granulométrie : passage au tamis de 40 mm	≥ 99 %
Impûretés (verre, plastique, métal) : refus au tamis de 2 mm	≤ 0,5 %
Pierres : refus au tamis de 5 mm	≤ 2 %
Pouvoir germinatif	Absence de graines
Maturité (2 des 3 critères suivants) : — Degré d'autoéchauffement — $N\text{-}NO_3/N\text{-}NH_4$ — Phytotoxicité	< 40 °C > 1 < 10 % (à 500 s/cm)

Notes

(1) en % de la matière brute

Tableau 3 : teneurs maximales en éléments traces métalliques dans la matière :

Eléments traces métalliques	Normes Région wallonne (mg/kg MS)	Normes fédérales (mg/kg MS)
Cadmium	1,5	1,5
Chrome	100	70
Cuivre	100	90
Mercure	1	1
Nickel	50	20
Plomb	100	120
Zinc	400	300

Tableau 4 : teneurs maximales en composés traces organiques dans la matière :

Composés traces organiques	Valeurs limites (mg/kg MS)
BTEX	5
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH) — 6 Borneff — totaux (16)	 3 5
PCB — totaux	 0,15
Hydrocarbures aliphatiques (C9 → C40) — totaux	 500
Hydrocarbures aliphatiques halogénés — totaux	 0,1
Pesticides — totaux	 1

Composés traces organiques	Valeurs limites (mg/kg MS)
Chlorobenzènes — totaux	1
Chlorophénols — totaux	1
Cyanures — libre — totaux	3 15
EOX	5
AOX	250
LAS	(1 500) *
DEHP (Phtalates)	(50) *
NPE	(25) *
Dioxines et furannes (PCDD) et (PCDF)	100 ng TE/kg MS

Notes

— MS = matières sèches.

— * = valeur limite indicative.

4. Modalités & Critères d'utilisation :

4.1. Conditions générales :

4.1.1. 1° Le producteur se doit d'attirer l'attention de l'utilisateur sur le choix du mode d'épandage de manière à limiter autant que faire ce peut les conséquences négatives sur la structure du sol (compaction,...).

2° L'utilisation des matières sur ou dans les sols s'effectue en respectant notamment :

— les dispositions reprises dans la dérogation délivrée par le Service public fédéral, Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture – voir annexe 11;

— les dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 14 novembre 1991 relatif aux prises d'eau souterraine, aux zones de prise d'eau de prévention et de surveillance, et à la recharge artificielle des nappes d'eau souterraine (particulièrement l'article 20, 3° et l'article 23, 3°);

— les dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2002 relatif à la gestion durable de l'azote en agriculture.

3° Les matières ne peuvent générer des nuisances de quelque nature que ce soit (olfactives, écoulement, visuelles...). Dans ce cadre, l'Administration peut imposer le déplacement des matières stockées ou imposer les mesures qu'elle juge utile afin notamment d'éviter toute pollution et de protéger la population et l'environnement contre d'éventuelles nuisances liées au stockage ou à l'utilisation des matières.

En cas de nuisance, l'administration se réserve le droit de prendre ou de faire prendre les mesures qui s'imposent pour éliminer, aux frais du responsable, lesdites nuisances.

En cas de pollution visuelle constatée, tous les éléments indésirables épandus de dimension supérieure à 25 cm^2 devront être ramassés manuellement ou mécaniquement et évacués conformément à la réglementation.

4° L'utilisation des matières doit notamment être raisonnée en terme de besoins en chaux et en matières organiques des sols et/ou en terme de besoins en éléments nutritifs des plantes;

A) La Direction générale de l'Agriculture estime que :

— dans une gamme de pH allant de 6 à 7, un apport de 1.500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour trois ans constitue une pratique raisonnable en matière d'apport de matière alcalinisante sur les terres agricoles;

— si la pratique conduit parfois à épandre jusqu'à 2.500 unités de valeur neutralisante par hectare et pour trois ans sur des terres agricoles dont le pH est supérieur à 6, il y a lieu que les agriculteurs soient clairement informés des impacts pédologiques - notamment blocages de certains oligo-éléments et du phosphore et entrave à la minéralisation de la matière organique - et agronomiques - culture de la pomme de terre difficile voire impossible sur des terres à pH trop élevés – induits par de telles pratiques.

Une unité de valeur neutralisante = 1 kg CaO.

B) Les doses d'utilisation sont établies pour respecter notamment les règles de bonnes pratiques agricoles et autres, les dispositions de l'AGW du 10 octobre 2002 précité, les recommandations en matière d'apport d'unités de valeur neutralisante au sol et les prescriptions du présent certificat d'utilisation.

4.1.2. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, il est interdit d'utiliser les matières notamment :

1° sur les sols forestiers – sauf accord de la DNF;

2° dans les réserves naturelles érigées ou agréées en vertu de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, dans les zones humides définies en vertu de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique, dans les zones naturelles et les zones naturelles d'intérêt scientifique au sens de l'article 178 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

3° à moins de 4 mètres :

— des puits et forages;

— des sources;

— des installations de stockage souterraines ou semi-enterrées ou des aqueducs transitant en écoulement libre, des eaux destinées à l'alimentation humaine ou animale ou à l'arrosage des cultures maraîchères;

— des rivages;

— des crêtes des berges des cours d'eau et des fossés;

— des zones réputées inondables;

4° sur les sols gelés en permanence depuis plus de 24 heures.

4.1.3. Lors de l'utilisation des matières, le destinataire est tenu :

1° de veiller à un épandage homogène des matières;

2° de prendre toutes les dispositions pour que les eaux de ruissellement ne puissent, en raison de la pente du terrain notamment, atteindre les endroits ou les milieux protégés, les voies d'écoulement et ne soient cause de pollutions;

3° de veiller de ne pas dépasser la capacité d'absorption des sols. Cette capacité est réputée dépassée s'il y a stagnation de plus de 24 heures des matières épandues ou s'il se produit un ruissellement de matières sortant de la zone d'épandage.

4.2. Valorisation agricole avec suivi parcellaire :

4.2.1. La matière faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peut être utilisée en agriculture dans la mesure où :

• elle est couverte par une dérogation, en cours de validité - n° EM036.RB - délivrée par le Service public fédéral, Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, permettant sa commercialisation pour ce type d'utilisation – voir annexe 11-;

• les épandages cumulés de la matière et de toutes autres matières organiques par hectare pour une période de trois ans n'entraînent pas d'apports annuels moyens en éléments traces métalliques supérieurs aux valeurs limites précisées au tableau 5.

Tableau 5 :

	Valeurs limites en g/ha/an
Cd	5
Cr	400
Cu	600
Hg	5
Ni	100
Pb	400
Zn	2 000

• un suivi parcellaire de l'épandage est réalisé conformément au point 5.1 du présent certificat.

4.2.2. Sans préjudice d'autres dispositions légales ou réglementaires, il est interdit d'utiliser les matières notamment :

• sur des herbages ou des cultures fourragères si un délai de six semaines n'est pas respecté entre l'utilisation et le pâturage ou la récolte;

• sur des sols destinés à des cultures maraîchères – y compris la pomme de terre – ou fruitières qui sont normalement en contact direct avec le sol ou qui sont normalement consommées à l'état cru, pendant une période de dix mois précédant la récolte;

• sur les sols occupés par des cultures maraîchères – y compris la pomme de terre – ou fruitières, à l'exception des arbres fruitiers pour autant que l'utilisation intervienne après la récolte et avant la floraison suivante.

4.3. Utilisation non agricole :

La matière faisant l'objet du présent certificat d'utilisation peut être utilisée à des fins non agricoles, selon les utilisations définies au tableau 1 du point 2, dans le respect et conformément aux dispositions spécifiques propres à chaque utilisation reprise ci-après.

I. Utilisation par des particuliers :

La matière peut être utilisée à des fins domestiques non agricoles par des particuliers, dans la mesure où :

• elle est couverte par une dérogation, en cours de validité - n° EM036.RB - délivrée par le Service public fédéral, Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, permettant sa commercialisation pour ce type d'utilisation;

• son utilisation est précédée d'une information à l'adresse des particuliers.

Cette information fait l'objet d'une brochure établie par un ingénieur agronome, remise au destinataire lors de toute fourniture, qui reprend au moins les recommandations concernant l'utilisation optimale des matières (doses, mode d'emploi, restrictions éventuelles,...).

Cette brochure doit être approuvée par le Service public fédéral et doit être transmise à la Direction de la Protection des Sols avant toute utilisation suivant ce mode d'utilisation.

II. Utilisation professionnelle raisonnée (par des entreprises et services communaux)

La matière peut être utilisée à des fins non agricoles par des entreprises et par des services communaux, dans la mesure où :

• elle est couverte par une dérogation, en cours de validité - n° EM036.RB - délivrée par le Service public fédéral, Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, permettant sa commercialisation pour ce type d'utilisation;

• les doses d'utilisation sont établies pour satisfaire aux besoins physiologiques des plantes et à la constitution d'un sol de qualité;

• son utilisation est précédée d'une information à l'adresse des professionnels.

Cette information fait l'objet d'une brochure établie par un ingénieur agronome, remise au destinataire lors de toute fourniture, qui reprend au moins les recommandations concernant l'utilisation optimale des matières (doses, mode d'emploi, restrictions éventuelles, ...).

Cette brochure doit être approuvée par le Service public fédéral et doit être transmise à la Direction de la Protection des Sols avant toute utilisation suivant ce mode d'utilisation.

III. Utilisation professionnelle autorisée :

La matière peut être utilisée pour la fabrication de terreau, dans la mesure où :

• elle est couverte par une dérogation, en cours de validité - n° EM036.RB - délivrée par le Service public fédéral, Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, sur base de l'arrêté royal du 7 janvier 1998 relatif à la commercialisation des engrais, amendements et substrats de culture, permettant sa commercialisation pour ce type d'utilisation;

• la production de terreau à partir de la matière est réalisée par des usines de transformation agréées par l'AFSCA.

IV. Utilisation professionnelle contrôlée :

La matière peut être utilisée à des fins non agricoles, selon le mode d'utilisation "Utilisation professionnelle contrôlée", dans la mesure où :

• les travaux à réaliser font l'objet d'un cahier des charges approuvé par l'autorité compétente conformément aux procédures résultant des réglementations en vigueur;

• après mise en œuvre de la matière, le sol constitué présente :

— des teneurs en polluants inférieures ou égales aux valeurs limites reprises au tableau figurant en annexe 9, selon le type d'usage prévu pour le sol,

— un pH (eau) supérieur à 6;

• les prescriptions du cahier des charges des travaux à réaliser et, sauf contradiction, les prescriptions du cahier des charges RW-99 – point C2-3 sont respectées;

• un suivi de l'utilisation est réalisé conformément au point 5.2 du présent certificat;

• l'utilisation de la matière dans le cadre de travaux d'aménagement en zone agricole ou naturelle doit être approuvée par la DGRNE (DPS pour les zones agricoles, DNF et DPS pour les zones naturelles).

Hormis la couverture journalière des déchets en CET, les utilisations prévues dans la catégorie "utilisation professionnelle contrôlée" visent à enrichir et à améliorer les caractéristiques des sols et à constituer un sol ou un néosol adéquat.

A ces fins, la matière est mise en œuvre de l'une des façons suivantes :

— incorporée à un sol pauvre non pollué en place;

— mélangée à des terres non polluées;

— mélangée en vue de produire un néosol notamment avec d'autres déchets faisant l'objet d'un enregistrement pour le mode d'utilisation envisagé au regard de l'AGW du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets.

5. Suivi de l'utilisation :

Le suivi de l'utilisation a pour objectif de garantir la traçabilité depuis l'origine jusqu'à l'utilisation finale de la matière.

Le producteur met en place un système de suivi des mouvements de la matière, conformément aux dispositions du Permis d'Environnement et du présent certificat d'utilisation.

Ce système a pour objectifs prioritaires :

— d'assurer et de démontrer le cloisonnement des différentes phases de gestion des déchets au sein de l'exploitation;

— de garantir la traçabilité depuis l'origine jusqu'à l'utilisation finale de la matière. A tout moment, le producteur doit être en mesure de déterminer la localisation et la composition de chaque andain en cours de production ainsi que de fournir pour chaque lot de compost livré les coordonnées des destinataires, les quantités livrées à chacun d'eux et les bulletins d'analyse correspondants.

5.1. Valorisation agricole avec suivi parcellaire :

• Les utilisateurs fournissent au producteur les renseignements utiles sur la destination et les modalités d'utilisation de la matière.

A ces fins, lors de chaque livraison de matière, le producteur est tenu d'établir un document de traçage A, dont le modèle est repris en annexe 2 (toutes les informations figurant sur le modèle doivent être reprises sur le document de traçage réel).

• Les utilisateurs de la matière doivent préalablement à toute utilisation, obtenir un numéro de référence officiel qui est délivré par l'Administration.

Les parcelles recevant les matières sont référencées et localisées sur base d'une numérotation non-équivoque.

Pour ces points, se référer à l'annexe 1re du présent certificat d'utilisation.

5.2. Utilisation non agricole :

Modes d'utilisation I à III :

Pas de suivi particulier.

Mode d'utilisation IV : utilisation professionnelle contrôlée

• Afin de respecter les valeurs limites et les impositions dont question au point 4.3., le sol constitué après mise en œuvre de la matière doit faire l'objet d'une analyse, hormis pour l'utilisation de la matière en tant que couverture journalière de déchets en CET.

• Les utilisateurs fournissent au producteur les renseignements utiles sur la destination et les modalités d'utilisation de la matière.

A ces fin, le producteur est tenu d'établir à chaque cession de matière un document de traçage B dont le modèle est repris en annexe 3 (toutes les informations figurant sur le modèle doivent être reprises sur le document de traçage réel).

5.3. Conservation des documents de traçage :

L'ensemble des documents de traçage A et B (annexes 2 et 3) doit être tenu à disposition de l'administration et des agents chargés du contrôle et est annexé au registre dont question dans l'enregistrement.

6. Contrôles analytiques et périodicité des contrôles :

6.1. Sur les matières :

6.1.1. Prélèvements

a. Les prélèvements sont effectués par un laboratoire agréé ou par l'exploitant après approbation de la procédure de prélèvement, de préparation et de conservation des échantillons par un laboratoire agréé pour l'analyse des déchets en Région wallonne.

b. Un lot de matière ne peut excéder 1 000 tonnes (matière brute) ou un an de production.

c. Des prélèvements élémentaires sont effectués soit régulièrement sur le lot de matière en voie de constitution, soit sur le lot physiquement constitué, en vue d'obtenir un échantillon global représentatif du lot - constitué par l'ensemble des prélèvements élémentaires -.

d. Conformément à l'arrêté royal du 4 juillet 2004 fixant les dispositions en matière de prélèvement d'échantillons officiels des engrais, des amendements de sol et des substrats de culture, le lot de matière doit être l'objet d'au minimum 40 prélèvements élémentaires - pour un lot de matière de plus de 80 tonnes.

L'ensemble des prélèvements élémentaires constitue l'échantillon global, dont la masse ne peut être inférieure à 4 kg.

e. L'échantillon global doit disposer d'une masse suffisante pour pouvoir constituer, après homogénéisation, une série de 4 échantillons finaux représentatifs du lot correspondant, de sorte qu'il soit possible d'exécuter sur chacun de ces échantillons finaux les analyses requises en double exemplaire.

De chaque série d'échantillons finaux, l'un est destiné au laboratoire agréé pour analyse, le deuxième est destiné au laboratoire agréé en vue de réaliser le screening dont question au point 6.1.3., le troisième est tenu à la disposition du fonctionnaire chargé de la surveillance et le quatrième est conservé par l'exploitant.

Les échantillons sont conservés dans des récipients adéquats et dans des conditions telles que les caractéristiques des matières ne puissent être altérées. Chaque récipient est soigneusement scellé et muni d'une étiquette portant toutes les indications utiles permettant de repérer aisément le lot. Chaque récipient porte la signature ou le paraphe de l'exploitant et, s'il échet, du représentant du laboratoire agréé. Ces échantillons sont conservés pendant six mois à compter de la date de prélèvement

f. Le producteur peut toutefois constituer des lots de maximum 2 000 tonnes.

Dans ce cas, deux échantillons globaux représentatifs du lot de 2 000 tonnes sont constitués séparément à partir de prélèvements élémentaires distincts. Après constitution de 2 séries d'échantillons finaux, suivant les modalités décrites au paragraphe « *e.* » ci-dessus, 1 échantillon final de chacune des 2 séries est porté à analyse. Le lot de 2 000 tonnes est alors caractérisé par la moyenne des résultats des deux analyses.

— Si les deux analyses montrent un respect ou un non-respect des normes définies au point 3, le lot est respectivement accepté ou rejeté.

— Si une des deux analyses montre un non respect des normes définies au point 3, deux nouveaux échantillons représentatifs du lot doivent être constitués à partir de nouveaux prélèvements et analysés séparément.

Le lot entier est rejeté - et ne peut donc être valorisé sous le couvert du présent certificat d'utilisation - si un dépassement des normes est constaté dans une des deux nouvelles analyses. Sinon, le lot est caractérisé par la moyenne des résultats des deux nouvelles analyses.

6.1.2. Analyses

Les analyses, effectuées sur chaque échantillon final représentatif d'un lot par un laboratoire agréé pour l'analyse des déchets en Région wallonne, portent sur les paramètres suivants - pour tous les modes d'utilisation :

Paramètres agronomiques :

— la matière sèche;

— la matière organique;

— le pH (eau);

— l'azote total, l'azote organique, l'azote nitrique et l'azote ammoniacal;

— le rapport C/N;

— le K en K_2O;

— le P en P_2O_5;

— le Mg en MgO;

— le Ca en CaO;

— la valeur neutralisante;

— la granulométrie : passage au tamis à ouverture de maille de 40 mm;

— le taux de pierres : refus au tamis à ouverture de maille de 5 mm;

— le taux d'impuretés (verre – plastique – métal) : refus au tamis à ouverture de maille de 2 mm;

— le pouvoir germinatif;

— pour la maturité, les critères ci-après :

  — la phytotoxicité,

  — le degré d'auto échauffement,

  — le rapport NO_3/NH_4,

— la conductivité électrique.

Eléments traces métalliques :

— le Cd, le Cr, le Cu, le Hg, le Pb, le Ni, le Zn.

Composés traces organiques :

— BTEX (Benzène, Toluène, Ethylbenzène, Xylène) et Styrène;

— PAH : les 6 de Borneff :

Fluoranthène, Benzo (b) fluoranthène, Benzo (k) fluoranthène, Benzo (a) pyrène, Indéno (1, 2, 3 – c, d) pyrène, Benzo (g, h, i) pérylène.

— PAH : les autres :

Naphtalène, Acénaphtylène, Acénaphtène, Fluorène, Phénanthrène, Anthracène, Pyrène, Benzo (a) anthracène, Chrysène, Dibenz (a, h) anthracène.

— PCB : 7 congénères de Ballschmieter :

PCB n° 28, PCB n° 52, PCB n° 101, PCB n° 118, PCB n° 138, PCB n° 153, PCB n° 180.

— Hydrocarbures aliphatiques (C_9-C_{40});

6.1.3. Screening

Un screening semi-quantitatif GC/MS est réalisé par un laboratoire agréé au minimum toutes les 2 000 tonnes de matière produite, sur un échantillon moyen obtenu à partir des échantillons finaux représentatifs de 2 lots successifs de 1 000 tonnes maximum ou, s'il échet, sur un échantillon moyen, représentatif du lot de maximum de 2 000 tonnes, obtenu par mélange des deux échantillons finaux constitués séparément dont question au point 6.1.1.*f.*

Le dosage des éléments ou composés appropriés sera effectué en fonction des résultats du screening - notamment lorsque la concentration maximale établie par le screening pour un composé est supérieure à sa valeur limite (voir le tableau 4 du point 3.3) - en vue de s'assurer :

— que les matières ne présentent pas des teneurs en micro-polluants organiques supérieures aux valeurs limites reprises dans le tableau 4 du point 3.3,

— que les matières ne contiennent pas d'autres substances en concentration telle qu'elles pourraient constituer un risque significatif pour la santé humaine ou l'environnement.

Le screening doit faire l'objet d'un rapport interprétatif délivré par le laboratoire agréé. Celui-ci est établi conformément aux instructions de l'OWD.

6.1.4. Méthodes d'analyses

En ce qui concerne les méthodes d'analyse de matière, il est fait référence à l'annexe 2 de l'AGW du 12 janvier 1995 portant réglementation de l'utilisation sur ou dans les sols des boues d'épuration ou de boues issues de centres de traitement de gadoues de fosses septiques.

Sont d'application pour les matières dont question dans le présent CU, les dispositions de cette annexe 2 reprises aux points suivants :

(« boues » : lire « matières »)

1. Sans objet.

2. Sans objet.

3. Fréquence d'analyses "des boues", remplacé par :

« Des analyses supplémentaires doivent être effectuées dès qu'un changement qui risque d'affecter de manière significative les caractéristiques des matières intervient dans la composition des déchets mis en œuvre dans le processus ou dans le processus lui-même.

L'Administration peut imposer au producteur d'effectuer des analyses complémentaires afin de mieux cerner les caractéristiques des matières pouvant être épandues. »

4. Traitement des échantillons et méthodes d'analyse des « boues ».

6.1.5. Résultats d'analyses

Les résultats des analyses sont consignés par le laboratoire dans un bulletin référencé et signé comprenant au minimum les données reprises dans le modèle en annexe 4. Le rapport interprétatif fait partie intégrante du bulletin et doit être daté et signé par le responsable du laboratoire.

Le producteur est tenu de fournir les résultats de toutes les analyses effectuées.

Copie du bulletin d'analyse est adressée à la DGRNE sur demande de cette dernière, ou, directement lorsque la caution de celle-ci s'avère nécessaire pour valider la possibilité d'utiliser la matière, notamment en cas de dépassement des normes, des valeurs limites ou des valeurs limites indicatives reprises au point 3.3.

La caractérisation de la matière constitutive d'un lot est préalable à l'utilisation du lot.

Les lots de matières non caractérisés conformément aux dispositions ci-avant ou ne répondant pas aux caractéristiques fixées pour les modes d'utilisation envisagés ne peuvent être utilisés dans le cadre du présent certificat d'utilisation.

Le producteur est responsable de la conformité des matières par rapport aux prescrits du présent certificat d'utilisation. Lors de la livraison de matière, il fournit au destinataire une copie du ou des bulletin(s) d'analyse du laboratoire agréé relatif(s) au lot concerné. Ce document est joint au document de traçage faisant l'objet de l'annexe 2 ou 3.

6.2 Sur les sols :

Pour le mode d'utilisation IV : "Utilisation professionnelle contrôlée"

- Il est recommandé de faire analyser les sols à enrichir, préalablement à la mise en œuvre de la matière, pour connaître notamment leur pH, leurs teneurs en matières organiques et pour déterminer les doses de matières à y incorporer.
- Après mise en œuvre de la matière, le sol constitué est analysé pour vérifier que les valeurs limites en éléments traces métalliques et en composés traces organiques reprises au tableau 6 figurant en annexe 9 sont respectées.
- Les paramètres suivants sont analysés sur chaque échantillon représentatif final du sol :

— paramètres agronomiques : MS, MO, pH (eau), azote total;

— ETM : teneurs en cadmium, chrome, cuivre, mercure, nickel, plomb, zinc;

— composés traces organiques : teneurs en PAH, BTEX, PCB, C_9-C_{40}.

Les résultats des analyses pour les éléments traces métalliques et composés traces organiques sont exprimés en milligrammes par kilogrammes de matière sèche.

- Les méthodes à utiliser pour analyser les sols sont listées en annexe 10.
- Les résultats des analyses sols sont consignés par le laboratoire agréé dans un bulletin référencé et signé.

7. Rapport annuel de synthèse :

7.1. Contenu du rapport annuel de synthèse :

Le producteur de matière transmet à l'Office wallon des déchets un rapport annuel de synthèse. Ce rapport est constitué comme suit et contient au minimum les informations suivantes - toutes les informations sollicitées dans les modèles doivent être transmises :

SECTION 1re : PRODUCTION

- La liste et les quantités de déchets traités - facultativement répartis sur base des codes déchets-;
- La quantité de matière produite pendant l'année;
- La quantité de matière cédée durant l'année;
- La quantité de matière stockée en attente de sortie en date de 31 décembre de l'année de référence;
- Sous forme d'un tableau, les quantités de matière valorisées par mode d'utilisation;
- Une description des incidents, accidents survenus ainsi que des problèmes rencontrés durant la période concernée ainsi que les solutions mises en œuvre.

SECTION 2 : RESULTATS D'ANALYSE

- Un tableau récapitulatif annuel des résultats des analyses prévues au point 6.1 - modèle repris en annexe 5;
- L'ensemble des bulletins d'analyse de la matière, référencés et signés par le responsable du laboratoire.

SECTION 3 : VALORISATION AGRICOLE

- Un répertoire annuel des destinataires dont le modèle est repris en annexe 6.

Celui-ci est établi en listant l'une à la suite de l'autre toutes les quantités fournies au même destinataire et en indiquant la quantité totale fournie à ce destinataire, et cela pour chaque destinataire.

Le tableau mentionnera également la quantité totale fournie globalement à tous les destinataires.

- Les tableaux de suivi des épandages :

a. Pour l'année de référence, par destinataire, le tableau de suivi des épandages dont le modèle est repris en annexe 8.

b. Pour les matières stockées chez le destinataire en attente d'épandage au 31 décembre de l'année précédent l'année de référence, par destinataire, un tableau de suivi des épandages correspondants suivant le même modèle repris à l'annexe 8.

c. Le nombre et l'ensemble des orthophotoplans pour chaque destinataire.

SECTION 4 : UTILISATION NON AGRICOLE

I. UTILISATION PAR DES PARTICULIERS

- Un répertoire annuel des destinataires dont le modèle est repris en annexe 7.

Celui-ci est établi en listant l'une à la suite de l'autre toutes les quantités fournies au même destinataire et en indiquant la quantité totale fournie à ce destinataire, et cela pour chaque destinataire.

Le tableau mentionnera également la quantité totale fournie globalement à tous les destinataires.

(Pour les utilisateurs marginaux recevant chacun au maximum 3 tonnes de matières par an, une rubrique "autres destinataires" reprenant la somme totale des quantités cédées à ces derniers peut être utilisée.)

- Une copie de la brochure explicative remise lors de la cession de matière.

SECTION 5 : UTILISATION NON AGRICOLE

II. UTILISATION PROFESSIONNELLE RAISONNEE

• Un répertoire annuel des destinataires dont le modèle est repris en annexe 7.

Celui-ci est établi en listant l'une à la suite de l'autre toutes les quantités fournies au même destinataire et en indiquant la quantité totale fournie à ce destinataire, et cela pour chaque destinataire.

Le tableau mentionnera également la quantité totale fournie globalement à tous les destinataires.

(Pour les utilisateurs marginaux recevant chacun au maximum 3 tonnes de matières par an, une rubrique "autres destinataires" reprenant la somme totale des quantités cédées à ces derniers peut être utilisée.)

• Une copie de la brochure explicative remise lors de la cession de matière.

SECTION 6 : UTILISATION NON AGRICOLE

III. UTILISATION PROFESSIONNELLE AUTORISEE

• Un répertoire annuel des destinataires dont le modèle est repris en annexe 7.

Celui-ci est établi en listant l'une à la suite de l'autre toutes les quantités fournies au même destinataire et en indiquant la quantité totale fournie à ce destinataire, et cela pour chaque destinataire.

Le tableau mentionnera également la quantité totale fournie globalement à tous les destinataires.

(Pour les utilisateurs marginaux recevant chacun au maximum 3 tonnes de matières par an, une rubrique "autres destinataires" reprenant la somme totale des quantités cédées à ces derniers peut être utilisée.)

• Une copie de l'agrément.

SECTION 7 : UTILISATION NON AGRICOLE

IV. UTILISATION PROFESSIONNELLE CONTROLEE

• Un répertoire annuel des destinataires dont le modèle est repris en annexe 7.

Celui-ci est établi en listant l'une à la suite de l'autre toutes les quantités fournies au même destinataire et en indiquant la quantité totale fournie à ce destinataire, et cela pour chaque destinataire.

Le tableau mentionnera également la quantité totale fournie globalement à tous les destinataires.

(Pour les utilisateurs marginaux recevant chacun au maximum 3 tonnes de matières par an, une rubrique "autres destinataires" reprenant la somme totale des quantités cédées à ces derniers peut être utilisée.)

• Une copie de tous les documents de traçage B, volet 2, incluant les rapports sur les modalités d'utilisation.

7.2. Transmission du rapport :

Le rapport annuel de synthèse est transmis au plus tard le 31 mars de l'année suivant l'année de référence.

En ce qui concerne la présentation de ce rapport, l'exploitant se conformera aux instructions données par l'Office wallon des déchets.

8. Devoirs du producteur de matière :

Le producteur s'engage à respecter les prescriptions et dispositions du présent certificat d'utilisation. Il s'engage notamment :

— à tenir en permanence ses registres (sous format informatique ou papier) et ses analyses à la disposition de l'Office wallon des déchets et des agents chargés de la gestion et du contrôle, et à leur fournir toute information complémentaire qu'ils jugent utile pour leurs missions;

— à informer les utilisateurs des matières de leurs devoirs et obligations;

— à informer les utilisateurs des caractéristiques des matières ainsi que des restrictions et recommandations d'utilisation de ces matières;

— à fournir une copie du présent certificat aux utilisateurs qui utilisent la matière en agriculture ou selon le mode d'utilisation IV "utilisation professionnelle contrôlée";

— à remettre aux utilisateurs lors de la cession de matière, dans le cadre des modes d'utilisation I et II de l'utilisation non agricole, une brochure explicative exposant clairement les restrictions et les recommandations d'utilisation de la matière;

— à renvoyer les données exigées dans les délais prescrits;

— à se conformer aux instructions de l'Office wallon des déchets.

9. Devoirs de l'utilisateur :

L'utilisateur s'engage :

— à se conformer aux dispositions réglementaires;

— à fournir toutes les informations utiles et toute donnée pertinente relatives à l'utilisation des matières, et à renvoyer sans délais les documents prévus à cet effet;

— à suivre les restrictions et les recommandations du producteur de matière;

— à utiliser les matières de manière raisonnée conformément aux règles de bonnes pratiques agricoles ou autres.

10. Durée et validité du certificat :

Le présent certificat d'utilisation est valable pour une période de trois ans à dater de sa signature.

Il peut être suspendu ou retiré lorsque les conditions y figurant ne sont pas respectées.

Toute modification significative apportée au procédé de production ou susceptible de modifier les caractéristiques de la matière ou sa qualité intrinsèque doit obligatoirement être signalée auprès du service compétent de l'Office wallon des déchets. A défaut, le certificat n'est plus valable.

Le requérant introduit une demande de renouvellement du certificat d'utilisation au moins quatre mois avant l'échéance du présent certificat, s'il échet.

Namur, le 25 septembre 2006.

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

Contacts OWD : Audrey BOURGEOIS, attachée, (tél. : 081-33 64 12, e-mail : au.bourgeois@mrw.wallonie.be)
Jacques DEFOUX, directeur ff., (tél. : 081-33 63 20)

Agent de coordination : Alain GHODSI, premier attaché, (tél. : 081-33 65 31, e-mail : a.ghodsi@mrw.wallonie.be)

Annexes au certificat d'utilisation délivré en vertu de l'article 13 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juin 2001 favorisant la valorisation de certains déchets

Valorisation du compost de déchets verts produit par la « NV Roosen Borgh », à 3770 Riemst/4690 Bassenge

Annexe 1re

1. Numéro de référence du destinataire

En ce qui concerne le numéro de référence du destinataire;

• Pour les agriculteurs, le numéro de référence du destinataire = le numéro de producteur (1) dont question dans l'AGW du 10 octobre 2002 relatif à la gestion durable de l'azote en agriculture.

• Pour les non agriculteurs - notamment les personnes pratiquant l'horticulture vivrière qui ne disposent pas d'un numéro de producteur -, ce numéro est obtenu par requête adressée à l'Administration à l'adresse ci-dessous. La requête contient les informations suivantes, relatives au destinataire (exploitant officiel) :

— Nom .....

— Prénom .....

— Dénomination éventuelle .....

— Rue ..... n° .....

— Code postal ..... Localité .....

— Téléphone/GSM .....

— Numéro de T.V.A. .....

— Type d'activité agricole (culture - élevage - culture et élevage - autre).

Coordonnées de l'Administration :

Ministère de la Région wallonne

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement

Direction de la Protection des Sols

Avenue Prince de Liège 15

5100 JAMBES

(Tél. : 081-33 63 20)

E-mail : Ma.englebert@mrw.wallonie.be

(1) Numéro détenu par les agriculteurs, délivré par la Direction Générale de l'Agriculture, Division des aides à l'agriculture (tél. : 081-64 95 31)

2. Références des parcelles

2.1 Numéros de référence des parcelles :

Les numéros de référence des parcelles sont constitués comme suit :

Numéro de référence du destinataire/XXX

— Numéro de référence du destinataire : voir point 1 ci-dessus.

— XXX : numéro de la parcelle du destinataire sur laquelle sont épandues les matières du même producteur. Ce nombre est défini à partir de 001 et est incrémenté d'une unité pour chaque nouvelle parcelle recevant les matières.

2.2 Localisation des parcelles :

Les parcelles faisant l'objet d'un épandage de matières sont localisées et numérotées, conformément au point 2.1 ci-dessus, sur un orthophotoplan ou, à défaut, sur un plan à l'échelle 1/10 000e(au minimum).

Le producteur annexe au rapport annuel de synthèse ces orthophotoplans ou plans dûment complétés – limites et références des parcelles – ainsi que les listes récapitulatives, par ordre croissant et par destinataire, des numéros de parcelles XXX.

Annexe 2

DOC 1/2

DOCUMENT DE TRAÇAGE A

VALORISATION AGRICOLE
VOLET 1

Valorisation des déchets verts produits par la « NV Roosen Borgh » au centre de compostage de Riemst/Bassenge

Enregistrement : n° 2006/13/85/3/4

Dossier : COM/030

1° Numéro du document de traçage A : DTA/xx/yy (1)

2° Caractéristiques des matières faisant l'objet du présent certificat :

— N° bulletin d'analyse : .....

— joint en annexe au document de traçage —

— Dose d'épandage maximale réglementairement autorisée (2) :

— Dose d'épandage préconisée par le producteur :

— Recommandations d'utilisation :

3° Informations relatives à la destination :

— Destinataire :

— N° de référence du destinataire : .....

— Nom-prénom : .....

— Dénomination : .....

— Adresse : .....

— Localité : .....

— Téléphone : .....

— GSM : .....

— N° T.V.A. : .....

— Livraison :

— Date de livraison : .....

— Lieu de livraison : .....

— Quantité livrée : .....

— Un tableau récapitulatif des CMR correspondant à la livraison ou, le cas échéant, des bons de pesée, reprenant leur n° de référence et leur date.

Notes

(1) xx = année de référence,

yy = n° du DTA dans l'année.

(2) Dose maximale réglementairement déterminée en fonction des concentrations en éléments traces métalliques, en azote et autres éléments restrictifs dans les matières à valoriser.

Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire la quantité de matière renseignée conforme au bulletin d'analyse précité, que les renseignements repris ci-dessus sont exacts et avoir fourni au destinataires tous les renseignements utiles concernant l'utilisation des matières et les devoirs lui incombant.	Date et signature du producteur :
Je certifie sur l'honneur avoir livré au destinataire susmentionné la quantité de matière renseignée au lieu de livraison repris ci-dessus.	Date et signature du transporteur
Je certifie avoir pris connaissance des dispositions du certificat d'utilisation et de mes obligations en tant qu'utilisateur de cette matière. Je certifie sur l'honneur avoir réceptionné ladite quantité de matière pour son utilisation sur les parcelles de mon exploitation et que les renseignements repris ci-dessus sont exacts. Je m'engage à retourner au producteur les informations concernant l'utilisation des matières reprises au volet 2 du document de traçage dûment complétés.	Date et signature du destinataire :

Annexe 2

DOC 2/2

DOCUMENT DE TRAÇAGE A

VALORISATION AGRICOLE
VOLET 2 : A RENVOYER AU PRODUCTEUR

Valorisation des déchets verts produits par la « NV Roosen Borgh » au centre de compostage de Riemst/Bassenge

Enregistrement : n° 2006/13/85/3/4

Dossier : COM/030

1° Numéro de document de traçage A : DTA/.../...

2° Informations relatives à l'utilisation

Numéro de référence du destinataire :

N° référence parcelle (1) XXX	N° orthophotoplan ou plan (2)	Superficie de la parcelle (m^2)	Destination agriculturale (culture-prairie...)	Quantité épandue (T)	Dose d'épandage appliquée (t/ha)	Dose d'épandage réglementairement autorisée (3) (t/ha)	Date d'épandage	N° bulletin d'analyse
TOTAUX								

(1) XXX : numéro de la parcelle du destinataire sur laquelle sont épandues les matières du même producteur. Ce nombre est défini à partir de 001 et est incrémenté d'une unité pour chaque nouvelle parcelle recevant les matières.

(2) Les parcelles faisant l'objet d'un épandage de matières sont localisées et numérotées – limites et références –. La localisation des parcelles est réalisée sur un (des) orthophotoplan(s) ou à défaut un (des) plan(s) à l'échelle 1/10 000e à annexer.

(3) Dose maximale réglementairement déterminée en fonction des concentrations en éléments traces métalliques, en azote et autres éléments restrictifs dans les matières à valoriser.

Je certifie sur l'honneur que les renseignements ci-dessus sont exacts.	Date et signature du destinataire :

Annexe 3

DOC. 1/2

DOCUMENT DE TRAÇAGE B

UTILISATION NON AGRICOLE
VOLET 1

Valorisation des déchets verts produits par la « NV Roosen Borgh » au centre de compostage de Riemst/Bassenge

Enregistrement : n° 2006/13/85/3/4

Dossier : COM/030

1° Numéro de document de traçage B : DTB/xx/yy (2)

2° Caractéristiques des matières faisant l'objet du présent certificat :

— Bulletin d'analyse de la matière n° : .....

— joint en annexe au document de traçage —

3° Informations relatives à l'utilisation :

— Destinataire :

— Dénomination : .....

— Personne responsable : .....

— Adresse : .....

— Localité : .....

— Téléphone – GSM : .....

— N° T.V.A. : .....

— Livraison :

— Date de livraison ou de cession : .....

— Lieu de livraison (s'il échet) : .....

— Quantité livrée ou cédée : .....

— S'il échet, un tableau récapitulatif des CMR correspondant à la livraison ou des bons de pesée, reprenant leur n° de référence et leur date.

Je certifie sur l'honneur avoir fourni au destinataire la quantité de matières renseignée conforme au bulletin d'analyse précité et que les renseignements repris ci-dessus sont exacts.	Date et signature du producteur :
Je certifie sur l'honneur avoir livré au destinataire susmentionné la quantité de matières renseignée au lieu de livraison repris ci-dessus.	Date et signature du transporteur - s'il échet - :
Je certifie sur l'honneur avoir réceptionné ladite quantité de matière pour le mode d'utilisation renseigné et que les renseignements ci-dessus sont exacts. Je certifie avoir pris connaissance des dispositions du certificat d'utilisation et de mes obligations en tant qu'utilisateur de cette matière. Je m'engage à retourner au producteur le volet 2 du document de traçage dûment complété par les informations concernant l'utilisation des matières.	Date et signature du destinataire :

Notes

(2) xx = année de référence,
yy = n° du DTB dans l'année.

Annexe 3

DOC. 2/2

DOCUMENT DE TRAÇAGE B

UTILISATION NON AGRICOLE
VOLET 2 : A RENVOYER AU PRODUCTEUR

Valorisation des déchets verts produits par la « NV Roosen Borgh » au centre de compostage de Riemst/Bassenge

Enregistrement : n° T2006/13/85/3/4

Dossier : COM/030

1° Numéro de document de traçage B : DTB/ /

2° Informations relatives à l'utilisation :

Destinataire :

— Dénomination de la société ou nom et prénom de l'utilisateur : .....
— Personne responsable (si société) : .....
— Adresse : .....
— Localité : .....
— Téléphone – GSM : .....
— N° T.V.A. (si société) : .....

Utilisation :

Le destinataire transmet, annexé au présent document, un rapport sur les modalités d'utilisation de la matière. Ce rapport contient au minimum, s'il échet, les informations suivantes :

— Mode d'utilisation de la matière,
— Lieu d'épandage,
— Superficie de la zone ou la matière a été épandue,
— Date d'épandage,
— Usage prévu pour le sol constitué,
— Résultats d'analyses du sol constitué,
— Dose appliquée (en tonnes/ha) et justification de la dose,
— Caractéristiques et proportions du mélange,
— Matériels de mélange et d'épandage,
— Epaisseur mise en œuvre,
— Limitations potentielles d'un point de vue des pentes,
— Répartition des substances employées,
— Difficultés rencontrées...,
— Un plan de localisation des zones où la matière a été utilisée (des fichiers informatiques édités à partir de logiciels cartographiques seront préférentiellement utilisés pour la localisation des zones d'utilisation).

Je certifie sur l'honneur que les renseignements ci-dessus sont exacts et que l'utilisation de la matière respecte les prescriptions du certificat d'utilisation	Date et signature du destinataire :

Annexe 4

BULLETIN D'ANALYSE

Valorisation des déchets verts produits par la « NV Roosen Borgh » au centre de compostage de Riemst/Bassenge

Enregistrement : n° 2006/13/85/3/4

Dossier : COM/030

Année :	Producteur : N° de référence :	Tél. :

N° du bulletin d'analyse	
Date de prélèvement de l'échantillon de matière	
Auteur du prélèvement de l'échantillon	
N° de l'échantillon de matière	

Date d'analyse :	Labo. agréé :	Tél. :

PARAMETRES	**UNITES**	**RESULTATS**	**NORMES**
pH (eau)			6,5 ≤ pH ≤ 9,5
Valeur neutralisante			
M.S.	% (1)		≥ 50 %
M.O.	% (1)		≥ 16 %
N total	% (1)		
N nitrique	% (1)		
N ammoniacal	% (1)		
N organique	% (1)		
P2O5	% (1)		
K20	% (1)		
Mg0	% (1)		
CaO	% (1)		
C/N			
Granulométrie : Passage au tamis de 40 mm			≥ 99 %
Impûretés : (verre, plastique, métal) Refus au tamis de 2 mm			≤ 0,5 %
Pierres : Refus au tamis de 5 mm			≤ 2 %
Pouvoir germinatif			Absence de graines
Conductivité électrique			
Maturité : — Degré d'autoéchauffement — $N\text{-}NO_3/N\text{-}NH_4$ —Phytotoxicité			< 40 °C > 1 < 10 % (à 500 µs/cm)
Cd	mg/kg M.S.		1,5
Cu	mg/kg M.S.		100
Cr	mg/kg M.S.		100
Ni	mg/kg M.S.		50
Pb	mg/kg M.S.		100
Zn	mg/kg M.S.		400

PARAMETRES	UNITES	RESULTATS	NORMES
Hg	mg/kg M.S.		1
BTEX — totaux	 mg/kg M.S.		 5
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH) — 6 Borneff — totaux (16)	 mg/kg M.S. mg/kg M.S.		 3 5
PCB — totaux	 mg/kg M.S.		 0,15
Hydrocarbures aliphatiques (C9 → C40) — totaux	 mg/kg M.S.		 500

(1) en % de la matière brute

Rapport interprétatif

Vu le Signature du producteur :	Fait le A Signature du responsable du laboratoire agréé :

Annexe 5

TABLEAU RECAPITULATIF ANNUEL DES BULLETINS

Valorisation des déchets verts produits par la « NV Roosen Borgh » au centre de compostage de Riemst/Bassenge

Enregistrement : n° 2006/13/85/3/4

Dossier : COM/030

Année :	Producteur : N° de référence :	Tél. :

Paramètres	N° bulletin analyse Labos agréés Dates				Moyenne annuelle	Normes
pH (eau)						6,5 ≤ pH ≤ 9,5
Valeur neutralisante						
M.S.	% (1)					≥ 50 %
M.O.	% (1)					≥ 16 %
N total	% (1)					
N nitrique	% (1)					
N ammoniacal	% (1)					
N organique	% (1)					
P2O5	% (1)					
K20	% (1)					
Mg0	% (1)					
CaO	% (1)					
C/N						
Granulométrie : Passage au tamis de 40 mm						≥ 99 %
Impûretés : (verre, plastique, métal) Refus au tamis de 2 mm						≤ 0,5 %
Pierres : Refus au tamis de 5 mm						≤ 2 %
Pouvoir germinatif						Absence de graines
Conductivité électrique						
Maturité : — Degré d'autoéchauffement — $N\text{-}NO_3/N\text{-}NH_4$ — Phytotoxicité						< 40 °C > 1 < 10 % (à 500 µs/cm)
Cd	mg/kg M.S.					1,5
Cu	mg/kg M.S.					100
Cr	mg/kg M.S.					100
Ni	mg/kg M.S.					50
Pb	mg/kg M.S.					100
Zn	mg/kg M.S.					400
Hg	mg/kg M.S.					1
BTEX — totaux	mg/kg M.S.					5
Hydrocarbures polycycliques aromatiques (PAH) — 6 Borneff — totaux (16)	 mg/kg M.S. mg/kg M.S.					 3 5
PCB — totaux	mg/kg M.S.					0,15
Hydrocarbures aliphatiques (C9 → C40) — totaux	mg/kg M.S.					500

(1) en % de la matière brute

RESUME DES RAPPORTS INTERPRETATIFS

Annexe 6

REPERTOIRE ANNUEL DES DESTINATAIRES
VALORISATION AGRICOLE

Compost de déchets verts produits par la « NV Roosen Borgh »
au centre de compostage de Riemst/Bassenge

Enregistrement : n° 2006/13/85/3/4

Dossier : COM/030

Année de référence	

PRODUCTEUR	
Désignation	
N° de référence	
Quantité totale de matière produite (T)	
Quantité totale de matière fournie (T)	
Quantité de matière stockée (T)	

Notes

(T) = tonnes

DESTINATAIRES							
N° référence du destinataire	Nom et prénom du destinataire	N° téléphone	Quantité de matière fournie (T)	N° DTA/xx/yy (1)	Bulletin analyse		Quantité d'azote (en kg) (2)
					N°	Teneur Nt (% MB)	
Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)				Quantité totale d'azote fournie au destinataire (kg)			
Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)				Quantité totale d'azote fournie au destinataire (en kg)			
Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)				Quantité totale d'azote fournie au destinataire (en kg)			
Quantité totale fournie (T)							

(1) xx = année de référence

yy = n° du DTA dans l'année

(2) Quantité de matière fournie (T) * teneur en azote (Nt) (%) reprise dans le bulletin d'analyse * 10.

Annexe 7

REPERTOIRE ANNUEL DES DESTINATAIRES
UTILISATION NON AGRICOLE

Compost de déchets verts produits par la « NV Roosen Borgh »
au centre de compostage de Riemst/Bassenge

Enregistrement : n° 2006/13/85/3/4

Dossier : COM/030

Année de référence	

PRODUCTEUR	
Désignation	
N° de référence	
Quantité totale de matière produite (T)	
Quantité totale de matière fournie (T)	
Quantité de matière stockée (T)	

Notes

(T) = tonnes

DESTINATAIRES				
Dénomination de la société ou Nom et prénom du destinataire	N° téléphone	Quantité de matière fournie (T)	N° DTB/xx/yy (1)	Bulletin analyse de la matière N°
Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)				
Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)				
Quantité totale de matière fournie au destinataire (T)				
Quantité totale fournie (T)				

(1) à remplir dans le cadre du mode d'utilisation IV; "utilisation professionnelle contrôlée"

xx = année de référence

yy = n° du DTB dans l'année

Annexe 8

SUIVI DES EPANDAGES

Compost de déchets verts produits par la « NV Roosen Borgh » au centre de compostage de Riemst/Bassenge

Enregistrement : n° 2006/13/85/3/4

Dossier : COM/030

Année de référence	

DESTINATAIRE	
N° référence destinataire	
Quantité totale de matière reçue (T)	
Quantité totale de matière épandue (T)	
Quantité de matière en attente d'épandage (T)	

Notes

(T) = tonnes

POUR L'ANNEE DE REFERENCE

N° référence de la parcelle — XXX —	N° orthophotoplan ou plan	Superficie de la parcelle	Destination agriculturale (culture-prairie...)	Quantité épandue (T)	Dose d'épandage appliquée (T/ha)	Dose d'épandage réglementairement autorisée (T/ha)	N° DTA/xx/yy	Bulletin analyse	
								N°	Teneur en Nt
Nombre total d'orthophoto-plans			Quantité totale de matière épandue (T)						

Annexe 9

Valeurs limites en etm et cto dans les sols après mise en œuvre de la matière

Sols Types d'usage	I Naturel	II Agricole	III Résidentiel	IV Récréatif	V Industriel
Eléments traces métalliques (mg/kg MS)					
Arsenic	12	12	32	32	40
Cadmium	0,8	0,8	2,4	8	8
Chrome	48	68	100	100	132
Cuivre	32	40	88	88	96
Mercure	0,4	0,4	7,2	10,4	14,4
Nickel	28	28	120	120	168
Plomb	64	64	156	224	308
Zinc	96	124	184	184	256
Composés traces organiques (mg/kg MS)					
BTEX					
Benzène	0,16	0,16	0,16	0,16	0,16
Ethylbenzène	3,76	3,76	4,48	4,48	9,28
Toluène	2,88	2,88	2,64	5,68	6,8
Xylènes	0,88	0,88	1,6	1,6	1,6
HAP					
Benzo(b)fluoranthène	0,08	0,08	0,24	0,72	0,72
Benzo(k)fluoranthène	0,4	0,4	1,04	3,12	3,12
Benzo(g,h,i)pérylène	1,2	1,2	2,4	2,4	2,4
Benzo (a)pyrène	0,08	0,08	0,4	0,72	0,72
Fluoranthène	4,16	4,16	18,4	18,4	24
Indéno(1,2,3-c,d)pyrène	0,08	0,08	0,16	0,96	0,96
Hydrocarbures Aliphatiques (C9-C40)	200	200	600	600	800
PCB totaux (1)	0,01	0,01	0,07	0,07	0,1

• Des valeurs limites pour des éléments ou des composés inorganiques ou organiques ne figurant pas dans ce tableau pourraient être fixées par l'OWD, s'il le juge utile, pour notamment tenir compte de l'origine et de la composition des matières utilisées ou de la nature, des caractéristiques et des particularités éventuelles du sol récepteur.

• Pour les sols agricoles, les valeurs en ETM sont modifiées comme suit pour les régions agricoles reprises ci-après – voir carte en annexe 12 - :

— en Ardenne :

Ni ≤ 45 mg/kg MS

— en Fagne :

Cu ≤ 45 mg/kg MS

Ni ≤ 45 mg/kg MS

— en Famenne :

Ni ≤ 45 mg/kg MS

— en Haute Ardenne :

Zn ≤ 250 mg/kg MS

— en Région herbagère :

Cd ≤ 1 mg/kg MS

Pb ≤ 85 mg/kg MS

Zn ≤ 250 mg/kg MS

— en Région jurassique :

Ni ≤ 45 mg/kg MS

• Des dérogations particulières pourront être accordées par la DGRNE (DPS) sur base d'un rapport justificatif visé favorablement par une autorité scientifique compétente dans la mesure où le sol environnant de composition identique présente des teneurs en ETM supérieures aux normes précitées.

Notes

(1) Facultatif.

Annexe 10

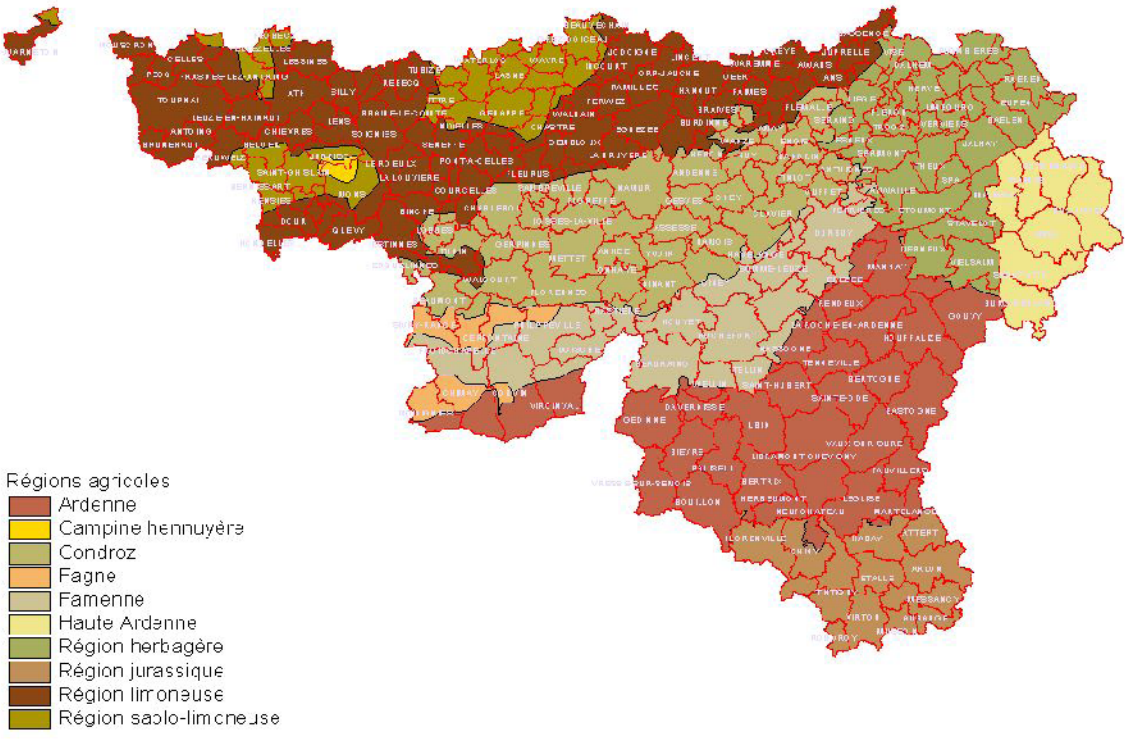
Méthodes d'analyse du sol

Paramètre	Méthode d'analyse du sol
Prétraitement des échantillons pour analyses physico-chimiques	ISO 11464 (1994)
Prétraitement des échantillons pour la détermination des contaminants organiques	ISO 14507 (2002)
Extraction des métaux	ISO 11466;NBN EN 13346
Métaux :	
As	T90-119 (1998)
Cadmium	ISO 11047 (1998) ISO 11885 (1998)
Chrome total	ISO 11047 (1998) ISO 11885 (1998)
Chrome hexavalent	pr CEN/TR 14589 (2002)
Cuivre	ISO 11047 (1998) 11885 (1998)
Mercure	EN 12328 (1998)
Nickel	ISO 11047 (1998) ISO 11885 (1998)
Plomb	ISO 11047 (1998) ISO 11885 (1998)
Zinc	ISO 11885 (1998)
Hydrocarbures aromatiques monocycliques (HAM)	ISO 15009 (2002)
Hydrocarbures aromatiques polycycliques (HAP)	ISO 13877 (1998)
Huiles minérales (C10-C40)	ISO/DIS 16703 (2001)

Remarque : ISO 11885 : ICP; ISO 11047, T90-119 et EN 12338 : AAS.

Annexe 11

ANNEXE 11



MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C – 2006/27166]

6 SEPTEMBRE 2006. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Soumagne et Herve

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipement et du Patrimoine,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1er, X, 1°;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 septembre 2004 et du 15 avril 2005;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 octobre 2005 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Considérant qu'il est d'utilité publique de réaliser une bute anti-bruit afin de diminuer les nuisances sonores générées par le trafic de véhicules sur l'autoroute A3 - E40 et d'assurer un environnement acoustique serein pour les habitations à proximité;

Considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation d'une bute anti-bruit sur l'A3 - E40 figurés en gris au plan n° E/A3/152.I0485 ci-annexé, visé par le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipement et du Patrimoine.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962.

Namur, le 6 septembre 2006.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

N° du plan	Cadastre		Lieu-dit	Noms - prénoms - adresse des propriétaires	Nature de la parcelle	Surface initiale de la parcelle			Revenu cadastral	Surface totale à acheter			Observations
	Son	N°				ha	a	ca		ha	a	ca	
1	D	616D		DELHEZ Margueritte Rue d'Ensival 67, 4633 Soumagne	Pâture	-	32	19	31	-	19	27	
2	D	632H		HALLEUX-BROUWERS Jacques Garde Dieu, Charneux 304, 4654 Herve	Pâture	2	46	86	244	-	3	70	
3	D	632H		HALLEUX-BROUWERS Jacques Garde Dieu, Charneux 304, 4654 Herve	Pâture	2	46	86	244	-	6	24	
4	D	631D		HALLEUX-BROUWERS Jacques Garde Dieu, Charneux 304, 4654 Herve	Pâture	-	30	28	29	-	6	77	
5	D	760K		HALLEUX-BROUWERS Jacques Garde Dieu, Charneux 304, 4654 Herve	Pâture	-	90	15	71	-	7	91	
6	D	760E		Société ELIA, Boulevard de l'Empereur 20, Bruxelles	Pâture	-	1	34	1	-	0	14	
7	D	751B		Domaine du Centre public d'Actions sociales de Liège Place Saint Jacques 13, 4000 Liège	Pâture	-	63	37	62	-	5	91	

Le plan n° E/A3/152.I.0485 peut être consulté auprès de la Direction des Routes de Verviers, D152, rue Xhavée 62, 4800 Verviers.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

RAAD VAN STATE

[2006/18152]

Gemeenteraadsverkiezingen te Middelkerke. — Beroep

Bij de Raad van State is beroep ingesteld door Geert Verdonck.

In zake : Gemeenteraadsverkiezingen te Middelkerke.

Eenieder kan inzage nemen van het verzoekschrift op het gemeentesecretariaat te Middelkerke.

(Artikel 5 van het koninklijk besluit van 15 juli 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 16 september 1982.)

Voor de Hoofdgriffier van
de Raad van State,
G. De Sloover,
Hoofdsecretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2006/18152]

Elections communales de Middelkerke. — Recours

Un recours a été introduit au Conseil d'Etat par Geert Verdonck.

En cause : élections communales de Middelkerke.

Toute personne peut prendre connaissance de la requête au secrétariat communal de Middelkerke.

(Article 5 de l'arrêté royal du 15 juillet 1956, modifié par l'arrêté royal du 16 septembre 1982.)

Pour le Greffier en chef
du Conseil d'Etat,
G. De Sloover,
Secrétaire en chef.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2006/09891]

Oproep tot kandidatuur in het kader van de benoeming van een Voorzitter van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind. — Oproep tot de kandidaten

Op voorstel van de Minister van Justitie zal de Koning de Voorzitter van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind aanwijzen bij een in Ministerraad overlegd Koninklijk Besluit, na advies van de Gemeenschappen.

I. Bestaansreden van de functie.

De Voorzitter waakt over de coördinatie, de evaluatie, het toezicht en de opvolging van het beleid inzake de rechten van het kind.

Hij moet zich ervan verzekeren dat de opdrachten die toegewezen zijn aan de Commissie verwezenlijkt worden en de resultaten benut worden door de instanties die betrokken zijn bij de rechten van het kind.

Hij vertegenwoordigt de Belgische staat bij het Comité voor de rechten van het kind en binnen de Commissie installeert hij een dialoog tussen de actoren die belast zijn met de rechten van het kind.

II. Voorwaarden te vervullen op de datum van benoeming.

Om als Voorzitter te worden aangewezen, moet de kandidaat voor het mandaat :

1° Belg zijn;

2° houder zijn van een diploma dat toegang geeft tot betrekkingen van niveau A bij de Rijksbesturen;

3° een uitstekende kennis van de tweede landstaal bezitten;

4° blijk geven van belangstelling, grondige kennis en ervaring van vijf jaar op het gebied van de rechten van de mens en de rechten van het kind;

5° burgerlijke en politieke rechten genieten.

III. Uw profiel.

Meer informatie omtrent het functieprofiel en het takenpakket van de Voorzitter is opgenomen in de bijgevoegde functiebeschrijving.

IV. Nadere regels inzake de kandidatuurstelling.

Uiterste inschrijvingsdatum : 24 november 2006 om middernacht, de poststempel heeft bewijskracht.

Indien u geïnteresseerd bent, stuurt u uw met redenen omklede verzoek tot kandidatuurstelling, vergezeld van uw curriculum vitae, bij per post aangetekende brief naar :

Kabinet van de Minister van Justitie

Ter attentie van Mevr. de Minister van Justitie, L. Onkelinx

Handelsstraat 78-80

1040 Brussel

IV. Selectieprocedure.

De Minister van Justitie zal op basis van het curriculum vitae en de motivatiebrief een lijst van weerhouden kandidaten opstellen, gerangschikt naar orde van voorrang.

De Minister van Justitie zal de lijst met de geklasseerde kandidaten aan de Gemeenschappen voor advies voorleggen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2006/09891]

Appel à candidature dans le cadre de la nomination d'un Président de la Commission nationale pour les droits de l'enfant. — Appel aux candidats

Sur proposition du Ministre de la Justice, le Roi désignera le Président de la Commission nationale pour les droits de l'enfant par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, après avis des Communautés.

I. Raisons d'être de la fonction.

Le Président veille à la coordination, à l'évaluation, à la surveillance et au suivi de la politique en matière des droits de enfant.

Il doit s'assurer que les missions assignées à la Commission sont réalisées et que les résultats peuvent être utilisés par les instances concernées par les droits de l'enfant.

Il représente l'Etat belge auprès du Comité des droits de l'enfant (ONU) et instaure au sein de la Commission un dialogue entre les acteurs chargés des droits de l'enfant.

II. Conditions à remplir à la date de la nomination.

Afin d'être désigné Président, le candidat doit pour le mandat :

1° Etre Belge;

2° Etre en possession d'un diplôme donnant accès à des fonctions de niveau A auprès de la fonction publique;

3° Disposer d'une excellente connaissance de la deuxième langue nationale;

4° Témoigner d'un intérêt, d'une connaissance approfondie et d'une expérience de cinq ans en matière des droits de l'homme et des droits de l'enfant;

5° Jouir des droits civils et politiques.

III. Votre profil :

Vous trouverez davantage d'informations sur le profil de fonction et sur les tâches du Président dans la description de fonction ci-jointe.

IV. Modalités d'inscription :

Date limite d'inscription : le 24 novembre à minuit, le cachet de la poste faisant foi.

Si vous êtes intéressé, envoyez votre demande de candidature motivée, accompagnée de votre curriculum vitae par envoi recommandé à :

Cabinet du Ministre de la Justice

A l'attention de Mme la Ministre de la Justice, L. Onkelinx

Rue du Commerce 78-80

1040 Bruxelles

IV. Procédure de sélection :

Le Ministre de la Justice dressera sur base du curriculum vitae et de la lettre de motivation la liste des candidats retenus, classés par ordre de priorité.

Le Ministre de la Justice soumettra cette liste avec le classement des candidats pour avis aux Communautés.

Alle vragen met betrekking tot de kandidatuurstelling kunnen per e-mail gesteld worden aan :
evelyne.debusschere@just.fgov.be

Toute question relative au dépôt des candidatures peut être adressée, par voie électronique, à l'adresse suivante :
marjorie.peeters@just.fgov.be

Description de fonction : Président de la Commission nationale pour les droits de l'enfant

Données d'identification	
Nom de la fonction :	*Président de la Commission nationale pour les droits de l'enfant*
Commission :	Commission nationale pour les droits de l'enfant

Raison d'être de la fonction

Le Président veille à la coordination, à l'évaluation, à la surveillance et au suivi de la politique en matière des droits de l'enfant.

Il doit s'assurer que les missions assignées à la Commission sont réalisées et que les résultats peuvent être utilisés par les instances concernées par les droits de l'enfant.

Il représente l'Etat belge auprès du Comité des droits de l'enfant (ONU) et instaure au sein de la Commission un dialogue entre les acteurs chargés des droits de l'enfant.

Principaux domaines de résultats

A. En tant que Président de la Commission

1. Le Président élabore le rapport quinquennal que la Belgique est tenue de rédiger conformément à l'article 44 de la Convention relative aux droits de l'enfant.
   Dans ce cadre, le Président assure la coordination lors de la rédaction du rapport sur la base des contributions fournies par les gouvernements.
   Le Président défend le rapport devant le Comité des droits de l'enfant.

2. Le Président contribue à la rédaction des autres documents relatifs aux droits de l'enfant que l'Etat belge est tenu de présenter aux instances internationales (par exemple les plans d'action). Le cas échéant, le Président présente ces documents aux instances internationales concernées et les transmet au Parlement fédéral ainsi qu'aux Conseils des entités fédérées.

3. Le Président coordonne la collecte, l'analyse et le traitement de données pour le Comité des droits de l'enfant afin de pouvoir évaluer la situation des enfants sur le plan national.

4. Le Président favorise la concertation et l'échange de données permanent entre les différentes autorités et instances concernées par les droits de l'enfant en vue d'une coopération maximale entre les acteurs concernés. A cet effet, les recommandations du Comité des droits de l'enfant sont prises en considération.

5. Le Président examine et veille aux mesures d'exécution requises afin de satisfaire aux observations et aux recommandations du Comité des droits de l'enfant. A cet effet, des propositions ou recommandations non-contraignantes peuvent être formulées à l'égard des autorités compétentes.

B. En tant qu'initiateur

Le Président peut rendre des avis concernant des projets de traité et de protocole internationaux dès qu'ils ont une influence sur les droits de l'enfant.

C. En tant que chef du Bureau exécutif

1. Le Président assure la préparation, le suivi et le déroulement des réunions plénières de la Commission. Il établit l'ordre du jour en concertation avec le Bureau Exécutif, dirige les débats et joue le rôle de modérateur en cas de problèmes éventuels.

2. Le Président est responsable de la rédaction du règlement interne.

D. En tant que chef du Secrétariat

Le Président motive les collaborateurs et les assiste dans l'exercice de leur mission.

Eléments de réseau

De qui la fonction reçoit-elle de l'information ?	Quelle information la fonction reçoit-elle ?	Sous quelle forme cette information est-elle fournie ?
• Secrétariat de la Commission • Membres de la Commission et du Bureau • Instances internationales concernées • Personnes de contact auprès des entités fédérées	Contributions des membres pour la rédaction du plan quinquennal et toute autre information utile à l'élaboration des tâches de la Commission	Par écrit : • Rapports • Données statistiques • Demandes officielles • Recommandations
A qui la fonction fournit-elle de l'information ?	**Quelle information la fonction fournit-elle ?**	**Sous quelle forme cette information est-elle fournie ?**
• Différents gouvernements, parlements • Grand public • Instances internationales concernées • Membres de la Commission	• Rapport quinquennal • Recommandations, avis et propositions • Rapport annuel pour les parlements et les gouvernements	Par écrit : • Comptes rendus • Plans d'action • Rapports • Recommandations Oralement : • Présentations • Présidence de réunions

Positionnement

Le Président supervise le fonctionnement de la Commission et intervient comme représentant de celle-ci. Il exerce une fonction de coordination et de représentation en matière des droits de l'enfant à l'égard des instances nationales et internationales.

Cadre réglementaire

La Commission nationale pour les droits de l'enfant fait suite à l'application de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant, approuvée par la Belgique par la loi du 25 novembre 1991.

La Commission est instaurée en vertu de l'Accord de coopération signé le 19 septembre 2005 entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Région wallonne, la Communauté germanophone, la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant (M.B. du 10 novembre 2006).

Expertise technique

Diplôme et niveau de formation	• Licence ou Master
Expériences et connaissances requises	• Disposer d'une expertise exceptionnelle de cinq ans minimum grâce à l'expérience acquise dans le domaine des droits de l'homme et des droits de l'enfant • Disposer d'une excellente connaissance de la deuxième langue nationale • Une connaissance fonctionnelle de l'allemand et de l'anglais constitue un atout

Profil de compétences

GESTION DE L'INFORMATION		Gestion des tâches		Diriger		Relations interpersonnelles		Fonctionnement personnel	
X	Comprendre	X	Exécuter les tâches	X	Apprendre	X	Communiquer	X	S'accommoder
X	Traiter l'information	X	Structurer le travail	X	Supporter	X	Ecouter activement	X	S'adapter
X	Analyser	X	Résoudre les problèmes	X	Guider	X	Travailler en équipe	X	Faire preuve de fiabilité
X	Intégrer	X	Décider	X	Motiver	X	Etre orienté sur le service	X	Faire preuve d'engagement
X	Innover	X	Organiser	X	Coacher/développer	X	Conseiller	X	Pouvoir résister à la pression
X	Conceptualiser	X	Diriger		Construire des équipes	X	Influencer	X	S'auto-développer
X	Comprendre l'organisation		Diriger l'organisation		Diriger des équipes	X	Etablir des relations	X	Atteindre les objectifs
X	Développer une vision		Entreprendre		Inspirer	X	Travailler en réseau		Etre orienté sur l'organisation
Compétences-clés									
						X	Coopérer	X	Agir de façon loyale
						X	Faire preuve de serviabilité	X	Etre orienté sur les résultats
								X	S'auto-développer

Statut et rémunération	
Statut :	Le Président est désigné à sa fonction par le Roi par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres pour un mandat de cinq ans après avis des Communautés. Le Président exerce sa fonction à temps plein.
Rémunération :	Le Président perçoit un traitement annuel brut de € 79 125,30 (montant adapté à l'indice actuel). Le Président a droit au remboursement de ses frais de voyage conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours

Functiebeschrijving : Voorzitter van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind

Identificatiegegevens	
Functiebenaming :	*Voorzitter van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind*
Commissie :	Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind

Bestaansreden van de functie

De Voorzitter waakt over de coördinatie, de evaluatie, het toezicht en de opvolging van het beleid inzake de rechten van het kind.

Hij moet zich ervan verzekeren dat de opdrachten die toegewezen zijn aan de Commissie verwezenlijkt worden en de resultaten benut worden door de instanties die betrokken zijn bij de rechten van het kind.

Hij vertegenwoordigt de Belgische staat bij het Comité voor de rechten van het kind en binnen de Commissie installeert hij een dialoog tussen de actoren die belast zijn met de rechten van het kind.

Voornaamste resultaatgebieden

A. Als Voorzitter van de Commissie

1. De Voorzitter stelt het vijfjaarlijkse verslag op dat België volgens artikel 44 inzake de Rechten van het Kind moet opmaken.
   In dit kader verzekert de Voorzitter de coördinatie tijdens de opstelling van het rapport op basis van de bijdragen geleverd door de Regeringen.
   De Voorzitter verdedigt het rapport bij het Comité voor de rechten van het kind.

2. De Voorzitter draagt bij tot de uitwerking van andere documenten in verband met de rechten van het kind die de Belgische Staat aan internationale instanties moet voorleggen (bijvoorbeeld de actieplannen). In voorkomend geval stelt de Voorzitter deze documenten voor aan de betrokken internationale instanties en draagt hij ze over aan het federaal Parlement en aan de Raden van de gefedereerde entiteiten.

3. De Voorzitter coördineert het verzamelen, de analyse en de behandeling van gegevens voor het Comité van de rechten van het kind teneinde de situatie van kinderen op het nationale terrein te kunnen evalueren.

4. De Voorzitter bevordert het overleg en de permanente gegevensuitwisseling tussen de verschillende autoriteiten en instanties die betrokken zijn bij de rechten van het kind teneinde toe te zien op een maximale samenwerking tussen de betrokken actoren. Met het oog hierop wordt rekening gehouden met de aanbevelingen van het Comité voor de rechten van het kind.

5. De Voorzitter onderzoekt en waakt over de uitvoeringsmaatregelen die vereist zijn teneinde te voldoen aan de bemerkingen en aanbevelingen van het Comité voor de rechten van het kind. Met het oog hierop kunnen niet bindende voorstellen of aanbevelingen worden gedaan ten aanzien van de bevoegde autoriteiten.

B. Als initiatiefnemer

De Voorzitter kan advies verstrekken met betrekking tot ontwerpen van internationaal Verdrag en Protocol, zodra deze invloed hebben op de rechten van het kind.

C. Als hoofd van het Uitvoerend Bureau

1. De Voorzitter zorgt voor de voorbereiding, follow-up en afhandeling van de plenaire vergaderingen van de Commissie. Hij stelt in overleg met het Uitvoerend Bureau de dagorde samen, leidt de debatten en is tevens moderator bij eventuele probleemstellingen.

2. De Voorzitter is verantwoordelijk voor het opstellen van het interne reglement.

D. Als hoofd van het Secretariaat

De Voorzitter motiveert de medewerkers en staat hen bij in de uitoefening van hun opdracht.

Netwerkelementen		
Van wie krijgt de functie informatie ?	Welke informatie verkrijgt de functie ?	Onder welke vorm wordt deze aangeleverd ?
• Het Secretariaat van de Commissie • De leden van de Commissie en het Bureau • De betrokken internationale instanties • De contactpersonen bij de gefedereerde entiteiten	De bijdragen van de leden voor de opstelling van het vijfjaarlijks rapport en elke andere informatie die nuttig is voor de uitwerking van de taken van de Commissie	Schriftelijk : • Rapporten • Statistische gegevens • Officiële vragen • Aanbevelingen
Aan wie verschaft de functie informatie ?	Welke informatie verschaft de functie ?	Onder welke vorm wordt deze aangeleverd ?
• De verscheidene regeringen, parlementen • Het brede publiek • De betrokken internationale instanties • De leden van de Commissie	• Het vijfjaarlijks verslag • Aanbevelingen, adviezen en voorstellen • Het jaarverslag voor de parlementen en regeringen	Schriftelijk : • Verslagen • Actieplannen • Rapporten • Aanbevelingen Mondeling : • Presentaties • Voorzitten van vergaderingen

Positionering

De Voorzitter overziet de werking van de Commissie en treedt op als vertegenwoordiger ervan. Hij oefent een functie van coördinatie en representatie inzake de rechten van het kind uit ten opzichte van de nationale en internationale instellingen.

Reglementair Kader

De Commissie van de rechten van het kind is een gevolg van de toepassing van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind dat in België door de wet van 25 november 1991 is goedgekeurd.
De Commissie wordt opgericht volgens het Samenwerkingsakkoord ondertekend op 19 september 2005 tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest, de Duitstalige Gemeenschap, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie inzake de oprichting van een Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind. (B.S. 10 november 2006)

Technische expertise	
Diploma en opleidingsniveau	• Licentiaat of Master
Vereiste ervaring en kennis	• Een uitzonderlijke expertise van minimaal 5 jaar bezitten door ervaring in de materie van de rechten van de mens en de rechten van het kind • Uitstekende kennis van de tweede landstaal bezitten • Functionele kennis van het Duits en het Engels strekt tot aanbeveling

Competentieprofiel									
OMGAAN MET INFORMATIE		Omgaan met taken		Leiding geven		Interpersoonlijke relaties		Persoonlijk functioneren	
X	Begrijpen	X	Taken uitvoeren	X	Leren	X	Communiceren	X	Inschikkelijkheid tonen
X	Informatie verwerken	X	Werk structureren	X	Ondersteunen	X	Actief luisteren	X	Zich aanpassen
X	Analyseren	X	Problemen oplossen	X	Direct aansturen	X	In teamverband werken	X	Betrouwbaarheid tonen
X	Integreren	X	Beslissen	X	Motiveren	X	Servicegericht handelen	X	Inzet tonen
X	Vernieuwen	X	Organiseren	X	Coachen/ ontwikkelen	X	Adviseren	X	Stressbestendigheid tonen
X	Conceptualiseren	X	Sturen		Teams bouwen	X	Beïnvloeden	X	Zichzelf ontwikkelen
X	Inzicht in de organisatie		De organisatie besturen		Teams aansturen	X	Relaties bouwen	X	Doelstellingen halen
X	Visie ontwikkelen		Ondernemen		Inspireren	X	Netwerken		Organisatiegericht handelen
Kerncompetenties									
						X	Samenwerken	X	Loyaal handelen
						X	Dienstbaarheid tonen	X	Resultaatsgerichtheid tonen
								X	Zichzelf ontwikkelen

Statuut en verloning	
Statuut :	De Voorzitter wordt in zijn ambt aangesteld door de Koning bij een in Ministerraad overlegd Koninklijk Besluit voor een mandaat van vijf jaar na advies van de Gemeenschappen. De Voorzitter oefent zijn/haar functie voltijds uit.
Verloning :	De Voorzitter ontvangt een wedde die overeenkomt met de wedde van € 79125,30 bruto jaarsalaris (bedrag aangepast aan de huidige index). De Voorzitter heeft recht op een terugbetaling van de reiskosten volgens de bepalingen van het Koninklijk Besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten.